



Michaela Glöckler

**La tache de la
Société Anthroposophique Générale
au 21ème siècle**

avec une postface d'Andreas Neider

ÉDITION BILINGUE

Traduction et révisions
François Germani

État au 30 décembre 2024
Institut pour une tri-articulation sociale
Atelier francophone

Adresse en ligne du document :
<http://www.triarticulation.fr/Institut/FG/>



Prévu pour lecture à l'écran ou liseuses « e-ink », par le choix d'une police de 14, le présent document au format PDF est cependant conçu pour une impression optimum au format A5 à l'aide d'un logiciel gérant une impression en livret sur du papier standard A4 qu'il faut ensuite plier en deux, voir relier (avec une bonne aiguille et un gros fil solide) puis massicoter (une bonne règle si possible métallique et un couteau très bien affûté, vont aussi)

Il peut néanmoins être imprimé en totalité ou partie (de préférence recto verso) au format A4. La police de 14 donne alors des caractères relativement grands (qui peuvent être utiles aux vues déclinantes...).

Il est aussi possible d'obtenir un « cahier » A4 par impression en livret A4 si l'on dispose d'une machine pour papier au format A3 (grosses photocopieuses).

Les gros volumes sont scindés en plusieurs fascicules pour faciliter l'assemblage.

On peut aussi recourir au service d'un imprimeur en ligne. Le coût dépend alors du nombre.

Pour plus de détails, voir la page d'aide à l'impression :

<http://www.triarticulation.fr/AM/AideImp.html>

Sinon, nous pouvons aussi le faire pour vous à un prix modique auquel s'ajoutera les frais d'envoi.

Nous consulter.

Michaela Glöckler
LA TÂCHE DE LA SOCIÉTÉ ANTHROPO-
SOPHIQUE GÉNÉRALE AU 21E SIÈCLE

Avec une postface d'Andreas Neider

AKANTHOS AKADEMIE
EDITION ZEITFRAGEN
AKANTHOS AKADEMIE POUR LA RE-
CHERCHE ET LE DEVELOPPEMENT AN-
THROPOSOPHIQUE
STUTTGART

Informations bibliographiques de la bi-
bliothèque nationale allemande : La bi-
bliothèque nationale allemande réper-
torie cette publication dans la biblio-
graphienationale ; des données biblio-
graphiques détaillées sont disponibles
sur Internet à l'adresse www.dnb.de.

Tous les droits de reproduction, de
quelque nature que ce soit (photocopie,
scan et traduction, enregistrement et
traitement électroniques), même par-
tiels, sont détenus par l'Akanthos Aka-
demie e.V :

info@akanthos-akademie.de

[WWW. akanthos-akademie.de](http://WWW.akanthos-akademie.de)

1ère édition 2023 Michaela Glöckler

Suivi éditorial :

Andreas Neider

Conception de la couverture, composi-
tion et mise en page :

Andreas Neider

Motif de la couverture : Projet pour le
rideau de scène du premier Goethea-
num de Rudolf Steiner.

Michaela Glöckler
DIE AUFGABE DER ALLGEMEINEN AN-
THROPOSOPHISCHEN GESELLSCHAFT
IM 21. JAHRHUNDERT

Mit einem Nachwort von Andreas Nei-
der

AKANTHOS AKADEMIE
EDITION ZEITFRAGEN
AKANTHOS AKADEMIE FÜR AN-
THROPOSOPHISCHE FORSCHUNG UND
ENTWICKLUNG
STUTTGART

Bibliographische Information der Deut-
schen Nationalbibliothek: Die Deutsche
Nationalbibliothek verzeichnet diese
Publikation in der Deutschen National-
bibliographie; detaillierte bibliographi-
sche Daten sind im Internet über www.dnb.de
abrufbar.

Samtliche Rechte der Widerrgabe jegli-
cher Art (Fotokopie, Scan und Überset-
zung, elektronische Speicherung und
Verarbeitung), auch auszugsweise, lie-
gen bei der Akanthos Akademie e.V:

info@akanthos-akademie.de

[WWW. akanthos-akademie.de](http://WWW.akanthos-akademie.de)

1. Auflage 2023 Michaela Glöckler

Verlegerische Betreuung:

Andreas Neider

Umschlaggestaltung, Satz und Layout :

Andreas Neider

Umschlagmotiv: Entwurf für den Büh-
nenvorhang des Ersten Goetheanum
von Rudolf Steiner





2023 Akanthos Akademie e.V., Stuttgart
Production & édition : BoD - Books on
Demand, Norderstedt
ISBN 9 783 757863227

© 2023 Akanthos Akademie e.V., Stutt-
gart Herstellung & Verlag: BoD - Books
on Demand, Norderstedt
ISBN 9 783 757863227

Table des matières

AVANT-PROPOS.....	4
LA TÂCHE * DE LA SOCIÉTÉ ANTHROPOSOPHIQUE GÉNÉRALE AU 21E SIÈCLE.....	8
POSTFACE par Andreas Neider.....	70
À PROPOS DE L'AUTEUR.....	77
<i>Notes du traducteur.....</i>	<i>79</i>

AVANT-PROPOS

Je suis heureux que vous - chère lectrice et cher lecteur - ayez pris ce petit livre en main. Il n'est pas seulement écrit avec le cœur, mais aussi avec l'espoir que la Société Anthroposophique Générale/Universelle * puisse remplir sa mission au 21ème siècle d'une manière conforme à ce que Rudolf Steiner avait prévu pour l'avenir lors de sa fondation lors du congrès de Noël 1923/24.

Qu'est-ce qui m'a incité à tenter d'écrire à ce sujet 100 ans après cette fondation ?

Permettez-moi de faire une remarque préliminaire personnelle Depuis l'âge de 16 ans, l'anthroposophie est devenue pour moi un accompagnateur indispensable. Grâce à elle, j'ai pu répondre aux nombreuses questions qui me préoccupaient en tant qu'adolescente dans la période d'après-guerre

VORBEMERKUNG

Es freut mich, dass Sie – liebe Leserin und lieber Leser – dieses Büchlein in die Hand genommen haben. Es ist nicht nur mit Herzblut geschrieben, sondern auch mit der Hoffnung, dass die Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft ihrer Aufgabe im 21. Jahrhundert in einer Weise gerecht werden kann, wie es Rudolf Steiner bei ihrer Begründung auf der Weihnachtstagung 1923/24 im Hinblick auf die Zukunft veranlagt hat.

Was hat mich veranlasst, den Versuch zu wagen, 100 Jahre nach dieser Begründung darüber zu schreiben?

Erlauben Sie mir eine persönliche Vorbemerkung Seit meinem 16. Lebensjahr ist die Anthroposophie für mich einen unentbehrlicher Begleiter geworden. Mit ihrer Hilfe konnte ich mir die vielen Fragen, die mich als Jugendliche in der Nachkriegszeit und angesichts des atomaren Wettrüstens



et face à la course aux armements nucléaires en Amérique et en Russie, de telle sorte que, malgré l'Holocauste et les scénarios apocalyptiques/de déclin du monde,

** ndt : le traducteur vers le français, pour peu qu'il ait approfondi l'apport en science sociale de R. Steiner, et notamment des aspects en science politique, est obligé de s'interroger disons, juste pour l'évoquer, sur l'universellement humain de la Révolution française et le généralement humain de R. Steiner. Nous avons donc choisi de distinguer ainsi.*

in Amerika und Russland beschäftigt haben, so beantworten, dass ich trotz Holocaust und Weltuntergangsszenarien das

** Anm. d. Ü.: Der Übersetzer ins Französische, der sich mit Steiners Beitrag zur Sozialwissenschaft und insbesondere mit den Aspekten der Politikwissenschaft auseinandergesetzt hat, muss sich, sagen wir, nur um es zu erwähnen, mit der Frage nach dem « universalischen » Menschlichen der Französischen Revolution und dem allgemein Menschlichen Steiners auseinandersetzen. Wir haben uns daher entschieden, auf diese Weise zu unterscheiden.*

6
j'ai pu gagner de l'amour pour la vie sur la Terre. A 18 ans, j'avais une carte d'invité pour pouvoir assister aux conférences aux membres à la Maison Rudolf Steiner de Stuttgart. Puis, à 21 ans, je suis devenue membre de la Société anthroposophique et, deux ans plus tard, de l'École libre pour la science de l'esprit.

Dans la rencontre avec des amis et des connaissances, des camarades d'études et des collègues de travail, j'ai cependant toujours constaté que l'enthousiasme pour l'anthroposophie - autrement que chez moi - n'était ou n'est très souvent pas une raison pour devenir aussi membre de la Société anthroposophique. L'anthroposophie est quand même là - pourquoi y-a-t-il besoin de cette société ? En dehors de cela : que ne s'est-il passé après la mort de Rudolf Steiner en 1925 ? Ai-je quelque chose à faire avec ces luttes, conflits, exclusions, rejets sociaux, malentendus et réconciliations ? Tout à fait vu à part des questions ésotériques, combien/comment (encore) réelle est l'impulsion spirituelle dans cette société et son université ? N'existait-il pas justement des désaccords sur cette question - aussi dans le

6
Leben auf der Erde lieb gewinnen konnte. Mit 18 Jahren hatte ich eine Gastkarte, um die Mitgliedervorträge im Rudolf Steiner Haus in Stuttgart besuchen zu können. Mit 21 wurde ich dann Mitglied der Anthroposophischen Gesellschaft und zwei Jahre später auch in der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft.

In der Begegnung mit Freunden und Bekannten, KommilitonInnen und BerufskollegInnen habe ich jedoch immer wieder erlebt, dass die Begeisterung für Anthroposophie — anders als bei mir — sehr oft kein Grund war oder ist, auch Mitglied in der Anthroposophischen Gesellschaft zu werden. Anthroposophie ist doch da — wozu braucht es diese Gesellschaft? Außerdem: was ist nicht alles nach dem Tod Rudolf Steiners 1925 passiert? Habe ich mit diesen Kämpfen, Konflikten, Ausschlüssen sozialen Verwerfungen, Missverständnissen und Versöhnungen etwas zu tun? Ganz abgesehen von esoterischen Fragen: wie real ist der spirituelle Impuls in dieser Gesellschaft und ihrer Hochschule (noch)? Bestand nicht gerade in dieser Frage Uneinigkeit — auch im engsten Schülerkreis Rudolf Steiners? Ganz zu



cercle le plus étroit des élèves de Rudolf Steiner ? Sans parler du problème dit de la constitution avec ses

schweigen vom sogenannten Konstitutionsproblem mit seinen

7

7

différentes facettes ! Sommes-nous absolument dans la société que Rudolf Steiner a fondée à Noël 1923/24 ? Ou dans l'association * de construction transformée, c'est-à-dire l'association du Goetheanum de l'université libre pour une science de l'esprit, qui a été fondée pour soutenir et assurer la construction et le financement du premier Goetheanum ?

Pourquoi y a-t-il tant de vues différentes sur cette transformation du Bauverein (Association de construction), qui a été réalisée le 8 février 1925 ? Le procès-verbal de la quatrième assemblée générale extraordinaire du « Bauverein » en donne pourtant - tout comme les documents préliminaires - une connaissance claire (GA 260a, p. 559 et suivantes) et l'inscription au registre du commerce, que Rudolf Steiner et les autres membres du comité directeur ont signée le 8 février, aussi ! Dans ce document, le nom de l'« Association du Goetheanum de l'université libre pour la science de l'esprit / Bauverein » est modifié en « Société Anthroposophique Générale » - c'est-à-dire qu'elle est désormais porteuse du nom de la Société fondée à Noël ! Pourquoi doute-t-on que cela ait été dans l'esprit de Rudolf Steiner ? Qui veut devenir membre d'une société qui

** ndt : ici à nouveau une difficulté généralement non perçue. Littéralement il ne s'agit pas de s'associer pour, mais de s'unir, voir s'unifier. En l'occurrence ici des individus se sont choisis, cooptés pour rassembler les moyens financiers et techniques (compétences) pour une construction ne les concernant pas économiquement eux-même. Aurait-on pu le faire dans une association de droit français ?*

verschiedenen Facetten! Sind wir überhaupt in der Gesellschaft, die Rudolf Steiner an Weihnachten 1923/24 begründet hat? Oder im umgewandelten Bauverein, d.h. dem Verein des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft, der gegründet wurde, um den Bau und die Finanzierung des ersten Goetheanum zu unterstützen und sicherzustellen?

Warum gibt es so unterschiedliche Ansichten über diese Umwandlung des Bauvereins, die am 8. Februar 1925 realisiert wurde? Das Protokoll der vierten außerordentlichen Generalversammlung des „Bauvereins“ gibt doch – so wie die Vorläuferdokumente - klare Kenntnis davon (GA 260a, S. 559 ff) und die Anmeldung für das Handelsregister, die Rudolf Steiner und die anderen Vorstandsmitglieder am 8. Februar unterschrieben haben auch! Darin wird der Name des „Vereins des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft/Bauverein“ abgeändert in „Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft“ – d.h. er ist jetzt Träger des Namens der zu Weihnachten begründeten Gesellschaft! Warum wird angezweifelt, dass das im Sinne Rudolf Steiners war? Wer will schon Mitglied in einer Gesellschaft werden, die ihre

** Anm. d. Ü.: hier wieder eine Schwierigkeit, die normalerweise nicht wahrgenommen wird. Wörtlich übersetzt bedeutet dies nicht, dass man sich « assoziiert », um etwas zu tun, sondern dass man sich einigt oder vereint. In diesem Fall haben sich Einzelpersonen ausgewählt und zusammengeschlossen, um die finanziellen und technischen Mittel (Kompetenzen) für ein Bauvorhaben aufzubringen, das sie wirtschaftlich nicht*



C'est la question que devrait se poser ici tout autre traducteur. Il faudrait aussi plus largement prendre en compte que le droit suisse, comme encore aussi différemment le droit allemand, ne permet pas les mêmes choses que le droit français selon qu'on parle d'association ou de société.

8

remet en question sa propre identité et investit toujours du temps et de l'énergie dans des discussions sur les questions évoquées ici en toute brièveté?

Comme je fais partie des membres qui sont (ndt : trop ?) profondément convaincus que la mission/tâche de la Société anthroposophique est une tâche centrale de l'époque actuelle et qu'il est de plus en plus urgent de la saisir dans la perspective de l'avenir, les nombreuses grandes raisons invoquées contre une adhésion ne m'ont pas seulement douloureusement touchées. Elles m'ont aussi aidé, en réfléchissant à toutes ces objections et arguments critiques, à comprendre de plus en plus clairement l'importance et le caractère irremplaçable de la tâche de cette société et de l'université libre pour une science de l'esprit qu'elle revendique/promeut au Goetheanum. Et que ce sont justement les nombreux contre-arguments, voire les oppositions, qui ne seraient certainement pas là, s'il ne s'agissait pas ici de quelque chose d'essentiel !

Et n'est-il pas aussi cohérent que les « pour » et les « contre » soient là de même manière ? Ne sommes-nous pas, par cela, vraiment libres en premier de décider à partir de notre propre chef/motivation d'une participation comme membre ? Ainsi j'écris ce petit livre dans l'espoir qu'il peut contribuer,

selbst betrifft. Hätte man dies auch in einem Verein nach französischem Recht tun können? Diese Frage sollte sich hier jeder andere Übersetzer stellen. Es sollte auch weitergehend berücksichtigt werden, dass das Schweizer Recht, wie auch noch einmal anders das deutsche Recht, nicht die gleichen Dinge wie das französische Recht zulässt, je nachdem, ob man von einem Verein oder einer Gesellschaft spricht.

8

eigene Identität infrage stellt und immer wieder Zeit und Kraft investiert in Diskussionen über die hier in aller Kürze angedeuteten Fragen?

Da ich zu den Mitgliedern gehöre, die zutiefst davon überzeugt sind, dass die Aufgabe der Anthroposophischen Gesellschaft eine zentrale Aufgabe der gegenwärtigen Zeit ist und im Hinblick auf die Zukunft immer dringlicher zu ergreifen ist, haben mich die vielen Gründe, die man gegen eine Mitgliedschaft ins Feld geführt hat, nicht nur schmerzlich berührt. Sie haben mir auch geholfen, im Durchdenken all dieser kritischen Einwände und Argumente, immer klarer zu verstehen, wie wichtig und unersetzlich die Aufgabe dieser Gesellschaft und der durch sie geforderten Freien Hochschule für Geisteswissenschaft am Goetheanum ist. Und, dass es gerade die vielen Gegenargumente, ja Gegnerschaften sind, die bestimmt nicht da wären, wenn es hier nicht um etwas Wesentliches ginge!

Und ist es nicht auch stimmig, dass die „Furs“ und „Widers“ in gleicher Weise da sind? Sind wir nicht dadurch erst wirklich frei, uns ganz aus eigener Motivation heraus für eine Mitgliedschaft zu entscheiden? So schreibe ich dieses Büchlein in der Hoffnung, dass es dazu beitragen kann,



malgré tous les « si » et les « mais », à voir l'impulsion culturelle/de culture de cette société sous un angle nouveau et de la soutenir de nos meilleures forces. Comme le contenu de cette présentation est le résultat de nombreuses discussions/conversations, je l'ai construit sur les questions qui étaient au centre de chacune d'entre elles.

Je remercie chaleureusement Andreas Neider, avec qui je dialogue depuis des années sur les questions du travail anthroposophique. Il a non seulement accepté de mettre cette publication en chemin et de la compléter par un épilogue - très important pour moi -, mais il s'est aussi occupé de la finalisation du manuscrit et de la relecture.

Goetheanum, le 23 août 2023
 Michaela Glöckler

LA TÂCHE * DE LA SOCIÉTÉ ANTHROPOSOPHIQUE GÉNÉRALE AU 21E SIÈCLE

Quelle était donc la particularité de ce congrès de Noël de 1923/24 ? Rudolf Steiner n'a-t-il pas participé activement à de nombreux congrès de Noël de la Société anthroposophique, fondée dès 1912/13 ? N'a-t-il pas également tenu des conférences importantes en rapport avec les fêtes annuelles chrétiennes avant cela, alors qu'il enseignait encore au sein de la Société théosophique, et n'a-t-il pas développé la christologie anthroposophique et l'a présentée dans de nombreuses conférences ? Pourquoi ce congrès de Noël un est-il mis ainsi en avant ?

Le caractère unique/d'une fois de ce congrès est lié au fait que l'année précédente, le premier Goetheanum avait

trotz aller „Wenns" und „Abers" den Kultur-Impuls dieser Gesellschaft neu zu sehen und nach besten Kräften zu unterstützen. Da der Inhalt dieser Darstellung Ergebnis vieler Gespräche ist, habe ich ihn auf den Fragen aufgebaut, die jeweils im Mittelpunkt standen.

Mein herzlicher Dank gilt Andreas Neider, mit dem ich seit Jahren über Fragen der anthroposophischen Arbeit im Gespräch bin. Er war nicht nur bereit, diese Publikation auf den Weg zu bringen und sie durch ein — mir sehr wichtiges — Nachwort zu ergänzen, sondern hat auch die Fertigstellung des Manuskriptes und das Lektorat besorgt.

Goetheanum, 23. August 2023
 Michaela Glöckler

DIE AUFGABE DER ALLGEMEINEN ANTHROPOSOPHISCHEN GESELLSCHAFT IM 21. JAHRHUNDERT

Was war denn das Besondere dieser Weihnachtstagung von 1923/24? War Rudolf Steiner nicht bei vielen Weihnachtstagungen der schon 1912/13 gegründeten Anthroposophischen Gesellschaft aktiv beteiligt? Hat er nicht auch davor, als er noch in der Theosophischen Gesellschaft lehrte, wichtige Vorträge im Zusammenhang mit den christlichen Jahresfesten gehalten, ja die anthroposophische Christologie entwickelt und in vielen Vorträgen zur Darstellung gebracht? Warum wird diese eine Weihnachtstagung so in den Vordergrund gestellt?

Es hängt das Einmalige dieser Tagung damit zusammen, dass im Jahr zuvor das erste Goetheanum einer Brandstif-



été victime d'un incendie criminel. Le résultat de dix ans de collaboration entre les gens de la construction et les artistes de 17 nations a été détruit dans la nuit de la Saint-Sylvestre 1922/23. Il resta sur terre une

** ndt : bien qu'on puisse se donner une tâche comme une mission, les tâcherons ont rarement été des missionnaires !*

11

ruines incendiées. Dans le monde spirituel, un temple éthérique et spirituel est apparu, s'élevant de la Terre et accessible là depuis lors. C'est ce qui a été vécu par de nombreux témoins à l'époque. L'eurythmiste curative Isabella de Jaager, dont le mari avait collaboré au premier Goetheanum en tant que sculpteur, me l'a fait comprendre. Elle disait : La construction est maintenant dans le monde spirituel - depuis, nous pouvons nous maintenir en lien avec elle. On comprend ainsi mieux pourquoi Steiner a qualifié le deuxième bâtiment du Goetheanum de « symbole physique » du premier Goetheanum. Le temple d'origine, « la maison du Verbe », est certes maintenant soustrait aux regards physiques - mais ce qui a été construit dans l'amour subsiste spirituellement. Steiner a dit à ce sujet lors du congrès de Noël : « Nous nous tenons là en tant que Goetheanum dans l'âme, en tant que Goetheanum d'âme, qui doit naturellement avoir l'autre construction le plus rapidement possible ». (GA 260, P. 121) *

Mais Rudolf Steiner était devant la question : comment peut et devrait-il être continué avec la Société et de l'Université ? Car par la catastrophe de l'incendie était aussi devenu clair

** ndt : les références sont celles des œuvres complètes... en allemand. Certaines des traductions sur notre site comprennent cette*

tung zum Opfer gefallen war. Das Ergebnis einer zehnjährigen Zusammenarbeit von Bauleuten und KünstlerInnen aus 17 Nationen wurde in der Silvesternacht 1922/23 vernichtet. Auf der Erde blieb eine

** Anm. d. Ü.: Obwohl man sich eine Aufgabe wie eine Mission stellen kann, waren die « tâcherons (Leute die viele uneingepreisten Aufgaben erledigen) » selten Missionare!*

11

Brandruine zurück. In der geistigen Welt erschien aufsteigend von der Erde im übersinnlicher ätherisch-geistiger Tempelbau, der seitdem dort zugänglich ist. So wurde dies von vielen erlebt, die damals Zeitzeugen waren. Mir hat es die Heileurythmistin Isabella de Jaager nahe gebracht, deren Mann als Bildhauer am ersten Goetheanum mitgewirkt hatte. Sie sagte: Der Bau ist jetzt in der geistigen Welt — seither können wir uns geistig mit ihm in Verbindung halten. So wird auch verständlicher, warum Steiner den zweiten Goetheanumbau als „physisches Symbolum“ des ersten Goetheanum bezeichnete. Der ursprüngliche Tempelbau, „das Haus des Wortes“ ist jetzt zwar den physischen Blicken entzogen — es bleibt aber geistig bestehen, was in Liebe aufgebaut wurde. Steiner sagte dazu auf der Weihnachtstagung: „Wir stehen da als Goetheanum in der Seele, als seelisches Goetheanum, das natürlich möglichst bald den anderen Bau haben muss.“ (GA 260, S. 121)

Rudolf Steiner aber stand vor der Frage: Wie kann und soll es mit der Gesellschaft und der Hochschule weitergehen? Denn durch die Brandkatastrophe war auch deutlich geworden,

** Anm. d. Ü.: Die Quellenangaben beziehen sich auf die gesammelten Werke ... auf Deutsch. Einige der Übersetzungen auf*



que la Société Anthroposophique (SA), issue de la Société théosophique en 1912/13, n'avait pas la cohérence et la force de poussée nécessaires pour être un instrument approprié à l'efficacité culturelle de l'anthroposophie. Ainsi, l'année 1923 fut placée sous la question suivante : que signifie cette césure suite à l'incendie catastrophique pour le travail anthroposophique ? La volonté de reconstruire le Goetheanum est-elle là ? Comment du « chaos de groupes incohérents/sans contextes/sans pendants » de l'AG/la SA existante devient-elle « une société au/avec contenu spirituel » et à l'efficacité culturelle rayonnante ? (Lettres aux membres, 5e lettre aux membres, p. 33).

Trois faits ont incité Steiner à prendre l'initiative de refonder la Société et à se décider non seulement de proposer lui-même des membres appropriés du comité directeur(/du se tenant devant) *, mais aussi d'assumer lui-même la présidence(/l'être assis devant) de la Société anthroposophique. Pour une chose, il y avait les activités dans les pays pour fonder des sociétés anthroposophiques de pays. Pour une autre, en Suisse, en Allemagne et au-delà, s'éveillait une

** ndt : comme vous l'avez peut-être déjà compris, je rechigne parfois à trancher sur certaines hésitations quand plusieurs compréhensions sont possibles, comme aussi quand le littéral me semble mieux correspondre.*

conscience claire de la nécessité de s'engager financièrement pour la reconstruction du Goetheanum. Une troisième décisive fut une conversa-

dass die 1912/13 aus der Theosophischen Gesellschaft hervorgegangene Anthroposophische Gesellschaft/AG nicht die Kohärenz und Stoßkraft besaß, um für die Kulturwirksamkeit der Anthroposophie einen geeignetes Instrument zu sein. So stand das Jahr 1923 unter der Fragestellung: Was bedeutet diese Zäsur in Folge der Brandkatastrophe für die anthroposophische Arbeit? Ist der Wille zum Wiederaufbau des Goetheanum da? Wie wird aus dem „Chaos zusammenhangloser Gruppen" der bestehenden AG „eine Gesellschaft mit geistigem Inhalt" und ausstrahlender Kulturwirksamkeit? (Briefe an die Mitglieder, 5. Mitgliederbrief, S.33).

Drei Tatsachen waren es, die Steiner bewogen, die Initiative zur Neugründung der Gesellschaft zu ergreifen und sich zu entschließen, nicht nur selbst geeignete Vorstandsmitglieder vorzuschlagen, sondern auch selber den Vorsitz der Anthroposophischen Gesellschaft zu übernehmen. Zum einen waren es die Aktivitäten in den Ländern, anthroposophische Landesgesellschaften zu gründen. Zum anderen erwachte in der Schweiz, in Deutschland und darüber hinaus ein

** Anm. d. Ü.: Wie Sie vielleicht schon verstanden haben, zögere ich manchmal, über bestimmte Verständnisunsicherheiten zu entscheiden, wenn mehrere Verständnisse möglich sind, wie auch, wenn mir die wortwörtliche Rede besser zu passen scheint.*

klares Bewusstsein dafür, dass es notwendig ist, sich finanziell für den Wiederaufbau des Goetheanum zu engagieren. Ein entscheidendes Drittes war



tion que Rudolf Steiner et Ita Wegman eurent en été 1923 à Penmaenmawr/Wales dans le cadre du cycle de conférences sur la connaissance initiatique. Là, elle lui demanda s'il serait possible de renouveler les mystères médicaux de l'ancien temps - sous une forme nouvelle et contemporaine. C'était pour elle, comme Steiner le dira plus tard au médecin hollandais Willem Zeylmans van Emmichhoven, « la question de Perceval », qui lui avait permis d'organiser la réunion de Noël sous la forme qu'elle a ensuite prise. (J. Emanuel Zeylmans van Emmichhoven, Qui était Ita Wegman ? vol. II, p. 216 et suivantes).

Tous ceux qui ont participé à ce congrès ont immédiatement remarqué qu'il ne s'agissait pas d'une « belle réunion de Noël ». Ils ont plutôt été témoins d'un acte inaugural de Rudolf Steiner : la fondation d'un nouvel être de mystère, oui, un « début de changement des mondes/début de tournant du temps des mondes » (GA 260, p. 281).

Cela sonne donc extrêmement ambiguë - la Société anthroposophique ne devrait-elle pas

14

être ouverte pour tous les humains, « indépendamment de leurs convictions scientifiques, artistiques et religieuses », comme le stipulent les statuts ? S'agit-il donc d'une sorte de nouvelle communauté de foi/croyance ?

Il ne s'agit sûrement pas d'une communauté de foi - l'anthroposophie s'adresse en effet avant tout à la pensée autonome des humains et à leur disposition à vérifier, sur la base de leur propre expérience de vie, si les points de vue de la science de l'esprit anthroposophique se vérifient ou non. Mais il s'agit de facto de la fondation

aber einen Gespräch, das Rudolf Steiner und Ita Wegman im Sommer 1923 in Penmaenmawr/Wales im Rahmen des Vortragszyklus über Initiationserkenntnis hatten. Dort fragte sie ihn, ob es möglich sei, die medizinischen Mysterien alter Zeit zu erneuern – in einer neuen, zeitgemäßen Form. Dies sei für ihn, so Steiner später zu dem holländischen Arzt Willem Zeylmans van Emmichhoven, „die Parzival-Frage“ gewesen, die es ihm ermöglicht hatte, die Weihnachtstagung in der Form durchzuführen, wie dies dann geschehen sei. (J. Emanuel Zeylmans van Emmichhoven, Wer war Ita Wegman? Bd. II, S. 216f.)

Alle, die an dieser Tagung teilnahmen, bemerkten unraittelbar, dass hier keine „schöne weihnachtliche Tagung“ vor sich ging. Vielmehr wurden sie Zeugen einer Inaugurationstat Rudolf Steiners: der Begründung eines neuen Mysterienwesens, ja, eines „Weltenzeitenwende-Anfangs“ (GA 260, S. 281).

Das klingt ja extrem anspruchsvoll – sollte nicht die Anthroposophische Gesellschaft

14

offen für alle Menschen sein, „unabhängig von ihrer wissenschaftlichen, künstlerischen und religiösen Überzeugung“, wie es in den Statuten heißt? Handelt es sich also doch um eine Art neue Glaubensgemeinschaft?

Um eine Glaubensgemeinschaft geht es sicherlich nicht – die Anthroposophie wendet sich ja in allem an das selbstständige Denken der Menschen und deren Bereitschaft, an ihrer eigenen Lebenserfahrung zu prüfen, ob Gesichtspunkte aus der Anthroposophischen Geisteswissenschaft sich bewahrheiten oder nicht. Es handelt sich



spirituelle d'une nouvelle forme de collaboration humaine et de la disposition à se mettre au service de l'évolution de l'humanité. Car c'est bien de cela qu'il s'agit en fin de compte dans tous les efforts anthroposophiques. Il s'agit de la connaissance de soi, de la compréhension sociale de l'humain et à cause de cela, de créer, à partir de cette connaissance, de conditions de vie et de travail dignes de l'humain.

Une telle attitude de travail n'est cependant pas attendue des membres de la SA ! Il est possible d'entrer ou de sortir de la SA en fonction de ce qui nous convient. Une telle disponibilité/tel être prêt est seulement attendu

15

pour la collaboration des membres de la Freie Hochschule für Geisteswissenschaft (Libre université pour une science de l'esprit), ce dont nous pourrions encore venir à parler.

Mais Steiner n'avait-il pas déjà parlé en 1908, dans ses conférences sur l'Apocalypse de Jean, du fait que les anciens mystères pré-chrétiens étaient des mystères de la sagesse. Les nouveaux mystères chrétiens, en revanche, sont des mystères de la volonté. Vu ainsi, c'était quand même déjà connu.

C'est exact. Steiner a déjà fait connaître l'idée fondamentale de ces nouveaux mystères dans sa conférence publique du 17 juin 1908 à Nuremberg, dans la mesure suivante (GA 104, p. 28-32) :

« Plus l'humain devient individuel, plus il peut devenir porteur d'amour. Là où le sang enchaîne les humains, les humains aiment parce qu'ils sont conduits par le sang à ce qu'ils devraient aimer. Si l'individualité est attribuée à l'humain, s'il entretient

aber de facto um die geistige Stiftung einer neuen Form menschlicher Zusammenarbeit und Bereitschaft, sich in den Dienst der Menschheitsentwicklung zu stellen. Denn darum geht es letztlich bei allen anthroposophischen Bemühungen. Es geht um Selbsterkenntnis, soziales Menschenverständnis und darum., aus dieser Erkenntnis heraus menschenwürdige Lebens- und Arbeitszusammenhänge zu schaffen.

Eine solche Arbeitshaltung wird aber von den Mitgliedern der AG nicht erwartet! In die AG kann man ein- und austreten je nachdem, was einem zusagt. Es wird eine solche Bereitschaft

15

zur Mitarbeit nur von den Mitgliedern der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft erwartet, worauf wir noch zu sprechen kommen können.

Aber hatte Steiner nicht schon 1908 in seinen Vorträgen über die Apokalypse des Johannes davon gesprochen, dass die alten, vorchristlichen Mysterien, Mysterien der Weisheit gewesen seien. Die neuen christlichen Mysterien hingegen seien Mysterien des Willens. So gesehen war das doch bereits bekannt.

Das ist richtig. Steiner hat bereits in seinem Öffentlichen Vortrag vom 17. Juni 1908 in Nürnberg den Grundgedanken dieser neuen Mysterien folgendermaßen bekannt gemacht (GA 104, S. 28-32):

„Je mehr der Mensch individuell wird, desto mehr kann er Liebeträger werden. Wo das Blut die Menschen zusammenkettet, da lieben die Menschen aus dem Grunde, weil sie durch das Blut hingeführt -werden zu dem, was sie lieben sollen. Wird dem Men-



l'étincelle de Dieu en lui, alors les impulsions de l'amour, les

16

vagues de l'amour d'humain à humain partent d'un cœur libre. Et c'est ainsi que l'humain a enrichi, par cette nouvelle impulsion, l'ancien lien d'amour lié au sang. Cet amour passe de proche en proche en amour spirituel qui coule d'une âme à l'autre et qui, finalement, englobera toute l'humanité par un lien communautaire d'amour fraternel universel/général. Le Christ Jésus cependant est la force, la force vivante, par laquelle l'humanité, telle qu'elle était dans l'histoire, telle qu'elle se présentait aux yeux extérieurs, a été amenée pour la première fois à la fraternisation. Et les humains apprendront à concevoir/saisir ce lien de l'amour fraternel comme le christianisme spiritualisé accompli.(...)

En vérité, vous pouvez toutefois, si vous creuser assez profondément, trouver dans les autres religions ce que le christianisme contient comme enseignements. Le christianisme n'a pas apporté de nouveaux enseignements. Mais l'essentiel du christianisme ne réside pas dans les enseignements. (...) Le fait que le Christ soit apparu de manière visible, qu'il soit entré dans le monde de manière visible en tant qu'humain parmi les humains, c'est ce qui fait la différence de l'évangile du Christ.

17

vis-à-vis de la prédication divine d'autres religions (...)

De même que le Schiller initié dans les temps anciens pouvait avoir un regard rétrospectif sur les temps anciens, sur les temps révolus de la vie de l'esprit,

schen die Individualität zuerteilt, hegt und pflegt er den Gottesfunken in sich, dann müssen die Impulse der Liebe, die

16

Wellen der Liebe von Mensch zu Mensch gehen aus freiem Herzen heraus. Und so hat der Mensch mit diesem neuen Impuls das alte Band der Liebe, die an das Blut gebunden ist, bereichert. Die Liebe geht nach und nach über in die geistige Liebe, die von Seele zu Seele fließt, die zuletzt die ganze Menschheit umfassen wird mit einem gemeinschaftlichen Band allgemeiner Bruderliebe. Der Christus Jesus aber ist die Kraft, die lebendige Kraft, durch die, so wie sie in der Geschichte war, wie sie sich den äußeren Augen zeigte, zum ersten Mal die Menschheit zur Verbrüderung gebracht worden ist. Und die Menschen werden lernen, dieses Band der Bruderliebe als das vollendete, als das vergeistigte Christentum aufzufassen. (...)

Der Wahrheit nach können Sie allerdings, wenn sie tief genug forschen wollen, das, was das Christentum an Lehren enthält, in den anderen Religionen auch finden. Neue Lehren hat das Christentum nicht gebracht. Aber das Wesentliche im Christentum liegt nicht in den Lehren. (...) Dass der Christus sichtbar in die Erscheinung, sichtbar in die Welt getreten ist als Mensch unter Menschen, das ist es, was den Unterschied des Christus-Evangeliums aus-

17

macht gegenüber der göttlichen Verkündigung von anderen Religionen (...)

Wie der Schiller, der in alten Zeiten eingeweiht wurde, einen Rückblick haben konnte auf die alten, auf die vergangenen Zeiten des Geisteslebens, so



de même ceux qui sont initiés dans le sens chrétien reçoivent, par la participation aux impulsions du Christ Jésus, la capacité de voir ce que devient ce monde terrestre qui est le nôtre, si les humains agissent/œuvrent dans le sens de l'impulsion du Christ. (...) Tandis qu'ainsi l'initiation antérieure est une initiation au passé, à la sagesse ancestrale, l'initiation chrétienne vise à dévoiler l'avenir à l'initié. (...) L'humain sensoriel de tous les jours se fixe des objectifs pour l'après-midi, pour le soir, pour le matin. L'humain spirituel est capable, à partir des principes spirituels, de se fixer des buts lointains qui stimulent sa volonté et rendent ses forces vivantes. Fixer ainsi des buts à l'humanité, c'est-à-dire saisir ésotériquement le christianisme dans le vrai sens le plus élevé, dans le sens du principe chrétien originel. C'est ainsi que l'a compris celui qui a écrit le grand principe de l'initiation de la volonté, qui a écrit l'Apocalypse.

18

On comprend mal l'Apocalypse si on ne la comprend pas comme l'impulsion pour l'avenir, pour l'action, pour l'acte ».

Ainsi Steiner en 1908 ! Mais il y a une grande différence entre *entendre et savoir* quelque chose - et *réaliser* quelque chose au bon moment et au bon endroit. Fonder effectivement les nouveaux mystères, de sorte qu'ils fassent partie des faits culturels à partir de ce moment-là - c'est ce qu'a fait Steiner lors du congrès de Noël. Les mystères de la sagesse étaient soumis à un strict devoir de discrétion/faire silence - celui qui était initié n'avait pas le droit d'en parler à des non-initiés.

En revanche, le mystère chrétien s'appelle apocalypse, révélation. La mort

obtenir ceux qui, dans le sens chrétien, reçoivent, par la participation aux impulsions du Christ Jésus, la capacité de voir ce que devient ce monde terrestre qui est le nôtre, si les humains agissent/œuvrent dans le sens de l'impulsion du Christ. (...) Tandis qu'ainsi l'initiation antérieure est une initiation au passé, à la sagesse ancestrale, l'initiation chrétienne vise à dévoiler l'avenir à l'initié. (...) L'humain sensoriel de tous les jours se fixe des objectifs pour l'après-midi, pour le soir, pour le matin. L'humain spirituel est capable, à partir des principes spirituels, de se fixer des buts lointains qui stimulent sa volonté et rendent ses forces vivantes. Fixer ainsi des buts à l'humanité, c'est-à-dire saisir ésotériquement le christianisme dans le vrai sens le plus élevé, dans le sens du principe chrétien originel. C'est ainsi que l'a compris celui qui a écrit le grand principe de l'initiation de la volonté, qui a écrit l'Apocalypse.

18

Man versteht die Apokalypse schlecht, wenn man sie nicht versteht als den Impulsgeber für die Zukunft, für das Handeln, für die Tat."

So Steiner 1908! Es ist aber einen großer Unterschied, etwas zu *hören und wissen* — oder aber etwas zum rechten Zeitpunkt am rechten Ort zu *realisieren*. Die neuen Mysterien tatsächlich zu stiften, so dass sie ab diesem Zeitpunkt zu den Kulturtatsachen gehören — das war die Tat Steiners auf der Weihnachtstagung. Weisheitsmysterien unterlagen einer strengen Schweigepflicht — wer eingeweiht war, durfte darüber zu Uneingeweihten nicht sprechen.

Im Gegensatz dazu heißt das christliche Mysterium Apokalypse, Offenba-



sur le Golgotha - ce mystère le plus profond de l'humanité - a eu lieu aux yeux de tous, c'est pourquoi les mystères de la volonté y ont leur origine. Les mystères de la sagesse étaient ancrés dans les traditions populaires. Les temples et les rituels donnaient consécration et autorité aux dirigeants temporels et spirituels. Les nouveaux mystères chrétiens sont orientés vers le généralement humain et ont leur origine dans l'individu qui se développe vers la liberté et sa volonté, de

19

se mettre au service du développement de l'humanité de manière constructive. Que cela ne soit pas facile - que des malentendus puissent survenir, que des erreurs soient commises et qu'il soit particulièrement difficile de comprendre le nouvel esprit d'une telle communauté - tout cela est pour ainsi dire évident. Et cela rend compréhensible pourquoi l'évolution ultérieure après la mort de Steiner a été et continuera à être soumise à de nombreuses incertitudes. Néanmoins, les objectifs de travail de ces nouveaux mystères sont depuis sur le chemin de la réalisation et enthousiasment beaucoup d'humains loin dans le monde.

Ce qui me touche le plus ici, c'est que la propagation des impulsions culturelles anthroposophiques vient « de l'intérieur » et n'est pas organisée quasiment de l'extérieur par un « business plan » et de l'argent. Depuis le Goetheanum, le développement n'est pas « dirigé » - mais coordonné et soutenu partout où cela est souhaité - mais pas financièrement, car le Goetheanum dépend lui-même de dons pour son entretien.

Mais si un début de réalisation aussi

rung. Der Tod auf Golgatha - dieses tiefste Mysterium der Menschheit — fand vor aller Augen statt, weswegen die Willensmysterien hier ihren Ursprung haben. Die Weisheitsmysterien waren eingebettet in Volkstraditionen. Tempel und Rituale gaben den weltlich und geistlich Herrschenden Weihe und Autorität Die neuen christlichen Mysterien sind allgemeinhin ausgerichtet und haben ihren Ursprung in sich zur Freiheit entwickelnden Individuum und dessen Willen,

19

sich konstruktiv in den Dienst der Menschheitsentwicklung zu stellen. Dass dies nicht einfach ist — dass hier Missverständnisse auftreten können, Fehler gemacht werden und es insbesondere schwer ist, den neuen Geist einer solchen Gemeinschaft zu begreifen — all das liegt sozusagen auf der Hand. Und es macht verständlich, warum die weitere Entwicklung nach Steiners Tod vielen Unwägbarkeiten ausgesetzt war und weiterhin sein wird. Dennoch sind die Arbeitsziele dieser neuen Mysterien seither auf dem Weg in die Realisierung und begeistern viele Menschen weltweit.

Mich berührt dabei am meisten, dass die Ausbreitung der anthroposophischen Kulturimpulse „von innen“ kommt und nicht durch einen „Businessplan“ und Geld quasi von außen organisiert wird. Vom Goetheanum aus wird die Entwicklung nicht „gesteuert“ — wohl aber koordiniert und unterstützt, wo immer dies gewünscht wird — allerdings nicht finanziell, da das Goetheanum selbst auf Spenden zu seinem Unterhalt angewiesen ist.

Wenn aber ein so bedeutender An-



important est mis en doute, même par d'éminents anthroposophes, ou même décrit comme raté,

20

ainsi on ne peut quand même pas construire sur lui ! Même Marie Steiner écrit dans son introduction à la première édition de l'ensemble des événements du congrès de Noël (GA 260, p. 18) : « Nous étions bien appelés, mais pas élus. Nous n'avons pas grandi à l'appel. Le développement supplémentaire l'a montré ».

C'est exact. Mais il est important de savoir que même en ce qui concerne la succession, il existe une grande différence entre les anciens et les nouveaux mystères. Dans les anciens mystères, le principe de la « succession horizontale » était en vigueur sous forme d'imposition des mains ou d'autres rituels de continuité. Cela se retrouve encore au sein de l'Église catholique dans les rituels d'ordination des prêtres, des évêques et des papes. Pour les nouveaux mystères, c'est le principe de la « succession verticale » qui s'applique, grâce auquel chaque être humain peut se rendre capable de chercher *soi-même, dans la plus grande liberté de conscience intérieure*, la connexion/le rattachement avec le lieu de la source de l'inspiration divine.

En conséquence, Marie Steiner écrit aussi ce qu'aurait été la tâche (à l'endroit indiqué) : « Le plus profond ésotérisme pourrait consister à amener

21

les, jusqu'alors plus divergeants courants spirituels, en quelques uns de leurs représentants maintenant à un équilibre/une compensation harmonieuse. C'eût été une tâche ésotérique qui aurait pu être menée à bien en collaboration avec le Dr Steiner, grâce à

fang zur Realisierung auch von prominenten Anthroposophen angezweifelt oder gar als geschei-

20

tert bezeichnet wird — so kann man doch nicht wirklich auf ihn bauen! Selbst Marie Steiner schreibt in ihrer Einleitung zur Erstherausgabe des gesamten Weihnachtstagesgeschehens (GA 260, S. 18): „Wir waren wohl berufen, aber nicht auserwählt. Wir sind dem Ruf nicht gewachsen gewesen. Die weitere Entwicklung hat es gezeigt.“

Das ist richtig. Es ist aber wichtig zu wissen, dass auch bezüglich der Sukzession ein großer Unterschied besteht zwischen den alten und neuen Mysterien. In den alten Mysterien galt das Prinzip der „horizontalen Sukzession“ in Form von Handauflegen oder anderen Kontinuitätsritualen. Das findet sich auch noch innerhalb der katholischen Kirche bei den Weiheritualen der Priester, Bischöfe und der Papste. Für die neuen Mysterien gilt das Prinzip der „vertikalen Sukzession“, durch das jeder Mensch sich befähigen kann, *selber in innerster Gewissenfreiheit* den Anschluss an den Quellort der göttlichen Inspiration zu suchen.

Entsprechend schreibt Marie Steiner auch, was die Aufgabe gewesen wäre (a.a.O.): „Die tiefste Esoterie könnte darin bestehen, bisher divergie-

21

rende frühere geistige Strömungen in einigen ihrer Repräsentanten jetzt zum harmonischen Ausgleich zu bringen. Das wäre eine esoterische Aufgabe gewesen, die im Zusammenwirken mit Dr. Steiner durch seine überragende Einsicht, Kraft und Liebe-



sa perspicacité, sa force et sa capacité d'amour exceptionnelles. Mais notre karma humain et social s'est déchargé sur lui (...) C'est dans cette lumière tragique que se tient le congrès de Noël pour celui qui a la possibilité d'avoir une vue d'ensemble des événements. Nous n'avons pas le droit de détourner nos pensées de la gravité et de la souffrance de ces événements. Car c'est de la souffrance que vient la connaissance - c'est de la douleur qu'elle naît. Et cette douleur doit nous conduire à saisir nos tâches avec une volonté d'autant plus forte. (...) Notre tâche consiste maintenant à faire parler le congrès de Noël lui-même à l'aide des discours et des conférences de Rudolf Steiner qui nous sont parvenus sous forme de sténogrammes. (...) L'ensemble des débats constitue pour nous un chemin de formation en matière de conduite de réunion et de traitement des problèmes sociaux. Mais tout cela est plongé dans l'atmosphère de la plus haute spiritualité, offerte comme un sacrifice de prière et de remerciement aux puissances supérieures. Il règne

22

l'effort d'accomplir les choses de ce monde de manière pratique et conforme au sens, mais en les subordonnant à la volonté d'une sage direction du monde. Le quotidien est ainsi élevé dans la sphère de la finalité spirituelle et de la nécessité supérieure ». De ces mots parle le réalisme en ce qui concerne la possibilité d'une succession verticale - aucun pessimisme dans le sens d'une succession horizontale ininterrompue et avec cela échouée. Rudolf Steiner était, par sa propre vie et sa propre action, une sorte d'archétype de cette transition des anciens mystères vers les nouveaux. Il éprouvait un besoin profond de se rattacher

fähigkeit hatte gelöst werden können. Aber unser menschliches und Gesellschaftskarma entlud sich auf ihm (...) In diesem tragischen Lichte steht die Weihnachtstagung für den, der die Möglichkeit hat, die Geschehnisse zu überschauen. Von der Schwere und dem Leide dieses Geschehens haben wir nicht das Recht, unsere Gedanken abzuwenden. Denn aus dem Leide kommt die Erkenntnis — aus dem Schmerz wird sie geboren. Und dieser Schmerz muss uns dazu führen, mit umso stärkerem Wollen unsere Aufgaben zu erfassen. (...) Unsere Aufgabe ist es nun, anhand der Ansprachen und Vorträge Rudolf Steiners, die uns im Stenogramm erhalten sind, die Weihnachtstagung selbst sprechen zu lassen. (...) Das Ganze der Verhandlungen ist für uns einen Schulungsweg in Dingen der Versammlungsführung und der Behandlung gesellschaftlicher Probleme. Aber getaucht ist dies alles in die Atmosphäre höchster Geistigkeit, dargebracht wie einen Bitt- und Dankopfer den höheren Mächten. Es herrscht

22

das Bestreben vor, die Dinge dieser Welt praktisch und sinngemäß zu vollziehen, aber sie dem Willen einer weisen Weltenlenkung unterzuordnen. Das Alltägliche wird dadurch in die Sphäre der geistigen Zielsetzung und der höheren Notwendigkeit gehoben." Aus diesen Worten spricht der Realismus im Hinblick auf die Möglichkeit der vertikalen Sukzession — kein Pessimismus im Sinne einer ununterbrochenen und damit gescheiterten horizontalen Sukzession. Rudolf Steiner war durch sein eigenes Leben und Handeln eine Art Urbild für diesen Übergang der alten in die neuen Mysterien. Es war ihm ein tiefes Bedürf-



autant que possible à ce qui avait été fait jusqu'alors, afin de mettre en œuvre ici et maintenant, en responsabilité directe devant le monde spirituel, la nouvelle empreinte spirituelle. Dans ses publications sur l'œuvre de Rudolf Steiner, Hella Wiesberger appelle cela le principe de continuité et de transformation/mutation.

Lorsque je me suis chargée de la direction de la section médicale au Goetheanum, je me tenais aussi devant la tâche de me rattacher à ce qui était devenu jusqu'alors et de m'interroger sur

23

quelles possibilités de poursuivre et de développer le travail s'en offrent. Qu'ont fait avant moi les quatre responsables/directeurs/trices de la Section médicale - Ita Wegman, Margarethe Kirchner-Bockholt, Walter Holtzapfel et Friedrich Lorenz ? Et que puis-je entreprendre maintenant, à l'écriture suivante, dans la continuité du travail ? Sans un rattachement à la tâche que Rudolf Steiner a donnée à la section médicale et à sa directrice lors de la réunion de Noël (« élaborer le système médical de l'anthroposophie »), je n'aurais pas du tout su quelle était ma tâche de direction. Mais ainsi il était clair qu'il s'agissait de soutenir, où et comment cela était, comme toujours, possible, des humains et des groupes d'humains pour qu'ils travaillent à la formation de la substance de la médecine anthroposophique dans toutes ses disciplines et qu'ils promeuvent l'extension du mouvement médical dans le monde entier (voir à ce sujet : Michaela Glöckler, Rolf Heine Ed. Führungsfragen und Arbeitsformen in der anthroposophisch-medizinischen Bewegung- Questions de direction et de forme de travail dans le mouvement médical anthropo-

nis wo immer möglich anzuknüpfen an das bisher Gewordene, um dann in unmittelbarer Verantwortung vor der geistigen Welt im Hier und Jetzt den neuen spirituellen Einschlag zur Wirksamkeit zu bringen. Hella Wiesberger nannte dies in ihren Publikationen zum Werk Rudolf Steiners das Prinzip von Kontinuität und Wandel.

Als ich 1988 die Leitung der medizinischen Sektion am Goetheanum übernommen habe, stand ich auch vor der Aufgabe, mich an das bisher gewordene anzuschließen und zu fragen,

23

welche Möglichkeiten sich für die Fortsetzung und Weiterentwicklung der Arbeit ergeben. Was haben die vier LeiterInnen der Medizinischen Sektion – Ita Wegman, Margarethe Kirchner-Bockholt, Walter Holtzapfel und Friedrich Lorenz vor mir getan? Und was kann ich jetzt am nächsten Schritt in der Fortsetzung der Arbeit unternehmen? Ohne Anknüpfung an die Aufgabenstellung, die Rudolf Steiner auf der Weihnachtstagung der medizinischen Sektion und ihrer Leiterin gegeben hat („das medizinische System der Anthroposophie auszuarbeiten“), hatte ich gar nicht gewusst, was meine Leitungsaufgabe ist. So aber war klar, dass es darum geht, wo und wie auch immer möglich, Menschen und Menschengruppen darin zu unterstützen, an der Substanzbildung der Anthroposophischen Medizin in all ihren Disziplinen zu arbeiten und die Ausbreitung der medizinischen Bewegung weltweit zu fordern (Vgl. dazu: Michaela Glöckler, Rolf Heine Hg. Führungsfragen und Arbeitsformen in der anthroposophisch-medizinischen Bewegung, Dornach 2015). Knüpft man – neben dem berufsspezifischen Hinweis – an die Grundsteinmeditation und



sophique, Dornach 2015). Si l'on se rattache - à côté de la référence spécifique à la profession - à la méditation de la pierre de fondation et aux formes de travail décrites dans les statuts, et si l'on complète cela

24

de tout ce qui a été discuté lors des débats/consultations sur les statuts à la réunion de Noël, on vit d'un côté avec une grande gratitude le fondement spirituel au point de départ historique du travail. Mais l'initiative pour la poursuite du travail s'enflamme dans l'effort personnel de s'associer à l'impulsion spirituelle dont il s'agit, dans le sens de la qualité de la succession verticale. On se sent directement interpellé dans sa propre disposition à agir et on ressent immédiatement et libre de doute la force portante et la fécondité de ce qui est historiquement prédisposé.

Peux-tu décrire plus précisément cette nouvelle qualité culturelle de succession verticale ? Nouveaux mystères, mystères de la volonté - cela sonne très général, très grand. Comment peut-on se représenter concrètement cela ? Et comment le trouve-t-on dans la Société anthroposophique et son université qui existent aujourd'hui ?

Steiner justifie/fonde le nouveau nom de « Société anthroposophique générale » par le fait qu'il ne devrait pas s'agir d'une société « internationale » - qui rappelle les nations - mais d'une société « généralement humaine ». Car dans

25

l'invitation au congrès de Noël du 16 décembre 1923, formulée par la Société de pays suisses dans l'hebdomadaire du Goetheanum, était écrit : « Assemblée constitutive de la Société anthroposophique internationale ».

die in den Statuten beschriebenen Arbeitsformen an und ergänzt dies

24

durch alles, was während den Statutenberatungen auf der Weihnachtstagung diskutiert wurde, so erlebt man einerseits mit großer Dankbarkeit das geistige Fundament am historischen Ausgangspunkt der Arbeit. Die Initiative für die Weiterarbeit aber entzündet sich am eigenen Bemühen, sich mit dem geistigen Impuls, um den es geht, im Sinne der Qualität vertikaler Sukzession zu verbinden. Man fühlt sich unmittelbar in der eigenen Handlungsbereitschaft angesprochen und empfindet Tragekraft und Fruchtbarkeit des historisch Veranlagten unmittelbar und zweifelsfrei.

Kannst du diese neue Kultur-Qualität vertikaler Sukzession genauer beschreiben? Neue Mysterien, Mysterien des Willens — es klingt sehr allgemein, sehr groß. Wie kann man sich das konkret vorstellen? Und wie findet man es in der heute existierenden Anthroposophischen Gesellschaft und ihrer Hochschule?

Steiner begründet den neuen Namen „Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft“ damit, dass es keine „Internationale“ Gesellschaft sein soll — die an Nationen erinnert, sondern eine „allgemeinmenschliche“. Denn in der

25

Schweizer Landesgesellschaft formulierten Einladung zur Weihnachtstagung vom 16.12. 1923 in der Goetheanum Wochenschrift war geschrieben worden: „Gründungsversammlung der Internationalen Anthroposophischen



En effet, on pensait à un congrès des délégués, lors de laquelle les groupes de pays et locaux/de lieux pourraient ensuite se joindre à cette nouvelle société surplombant les pays. Steiner disait alors à ce sujet au début de la réunion : « Et j'aimerais exprimer ici la demande cordiale de ne jamais utiliser le mot "Société internationale", mais de parler uniquement du fait qu'il existe une Société anthroposophique générale qui aura son centre ici au Goetheanum à Dornach ». (GA 260, P. 41). En 1919, il avait déjà caractérisé trois types de société * dans ses conférences sur l'avenir social : la société de pouvoir pyramidale du passé, la « société d'échange » démocratique du présent et la société *commune* comme forme de société du futur. *Le désintéressement est le nerf de cette société du futur* et, en conséquence, aussi le service désintéressé à

* ndt : Michaela ne juge pas nécessaire d'indiquer la référence. Peut-être que parler des conférences sur l'Avenir social (GA332a) suffit au germanophone. Le francophone ne bénéficiait jusque voici dix ans que d'un curieux montage plagiant le titre en "L'avenir sera-t-il social ?". Dans l'original, dans la 5^e conf. se concentrant sur l'articulation des trois domaines précédemment caractérisés aussi historiquement, R. Steiner évoque une société qui semble pourvoir naître de l'opportunité de devoir surmonter celle, précédente, que nous devons à l'industrialisme et à l'économie moderne. Que ce qui vaut pour la société d'ensemble, puisse être un motif pour la petite société particulière reste une affaire à conquérir par chacun.

Gesellschaft".

Denn es war an eine Delegiertentagung gedacht, bei der sich dann die Landes- und Ortsgruppen dieser neuen landerübergreifenden Gesellschaft anschließen können. Steiner sagte dann zum Beginn der Tagung dazu: „Und ich mochte hier die herzliche Bitte aussprechen, das Wort „Internationale Gesellschaft" niemals zu gebrauchen, sondern nur davon zu sprechen, dass es eine Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft gibt, die ihren Mittelpunkt haben wird hier am Goetheanum in Dornach.“ (GA 260, S. 41). 1919 hatte er bereits in seinen Vorträgen über soziale Zukunft drei Gesellschaftstypen charakterisiert: die pyramidale Machtgesellschaft der Vergangenheit, die demokratische „Tauschgesellschaft" der Gegenwart und die *Gemeing*gesellschaft als die Gesellschaftsform der Zukunft. *Selbstlosigkeit ist der Grundnerv dieser Zukunftsgesellschaft* und entsprechend auch selbstloser Dienst an der

* Anm. d. Ü.: Michaela hält es nicht für notwendig, die Referenz anzugeben. Vielleicht reicht es dem Deutschsprachigen, über die Vorträge zur Sozialen Zukunft (GA332a) zu sprechen. Der Französischsprachige kam bis vor zehn Jahren nur in den Genuss einer kuriosen Montage, die den Titel in „L'avenir sera-t-il social?“ plagiierte. Im Original, in der 5. Vortrag, der sich auf die Verbindungen der drei zuvor auch historisch charakterisierten Bereiche konzentriert, spricht R. Steiner von einer Gesellschaft, die aus der Gelegenheit entstehen zu können scheint, die vorangegangene Gesellschaft, die wir dem Industrialismus und der modernen Wirtschaft verdanken, überwinden zu müssen. Ob das, was für die Gesellschaft als Ganzes gilt, auch ein Grund für die kleine Einzelgesellschaft sein kann, muss jeder für sich selbst herausfinden.

26

l'humanité est la tâche de la Société Anthroposophique Universelle Générale fondée à Noël. Et c'est ainsi que

26

Menschheit die Aufgabe der zu Weihnachten begründeten Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft. Und so



l'on retrouve le nouveau nom de Société Anthroposophique Générale/ SAG (AAG) et l'ancien nom de Société Anthroposophique/ SA (AG) - tous deux souvent cités au cours du congrès. Le nom SA (AG) avant tout en pendant avec les statuts. Cela peut d'abord prêter à confusion. Mais cela s'explique par le fait que la SA, en lien avec sa fondation en 1912/13, est appelée ainsi tout au long des statuts et que Steiner la désigne plus tard aussi comme « Société Anthroposophique au sens étroit » (260a, p. 504).

Est-ce aussi la raison pour laquelle les cartes de membre nouvellement émises après le congrès de Noël portent seulement la mention « Société Anthroposophique » et non le nom de la SAG (AAG) ?

Oui, mais comme on a aussi pensé différemment à ce sujet au fil du temps, la question dite du nom est aussi un élément du débat sur la constitution mentionné dans ma remarque préliminaire. Steiner a signé de sa main les 12000 nouvelles cartes de membre en référence à la Société Anthroposophique fondée en 1912/13,

27

comme cela a aussi été formulé dans les statuts.

Comment comprends-tu alors la SAG (l'AAG) dans son rapport à la SA (l'AG) ?

Pour moi, la question s'est clarifiée d'un côté par les déclarations de Steiner sur la SA (l'AG) et la SAG (l'AAG), qui contiennent encore des compléments importants après le congrès. Mais de l'autre côté aussi par le fait qu'il souligne toujours de nouveau comment la Société Anthroposophique et le Mouvement anthroposophique sont devenus *un* grâce au congrès de

findet man den neuen Namen Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft/AAG und den bisherigen Namen Anthroposophische Gesellschaft/AG – beide im Laufe der Tagung oft genannt. Den Namen AG vor allem im Zusammenhang mit den Statuten. Das mag zunächst verwirren. Es klärt sich aber dadurch, dass die AG in Anknüpfung an ihre Begründung 1912/13 in den Statuten durchgehend so genannt wird und später von Steiner auch als „Anthroposophische Gesellschaft im engeren Sinn“ (260a, S. 504) bezeichnet wird.

Ist das dann auch der Grund, warum auf den neu nach der Weihnachtstagung ausgestellten Mitgliedskarten nur „Anthroposophische Gesellschaft“ steht und nicht der Name der AAG?

Ja. Weil man aber auch darüber im Lauf der Zeit unterschiedlich gedacht hat, ist die sogenannte Namensfrage auch ein Element der in meiner Vorbemerkung erwähnten Konstitutionsdebatte. Steiner hat die 12000 neuen Mitgliedskarten handschriftlich unterschrieben in Anknüpfung an die 1912/13 gegründete Anthroposophische

27

Gesellschaft, wie dies auch in den Statuten formuliert wurde.

Wie verstehst du dann die AAG in ihrem Verhältnis zur AG?

Für mich hat sich die Frage einerseits durch die Aussagen Steiners zur AG und der AAG geklärt, die auch noch nach der Tagung wichtige Ergänzungen beinhalten. Andererseits aber auch dadurch, dass er immer wieder betont, wie durch die Weihnachtstagung die Anthroposophische Gesellschaft und die Anthroposophische Bewegung *eins* geworden seien. Um das



Noël. Pour comprendre cela, il faut mettre en relation la SA et l'École supérieure. Car les responsables des différentes sections de l'École supérieure devaient être les directeurs « des branches particulières * du mouvement anthroposophique » (GA 260, p. 142). La SA (l'AG), par contre, est le lieu où l'on cultive/soigne l'anthroposophie et le soutient de l'université. L'École supérieure, à nouveau, devait être « l'âme » de la SA (l'AG). Ce contexte global complexe est la SAG (l'AAG) que Steiner situe au Goetheanum. C'est ainsi que la SA (l'AG) a aussi son siège au Goetheanum — mais le Goetheanum est l'École supérieure libre pour une science de l'esprit.

** ndt : branches du mouvement ... et non branches de la SA... comme semble-t-il auparavant en divers lieux, des groupes se dotaient et faisait inaugurer des "maisons de branche" pour abriter le travail du ou des groupes locaux ? Pendant la période de triarticulation sociale, les "branches" étaient ce qu'on appelle aussi "secteurs de production" dans l'économie... L'institution des « branches » semble cependant restée jusqu'à aujourd'hui le pivot des sociétés anthroposophiques, jusqu'à ce qu'en France par exemple, une majorité de membres se rattachent individuellement au « siège », c'est à dire à la Société Anthroposophique en France (association relevant de la loi de 1901)*

zu verstehen, muss man die AG und die Hochschule miteinander in Beziehung setzen. Denn die Leiter der einzelnen Sektionen der Hochschule sollten die Leiter „der einzelne Zweige der Anthroposophischen Bewegung" sein (GA 260, S.142). Die AG hingegen der Ort der Pflege der Anthroposophie und der Unterstützung der Hochschule. Die Hochschule wiederum sollte „die Seele" der AG sein. Dieser komplexe Gesamtzusammenhang ist die von Steiner am Goetheanum verortete AAG. So hat ja auch die AG ihren Sitz am Goetheanum — das Goetheanum aber ist die Freie Hochschule für Geisteswissenschaft.

** Anm. d. Ü.: Zweige der Anthroposophischen Bewegung... wie es früher anscheinend an verschiedenen Orten geschah, dass Gruppen „Zweighäuser“ errichteten und einweihen ließen, um die Arbeit der lokalen Gruppe(n) zu beherbergen? Während der Zeit der sozialen Dreigliederung waren „Zweige oder Branchen“ das, was man in der Wirtschaft auch als „Produktionssektoren“ bezeichnet... Die Institution der „Zweige“ scheint jedoch bis heute der Dreh- und Angelpunkt der anthroposophischen Gesellschaften geblieben zu sein, bis sich z.B. in Frankreich eine Mehrheit der Mitglieder individuell dem „Sitz“, d.h. der Anthroposophischen Gesellschaft in Frankreich (Verein nach dem Gesetz von 1901) anschloss.*



C'est en conséquence que Steiner a choisi le titre suivant dans son rapport publié dans le Nachrichtenblatt (La feuille d'information) du 13 janvier 1924 : « La formation de la Société Anthroposophique Générale par le Congrès de Noël 1923 » (GA 260a, p. 27 et suivantes). Avec cela est clairement amené à l'expression que le Congrès de Noël dans son ensemble/comme tout, avec la pierre de fondation, les statuts, la volonté pour la reconstruction du Goetheanum et la nouvelle fondation de l'École supérieure avec ses sections, rendue possible par cela, est le point de départ pour la formation de la SAG (l'AAG). En conséquence, Steiner écrit aussi dans ce rapport du 13 janvier à propos de la méditation de pierre de fondation : « La fête du 25 décembre au matin, qui portait le nom de "Pose de la pierre de fondation de la Société Anthroposophique Générale", était en rapport étroit avec l'assemblée d'ouverture au matin du 25 décembre. Il est ainsi clair que cette pose de la pierre e fondation spirituelle englobe aussi le Goetheanurn et son école supérieure.

Ainsi commença ce congrès avec la méditation de la pierre de fondation pour le grand nouveau pendant de Société Anthroposophique et Université ?

29

Oui. C'est ainsi qu'elle a été lue et expliquée en détail au début du congrès de Noël :

(ndt : petite tentative très littérale, pour voir)

Âme humaine !

Tu vis dans les membres,
Qui par le monde de l'espace
Dans la mer de l'esprit te portent :
Exerce la souvenance-esprit !
Dans les profondeurs de l'âme,
Où dans l'être-créant-monde règne
Le propre je

Dementsprechend hat Steiner in seinem Bericht im Nachrichtenblatt vom 13. Januar 1924 die Überschrift gewählt: „Die Bildung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft durch die Weihnachtstagung 1923" (GA 260a, S. 27ff). Damit ist klar zum Ausdruck gebracht, dass die Weihnachtstagung als Ganzes mit dem Grundstein, den Statuten, dem Willen zum Wiederaufbau des Goetheanum und der dadurch mit ermöglichten Neubegründung der Hochschule mit ihren Sektionen der Ausgangspunkt für die Bildung der AAG ist. Entsprechend schreibt Steiner dann auch in diesem Bericht vom 13.1. zu der Grundsteinmeditation: „Im engsten Zusammenhang mit der Eröffnungsversammlung vom Vormittag des 25. Dezember stand die Festlichkeit am Morgen des 25., die den Namen trug: „Grundsteinlegung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft". Damit ist deutlich, dass diese geistige Grundsteinlegung auch das Goetheanurn und seine Hochschule mit umfasst.

So begann diese Tagung mit der Grundsteinmeditation für den großen neuen Zusammenhang von Anthroposophischer Gesellschaft und Hochschule?

29

Ja. So wurde sie zu Beginn der Weihnachtstagung verlesen und eingehend erläutert:

Menschenseele!

Du lebst in den Gliedern,
Die dich durch die Raumeswelt
In das Geistesmeereswesen tragen:
Ube Geist-Erinnern
In Seelentiefen,
Wo in waltendem Weltschopfer-Sein
Das eigne Ich



Rendu étant en le je-Dieu ;
Et véritablement tu vivras
Dans l'être-mondes-humain.
Car il règne le Père-esprit des hauteurs

Dans l'être des profondeurs des
mondes produisant.

Séraphins, chérubins, trônes,
Laissez des hauteurs résonner,
Ce qui dans les profondeurs trouve
écho ;

Cela parle :

Ex Deo nascimur.

Cela entendent les élémentaires-es-
prits

En l'est, l'ouest, nord, sud :

Humains aimeraient l'entendre.

30

Âme humaine !

Tu vis dans coeur-poumon-battements,

Qui par les rythmes du temps
Dans propre sentir être d'âme guide :

Exerce esprit-contemple

Dans les équilibres de l'âme,

Où les ondulants

Mondes-devenir-actes

Le propre je

Aux mondes-je

Unifient ;

Et tu véritablement sentiras

Dans l'humain-âmes-oeuvre.

Car elle règne la Christ-volonté dans
l'alentour

Dans les mondes-rythmes les âmes bé-
nissant

Kyriotetes, Dynamis, Exusiai,

Laissez enflammer de l'est,

Ce qui par l'ouest se façonne ;

Cela parle :

In Christo morimur.

Cela entendent les élémentaires esprits

En l'est, ouest, nord sud :

Humains aimeraient l'entendre.

Âme humaine !

Tu vis dans le reposant/paisible chef,

Im Gottes-Ich Erweset;

Und du wirst wahrhaft leben

Im Menschen-Welten-Wesen.

Denn es waltet der Vater-Geist der Ho-
hen

In den Weltentiefen Sein-erzeugend.

Seraphim, Cherubim, Throne,

Lasset aus den Hohen erklingen,

Was in den Tiefen das Echo findet;

Dieses spricht:

Ex Deo nascimur.

Das hören die Elementargeister

Im Osten, Westen, Norden, Süden:

Menschen mögen es hören.

30

Menschenseele!

Du lebest in dem Herzens-Lungen-
Schlage,

Der dich durch den Zeitenrhythmus

Ins eigne Seelenwesensfühlen leitet:

Übe Geist-Besinnen

Im Seelengleichgewichte,

Wo die wogenden

Welten-Werde-Taten

Das eigne Ich

Dem Welten-Ich

Vereinen;

Und du wirst wahrhaft fühlen

Im Menschen-Seelen-Wirken.

Denn es waltet der Christus-Wille im
Umkreis

In den Weltenrhythmen Seelen-begna-
dend.

Kyriotetes, Dynamis, Exusiai,

Lasset vom Osten befeuern,

Was durch den Westen sich gestaltet;

Dieses spricht:

In Christo morimur.

Das hören die Elementargeister

Im Osten, Westen, Norden, Süden:

Menschen mögen es hören.

Menschenseele!

Du lebest im ruhenden Haupte,



Les pensées-mondes ouvre :
 Exerce esprit-contemplation
 Dans pensées-paix/tranquiles,
 Où les éternels buts des dieux
 Mondes-être-lumière
 Ton propre je
 Pour libre vouloir
 Offrent ;
 Et tu véritablement pensera
 En humains-esprit-fondements/raisons.

Car elle règnent les esprits mondes
 pensées
 Dans mondes-êtres lumière effleurant.
 Archées, archanges, anges,
 O laissez des profondeurs demander,
 Ce qui dans les hauteurs est entendu :
 Cela parle :
 Per spiritum sanctum reviviscimus.
 Cela entendent les élémentaires esprits
 En l'est, ouest, nord, sud ;
 Humains aimèrent l'entendre.

En les temps tournant
 Entra la mondes-esprit-lumière
 Dans le terrestre courant des êtres
 Nuit-sombre
 Avait éteint ;

Jour claire lumière
 Rayonna en humaines âmes ;
 Lumière,
 Qui réchauffe
 Les pauvres cœurs bergers ;
 Lumière,
 Qui éclaire
 Les sages chefs-rois -

Divine lumière,
 Christ-Soleil,
 Réchauffe
 Nos cœurs ;
 Éclaire
 Nos chefs/têtes ;
 Que bien/bon devienne,

Die Weltengedanken erschließet:
 Übe Geist-Erschauen
 In Gedanken-Ruhe,
 Wo die ew'gen Götterziele
 Welten-Wesens-Licht
 Dem eignen Ich
 Zu freiem Wollen
 Schenken;
 Und du wirst wahrhaft denken
 In Menschen-Geistes-Gründen.

Denn es walten des Geistes Weltgedanken
 Im Weltenwesen Licht-erflehend.
 Archai, Archangeli, Angeli,
 O lasset aus den Tiefen erbitten,
 Was in den Hohen erhört wird:
 Dieses spricht:
 Per spiritum sanctum reviviscimus.
 Das hören die Elementargeister
 Im Osten, Westen, Norden, Süden;
 Menschen mögen es hören.

In der Zeiten Wende
 Trat das Welten-Geistes-Licht
 In den irdischen Wesensstrom.;
 Nacht-Dunkel
 Hatte ausgewaltet;

Taghelles Licht
 Erstrahlte in Menschenseelen;
 Licht,
 Das erwärmet
 Die armen Hirtenherzen;
 Licht,
 Das erleuchtet
 Die weisen Königshäupter -

Göttliches Licht,
 Christus-Sonne,
 Erwärme
 Unsere Herzen;
 Erleuchte
 Unsere Häupter;
 Dass gut werde,



Ce que de cœurs
Fondons,
De chefs
Ciblant conduire voulons.

Les présents ont, là dessus, été invités à se lier individuellement dans leurs cœurs avec cette méditation. Celui qui lit dans l'original comment Rudolf Steiner explique les paroles de la pierre de fondation au cours des jours de la semaine pendant le congrès de Noël, et

33

souligne toujours des lignes particulières sous forme de « rythmes » - res- sent clairement l'invitation à intégrer dans son propre travail intérieur le rythme hebdomadaire qui y est lié. « Le rythme porte la vie » - c'est ainsi que Steiner avait répondu au chimiste Rudolf Hauschka lorsque celui-ci lui avait demandé ce qu'était la vie : "Étudiez les rythmes - le rythme porte la vie". On sent clairement comment quelque chose de la vie éternelle se tisse ici dans la vie temporelle. Et tandis que dans les trois premières strophes, dans lesquelles l'âme s'appelle/s'interpelle elle-même, la prière rosicrucienne d'humanité retentit au cours de la semaine en latin et en allemand, dans la quatrième strophe, c'est l'esprit de l'humanité, l'entité du Christ, qui est interpellée comme dans une prière commune.

Y a-t-il donc aussi un lien entre cette immense méditation d'humanité et les statuts de l'AG ?

Oui - c'est l'esprit « de la libre volonté » qui est au centre de ces statuts et qui est évoqué dans la troisième partie de la méditation de la pierre de fondation. Les statuts ont toujours été lus en rattachement des réflexions/considérations sur la méditation.

Was wir aus Herzen
Gründen,
Aus Häuptern
Zielvoll führen wollen.

Die Anwesenden wurden daraufhin eingeladen, sich individuell in ihren Herzen mit dieser Meditation zu verbinden. Wer das im Original nachliest, wie Rudolf Steiner während der Weihnachtstagung den Grundsteinspruch durch die Tage der Woche hindurch erläutert und

33

immer einzelne Zeilen in Form von „Rhythmen" besonders herausgreift — empfindet deutlich die Aufforderung, den damit verbundenen Wochenrhythmus in die eigene innere Arbeit aufzunehmen. „Rhythmus trägt Leben" — so hatte Steiner dem Chemiker Rudolf Hauschka geantwortet, als dieser ihn fragte, was denn Leben sei: „Studieren Sie die Rhythmen - Rhythmus trägt Leben". Man spürt deutlich, wie sich hier etwas vom ewigen Leben in das zeitliche Leben hereinwebt. Und während in den drei ersten Strophen, in denen die Seele sich selber anruft, im Laufe der Woche das rosenkreuzerische Menschheitsgebet in lateinischer und deutscher Sprache erklingt, ist es in der vierten Strophe der Geist der Menschheit, die Christuswesenheit, die wie in einem gemeinsamen Gebet angesprochen wird.

Gibt es denn auch einen Zusammenhang zwischen dieser gewaltigen Menschheitsmeditation und den Statuten der AG?

Ja — es ist der Geist „des freien Willens" der im Zentrum dieser Statuten steht und im dritten Teil der Grundsteinmeditation angesprochen wird. Die Statuten wurden jeweils im Anschluss an die Betrachtungen zur Meditation verlesen



et consultés/négociers pendant plusieurs jours et alors adoptés/conclus à l'unanimité/d'une voix. Ils décrivent la façon de la collaboration et de l'avec l'un l'autre social. L'élément central est de garantir à chaque membre la plus grande liberté d'initiative possible. Steiner caractérise la tâche des statuts dans le rapport du 13 janvier 1924, ainsi :

« Donner à la Société anthroposophique une forme comme le mouvement anthroposophique a besoin pour son soin, cela fut envisagé avec le congrès de Noël au Goetheanum justement achevé. (...) Ce qui avait à venir à la place d'un statut ordinaire, était à dire. Une *description* de ce que des humains aimeraient accomplir dans un contexte de vie purement humain - en tant que société anthroposophique - devait venir à la place d'un tel « statut » ».

Des statuts au sens bureaucratique, c'est-à-dire les règles selon lesquelles on a à se comporter, étaient une horreur pour Steiner. Il s'est exprimé à ce sujet sous différentes étoiles et ainsi aussi lors du congrès de Noël. Le statut du congrès de Noël, en revanche, devait décrire ce que des humains projettent ensemble/les uns avec les autres,

la façon dont ils veulent travailler. Mais cela devait aussi correspondre à un statut que l'on peut inscrire au registre du commerce et qui donne à la direction de la société une pleine liberté d'organisation, aussi en vues juridiques et économiques - comme Steiner l'a formulé sans équivoque le 29 juin 1924 (GA 260a, p. 497 et suivantes). Ces statuts particuliers, j'aimerais en reproduire ici le texte car je fais régu-

und durch mehrere Tage hindurch beraten und dann einstimmig beschlossen. Sie beschreiben die Art der Zusammenarbeit und des sozialen Miteinanders. Kernstück ist dabei, jedem Mitglied größtmögliche Freiheit der Initiative zu gewahren. Steiner charakterisiert die Aufgabe der Statuten in dem genannten Bericht vom 13. Januar 1924 so:

„Der anthroposophischen Gesellschaft eine Form zu geben, wie sie die anthroposophische Bewegung zu ihrer Pflege braucht, das war mit der eben beendeten Weihnachtstagung am Goetheanum beabsichtigt. (...) Was an die Stelle eines gewöhnlichen Statuts zu treten habe, war zu sagen. Eine *Beschreibung* dessen, was Menschen in einem rein menschlichen Lebenszusammenhang — als anthroposophische Gesellschaft — vollbringen mochten, solle an die Stelle eines solchen „Statuts“ treten.“

Statuten im bürokratischen Sinn, d. h. Regeln, nach denen man sich zu verhalten hat, waren für Steiner einen Graus. Darüber hat er sich an verschiedenen Sternen ausgesprochen und so auch während der Weihnachtstagung. Das Weihnachtstagungsstatut hingegen sollte beschreiben, was Menschen miteinander vorhaben,

die Art wie sie arbeiten wollen. Es sollte aber auch einem Statut entsprechen, das man handelsregisterlich eintragen kann und das der Leitung der Gesellschaft auch in rechtlicher und wirtschaftlicher Hinsicht volle Gestaltungsfreiheit gibt — so wie das Steiner am 29. Juni 1924 unmissverständlich formuliert hat (GA 260a, S. 497ff.).

Diese besonderen Statuten mochte ich hier auch im Wortlaut wiedergeben,



lièrement l'expérience du peu de connaissance et de présence au quotidien de la description de ce « contexte de vie purement humain » auquel nous sommes tous rattachés, parmi les membres. Si ces statuts nous étaient aussi proches du cœur que la méditation de la pierre de fondation, ainsi l'effet/efficacité de notre société serait très différente/autre en interne et en rapport au public !

Comment - puisse/aimerait chacun décider, après qu'il ait lu encore une fois les statuts en paix.

1) La Société anthroposophique doit être une association/unification d'humains qui veulent cultiver/soigner la vie d'âme dans l'individu/l'humain particulier/individuel et dans la société humaine sur la base

36

d'une vraie connaissance du monde spirituel.

2) Le fondement de cette société est constitué/formé par les personnalités réunies au Goetheanum de Dornach pendant la période de Noël 1923, aussi bien les individus qu'aussi les groupes qui se sont laissés représenter. Elles sont imprégnées de la vision/façon de voir qu'il existe actuellement une véritable science du monde spirituel, élaborée depuis de nombreuses années et dont des parties importantes ont déjà été publiées, et que la civilisation actuelle manque de l'entretien/du soin d'une telle science. La Société anthroposophique doit avoir pour tâche de prendre soin de cette science. Elle tentera d'accomplir cette tâche en faisant de la science de l'esprit anthroposophique cultivée au Goetheanum de Dornach, avec ses résultats pour la fraternité dans la vie commune humaine, pour la vie morale et religieuse ainsi que pour la vie artistique et spirituelle en général dans l'être humain, le

da ich immer wieder die Erfahrung mache, wie wenig bekannt und im Alltag präsent die Beschreibung dieses „rein menschlichen Lebenszusammenhangs“ unter den Mitgliedern ist, an den wir ja alle angeschlossen sind. Waren uns diese Statuten ähnlich herzensnah wie die Grundstein-Meditation, so wäre die Wirkung unserer Gesellschaft intern und mit Bezug auf die Öffentlichkeit sehr anders!

Wie — möge jeder selbst entscheiden, nachdem er die Statuten nochmals in Ruhe gelesen hat.

1. Die Anthroposophische Gesellschaft soll eine Vereinigung von Menschen sein, die das seelische Leben im einzelnen Menschen und in der menschlichen Gesellschaft auf der Grundla-

36

ge einer wahren Erkenntnis der geistigen Welt pflegen wollen.

2. Den Grundstock dieser Gesellschaft bilden die in der Weihnachtszeit 1923 am Goetheanum in Dornach versammelten Persönlichkeiten, sowohl die Einzelnen wie auch die Gruppen, die sich vertreten ließen. Sie sind von der Anschauung durchdrungen, dass es gegenwärtig eine wirkliche, seit vielen Jahren erarbeitete und in wichtigen Teilen auch schon veröffentlichte Wissenschaft von der geistigen Welt schon gibt und dass der heutigen Zivilisation die Pflege einer solchen Wissenschaft fehlt. Die Anthroposophische Gesellschaft soll diese Pflege zu ihrer Aufgabe haben. Sie wird diese Aufgabe so zu Ibsen versuchen, dass sie die im Goetheanum zu Dornach gepflegte anthroposophische Geisteswissenschaft mit ihren Ergebnissen für die Brüderlichkeit im menschlichen Zusammenleben, für das moralische und religiöse sowie für das künstlerische und allgemein geistige Leben irn



centre de ses efforts.

3. la, comme base de la Société à Dornach,

37

direction du Goetheanum, représentée par le comité directeur formé lors de l'assemblée constitutive, a adopté la déclaration suivante : «L'anthroposophie cultivée au Goetheanum conduit à des résultats qui peuvent servir d'inspiration pour la vie spirituelle de chaque être humain, sans distinction de nation, de classe/état social ou de religion. Ils peuvent conduire à une vie sociale réellement fondée sur l'amour fraternel. Leur appropriation comme base de vie n'est pas liée à un degré de formation scientifique, mais uniquement à l'être humain impartial. Leur recherche et l'évaluation appropriée des résultats de leur recherche sont cependant soumises à la formation/l'exercice spirituel scientifique, qui est à obtenir/atteindre par étapes. Ces résultats sont, à leur manière, aussi exacts que les résultats de la vraie science de la nature. S'ils parviennent à la reconnaissance générale de la même manière que celle-ci, ils apporteront un progrès égal à celui-ci dans tous les domaines de la vie, non seulement dans le domaine spirituel, mais aussi dans le domaine pratique ». (Remarque : la Société anthroposophique se rattache à la Société anthroposophique fondée en 1912, mais aimerait, pour les objectifs fixés à l'époque, créer un point

38

de départ autonome/indépendant correspondant au véritable esprit du présent).

4) La Société anthroposophique n'est pas une société secrète, mais une société absolument publique. Peut en devenir membre tout un chacun, sans dis-

Menschenwesen zum Mittelpunkt ihrer Bestrebungen macht.

3. Die als Grundstock der Gesellschaft in Dornach

37

durch den bei der Gründungsversammlung gebildeten Vorstand vertretenen Goetheanum-Leitung in Bezug auf das Folgende an: «Die im Goetheanum gepflegte Anthroposophie führt zu Ergebnissen, die jedem Menschen ohne Unterschied der Nation, des Standes, der Religion als Anregung für das geistige Leben dienen können. Sie können zu einem wirklich auf brüderliche Liebe aufgebauten sozialen Leben führen. Ihre Aneignung als Lebensgrundlage ist nicht an einen wissenschaftlichen Bildungsgrad gebunden, sondern nur an das unbefangene Menschenwesen. Ihre Forschung und die sachgemäße Beurteilung ihrer Forschungsergebnisse unterliegt aber der geisteswissenschaftlichen Schulung, die stufenweise zu erlangen ist. Diese Ergebnisse sind auf ihre Art so exakt wie die Ergebnisse der wahren Naturwissenschaft. Wenn sie in derselben Art wie diese zur allgemeinen Anerkennung gelangen, werden sie auf allen Lebensgebieten einen gleichen Fortschritt wie diese bringen, nicht nur auf geistigem, sondern auch auf praktischem Gebiete.» (Anmerkung: Die Anthroposophische Gesellschaft knüpft an die im Jahre 1912 gegründete Anthroposophische Gesellschaft an, mochte aber für die damals festgestellten Ziele einen selbständigen,

38

dem wahren Geiste der Gegenwart entsprechenden Ausgangspunkt schaffen.)

4. Die Anthroposophische Gesellschaft ist keine Geheimgesellschaft, sondern eine durchaus Öffentliche. Ihr Mitglied kann jedermann ohne Unterschied der



inction de nation, de statut social, de religion, de conviction scientifique ou artistique, qui voit quelque chose de légitime dans l'existence d'une institution, telle que le Goetheanum à Dornach en tant qu'université libre pour une science de l'esprit. La Société rejette toute tentative de/aspération au sectarisme. Elle ne considère pas la politique comme faisant partie de sa mission/tache.

5) La Société anthroposophique voit le centre de son activité dans l'École supérieure libre de science de l'esprit à Dornach. Celle-ci sera composée de trois classes. Les membres de la Société y seront admis sur leur candidature, après avoir été membres pendant une période à déterminer par la direction du Goetheanum. Ils accèdent ainsi à la première classe de l'Université libre des science de l'esprit. L'admission dans la deuxième classe, respectivement dans la troisième classe, a lieu lorsque

Nation, des Standes, der Religion, der wissenschaftlichen oder künstlerischen Überzeugung werden, der in dem Bestand einer solchen Institution, wie sie das Goetheanum in Dornach als freie Hochschule für Geisteswissenschaft ist, etwas Berechtigtes sieht. Die Gesellschaft lehnt jedes sektiererische Bestreben ab. Die Politik betrachtet sie nicht als in ihrer Aufgabe liegend.

5. Die Anthroposophische Gesellschaft sieht emn Zentrum ihres Wirkens in der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft in Dornach. Diese wird in drei Klassen bestehen. In dieselbe werden auf ihre Bewerbung hin aufgenommen die Mitglieder der Gesellschaft, nachdem sie eine durch die Leitung des Goetheanums zu bestimmende Zeit die Mitgliedschaft innehatten. Sie gelangen dadurch in die erste Classe der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft. Die Aufnahme in die zweite, beziehungsweise in die dritte Klasse erfolgt, wenn die um dieselbe

39

la direction du Goetheanum considère que le demandeur est apte à remplir les conditions requises.

6) Chaque membre de la Société anthroposophique a le droit de participer à toutes les conférences, autres présentations et réunions organisées par elle, aux conditions qui seront communiquées par le Comité directeur.

7) La création/l'institution de l'École libre de science de l'esprit incombe d'abord à Rudolf Steiner, qui doit nommer ses collaborateurs et son successeur éventuel.

8) Toutes les publications de la Société seront publiques au même titre que celles des autres sociétés publiques. (Remarque : publiquement ont aussi été décrites les conditions sous les-

39

Ansuchenden von der Leitung des Goetheanums als geeignet befunden werden.

6. Jedes Mitglied der Anthroposophischen Gesellschaft hat das Recht, an allen von ihr veranstalteten Vorträgen, sonstigen Darbietungen und Versammlungen unter den von dem Vorstande bekanntzugebenden Bedingungen teilzunehmen.

7. Die Einrichtung der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft obliegt zunächst Rudolf Steiner, der seine Mitarbeiter und seinen eventuellen Nachfolger zu ernennen hat.

8. Alle Publikationen der Gesellschaft werden Öffentlich in der Art wie diejenigen anderer öffentlicher Gesellschaften sein. (Anmerkung: öffentlich sind auch die Bedingungen, unter denen



quelles on vient à l'exercice/la formation et continueront d'être publiées). Les publications de l'Ecole Libre de Science de l'Esprit ne feront pas exception à cette publicité ; mais la direction de l'Ecole prétend nier d'emblée le bien-fondé de tout jugement sur ces écrits qui ne serait pas fondé sur la formation,

40

dont ils sont issus. En ce sens, elle n'accordera aucune légitimité à un jugement qui ne serait pas fondé sur des études préalables correspondantes, comme c'est d'ailleurs l'usage dans le monde scientifique reconnu. C'est pourquoi les écrits de l'École libre de science de l'esprit porteront la mention suivante : (Imprimé comme manuscrit pour les membres de l'École libre pour une science de l'esprit, classe ... Goetheanum. Il n'est pas accordé de jugement compétent pour les écrits à quiconque n'a pas acquis la connaissance préalable invoquée par cette école, par elle ou d'une manière reconnue par elle comme équivalente. Les jugements différents sont rejetés dans la mesure où les auteurs des écrits correspondants ne s'engagent dans aucune discussion à leur sujet ».

9) Le but de la Société anthroposophique sera la promotion de la recherche dans le domaine spirituel, celui de l'École libre de science de l'esprit sera cette recherche elle-même. Une dogmatique sur un quelque domaine devrait être exclue de la/par la Société anthroposophique.

41

man zur Schulung kommt, geschildert worden und werden auch weiterhin veröffentlicht werden.) Von dieser Öffentlichkeit werden auch die Publikationen der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft keine Ausnahme machen; doch nimmt die Leitung der Schule für sich in Anspruch, dass sie von vornherein jedem Urteile über diese Schriften die Berechtigung bestreitet, das nicht auf die Schulung gestützt ist,

40

aus der sie hervorgegangen sind. Sie wird in diesem Sinne keinem Urteil Berechtigung zuerkennen, das nicht auf entsprechende Vorstudien gestützt ist, wie das ja auch sonst in der anerkannten wissenschaftlichen Welt üblich ist. Deshalb werden die Schriften der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft den folgenden Vermerk tragen: (Als Manuskript für die Angehörigen der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft, Goetheanum Klasse... gedruckt. Es wird niemand für die Schriften einen kompetentes Urteil zugestanden, der nicht die von dieser Schule geltend gemachte Vor-Erkenntnis durch sie oder auf eine von ihr selbst als gleichbedeutend anerkannte Weise erworben hat. Anders Beurteilungen werden insofern abgelehnt, als die Verfasser der entsprechenden Schriften sich in keine Diskussion über dieselben einlassen.»

9. Das Ziel der Anthroposophischen Gesellschaft wird die Forderung der Forschung auf geistigem Gebiete, das der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft diese Forschung selbst sein. Eine Dogmatik auf irgendeinem Gebiete soll von der Anthroposophischen Gesellschaft ausgeschlossen sein.

41



10) La Société anthroposophique tient chaque année au Goetheanum une assemblée annuelle ordinaire, au cours de laquelle le Comité directeur présente un rapport d'activité complet. L'ordre du jour de cette assemblée est communiqué par le Comité directeur avec l'invitation adressée à tous les membres six semaines avant la réunion. Le comité directeur peut convoquer des assemblées extraordinaires et en fixer l'ordre du jour. Il doit envoyer les invitations aux membres trois semaines à l'avance. Les demandes de membres individuels ou de groupes de membres doivent être envoyées une semaine avant la réunion.

11) Les membres peuvent se réunir en groupes plus ou moins grands dans n'importe quel domaine local ou professionnel/factuel/objectif/de chose. La Société anthroposophique a son siège au Goetheanum. De là, le Comité directeur doit transmettre aux membres ou aux groupes de membres ce qu'il considère comme la tâche de la Société. Il entre en contact/échange avec les fonctionnaires élus ou nommés par les différents groupes. Les différents groupes s'occupent de l'admission des membres, quand même les confirmations d'admission

42

devraient être présentées au comité de Dornach et signer par celui-ci en se fiant/en confiance aux fonctionnaires des groupes. En général, chaque membre doit/devrait s'affilier à un groupe ; seul quand c'est entièrement impossible de trouver l'admission chez un groupe, il devrait se laisser admettre comme membre à Dornach même.

12) La cotisation/contribution de membre est fixée/déterminée par les groupes particuliers, mais chaque groupe doit quand même verser 15

10. Die Anthroposophische Gesellschaft halt jedes Jahr im Goetheanum eine ordentliche Jahresversammlung ab, in der von dem Vorstande einen vollständiger Rechenschaftsbericht gegeben wird. Die Tagesordnung an dieser Versammlung wird mit der Einladung an alle Mitglieder sechs Wochen vor der Tagung von dem Vorstande bekanntgegeben. Außerordentliche Versammlungen kann der Vorstand berufen und für sie die Tagesordnung festsetzen. Er soll drei Wochen vorher die Einladungen an die Mitglieder versenden. Anträge von einzelnen Mitgliedern oder Gruppen von solchen sind eine Woche vor der Tagung einzusenden.

11. Die Mitglieder können sich auf jedem örtlichen oder sachlichen Felde zu kleineren oder größeren Gruppen zusammenschließen. Die Anthroposophische Gesellschaft hat ihren Sitz am Goetheanum. Der Vorstand hat von da aus das an die Mitglieder oder Mitgliedergruppen zu bringen, was er als die Aufgabe der Gesellschaft ansieht. Er tritt in Verkehr mit den Funktionären, die von den einzelnen Gruppen gewählt oder ernannt werden. Die einzelnen Gruppen besorgen die Aufnahme der Mitglieder; doch sollen die Aufnahmebestätigungen

42

dem Vorstand in Dornach vorgelegt und von diesem im Vertrauen zu den Gruppenfunktionären unterzeichnet werden. Im Allgemeinen soll sich jedes Mitglied einer Gruppe anschließen; nur wem es ganz unmöglich ist, die Aufnahme bei einer Gruppe zu finden, sollte sich in Dornach selbst als Mitglied aufnehmen lassen.

12. Der Mitgliedsbeitrag wird durch die einzelnen Gruppen bestimmt; doch hat jede Gruppe für jedes ihrer Mitglieder 15 Franken an die zentrale Leitung am



francs pour chacun de ses membres à la direction centrale au Goetheanum.

13) Chaque groupe de travail élabore ses propres statuts ; ceux-ci ne doivent toutefois pas être en contradiction avec les statuts de la Société anthroposophique.

14) L'organe de la Société est l'hebdomadaire « Das Goetheanum », qui sera pourvu dans ce but d'un supplément contenant les communications officielles de la Société. Cette édition agrandie ne sera distribuée qu'aux membres de la Société anthroposophique.

15. Comité de fondation Premier président : Dr Rudolf Steiner

43

Deuxième président : Albert Steffen

Secrétaire : Dr. Ita Wegman

Assesseurs : Marie Steiner, Dr. Elisabeth Vreede

Secrétaire et trésorier : Dr Guenther Wachsmuth.

Contrairement à l'adhésion/appartenance à la Société anthroposophique, qui a pour seule condition de voir dans une institution telle que le Goetheanum quelque chose de justifié et donc d'être prêt à payer une cotisation/contribution de membre, il en va autrement de l'adhésion à l'École supérieure. Ici, une communauté liante/engageant(/contractuell ?) de frères et sœurs d'esprit a été fondée, qui contribue de manière décisive à ce que, malgré la liberté maximale de l'individu dans la Société anthroposophique, il ne puisse pas se former un chaos de groupes incohérents, mais « une société avec un contenu spirituel » et une tâche culturelle claire. Steiner explique ce tour de force sociothérapeutique le 27 décembre 1923 à l'aide d'une esquisse :

44

Goetheanum zu entrichten.

13. Jede Arbeitsgruppe bildet ihre eigenen Statuten; nur sollen diese den Statuten der Anthroposophischen Gesellschaft nicht widersprechen.

14. Gesellschaftsorgan ist die Wochenschrift „Das Goetheanum“, die zu diesem Ziele mit einer Beilage versehen wird, die die offiziellen Mitteilungen der Gesellschaft enthalten soll. Diese vergrößerte Ausgabe wird nur an die Mitglieder der Anthroposophischen Gesellschaft abgegeben.

15. Gründungs-Vorstand Erster Vorsitzender: Dr. Rudolf Steiner

43

Zweiter Vorsitzender: Albert Steffen

Schriftführer: Dr. Ita Wegman

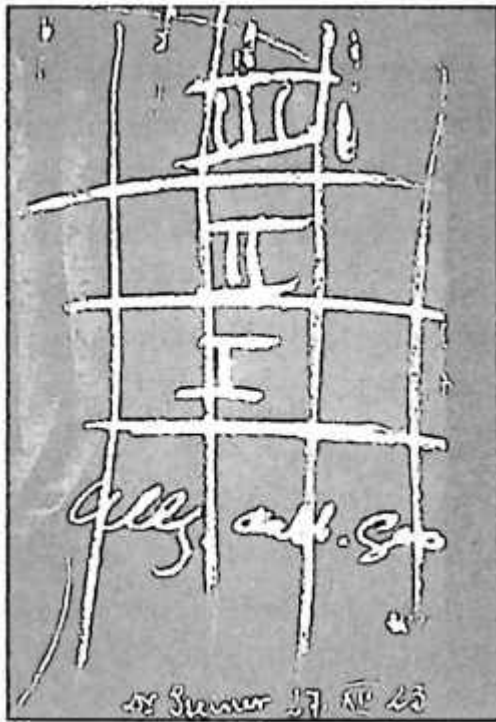
Beisitzer: Marie Steiner, Dr. Elisabeth Vreede

Sekretär und Schatzmeister: Dr. Guenther Wachsmuth.

Im Gegensatz zur Mitgliedschaft in der Anthroposophischen Gesellschaft, die als einzige Bedingung hat, in einer Einrichtung, wie es das Goetheanum ist, etwas Berechtigtes zu sehen und daher auch bereit zu sein, einen Mitgliedsbeitrag zu bezahlen, ist dies bei der Mitgliedschaft in der Hochschule anders. Hier wurde eine verbindliche geistbrüderlich/schwesterliche Gemeinschaft gestiftet, die entscheidend dazu beiträgt, dass trotz der maximalen Freiheit des Einzelnen in der Anthroposophischen Gesellschaft kein Chaos zusammenhangloser Gruppen, sondern „eine Gesellschaft mit geistigem Inhalt“ und klarer Kulturaufgabe entstehen kann. Dieses sozialtherapeutische Kunststück erläutert Steiner am 27. Dezember 1923 anhand einer Skizze:

44





Elle montre la construction sociale de la SAG (l'AAG) et de l'université, avec ses trois classes et les sections nouvellement créées, qui sont orientées verticalement et croisent les niveaux de travail des classes et de la SAG (l'AAG). **Peux-tu différencier encore une fois clairement la différence entre l'adhésion à l'AG et à l'université ?**

Outre la condition déjà mentionnée de payer une cotisation et de voir quelque chose de justifié dans une institution telle que le Goetheanum

Sie zeigt den sozialen Bau der AAG und der Hochschule mit ihren drei Klassen und den neu eingerichteten Sektionen, die vertikal ausgerichtet sind und die Arbeitsebenen der Klassen und der AAG kreuzen.

Kannst du den Unterschied zwischen der Mitgliedschaft in der AG und der Hochschule nochmal klar differenzieren?

Neben der bereits genannten Bedingung, einen Mitgliedsbeitrag zu bezahlen und in einer Einrichtung wie es das Goetheanum ist, etwas Berechtigtes zu sehen,

45

je trouve très important que, conformément au statut de Noël, chaque membre soit libre de créer non seulement sa propre branche ou un groupe sur le champ d'objet/de chose. Bien plus, il peut aussi décider lui-même, ou les membres du groupe, du type de statuts et de formes de travail qu'il veut se donner et le faire jusque dans la forme associative/d'union juridique souhaitée. Avec l'adhésion/appartenance comme membre à la SA (à l'AG) n'est donc pas liée à une obligation de travailler d'une certaine manière. Les

45

finde ich sehr wichtig, dass gemäß dem Weihnachtsstatut jedes Mitglied frei ist, nicht nur einen eigenen Zweig oder eine Gruppe auf sachlichem Feld zu gründen. Vielmehr darf es auch selbst, bzw. die Mitglieder in der Gruppe entscheiden, welche Art von Statuten und Arbeitsformen sie sich geben wollen und dies dann auch zu tun bis hin in die gewünschte vereinsrechtliche Form. Mit der Mitgliedschaft in der AG ist also keine Verpflichtung zu einer bestimmten Arbeitsweise verbunden. Die eigenen Statuten sollen nur dem



statuts propres ne doivent simplement pas contredire le statut de Noël.

Par contre, pour l'admission à l'université, trois conditions sont mentionnées pour les candidats et expliquées en détail dans les « Lettres aux membres » : prendre au sérieux le chemin de formation anthroposophique, se tenir en pendant avec les autres membres de l'université et prendre la décision de « vouloir vraiment se faire les représentants de la cause anthroposophique dans la vie dans tous les détails » (15.2.24, Introduction 1ère heure de classe), ce qui comprend bien sûr aussi le travail sur le terrain/sol des statuts de Noël. Par cela, selon Steiner, les

46

membres de l'université constituent une sorte de correctif social, de sorte que l'université et la société puissent, dans leur contexte, remplir la mission de rendre efficaces les impulsions culturelles spirituelles de l'anthroposophie dans les différents domaines de la vie. Cette nécessité d'inclure le principe d'initiation parmi les principes de civilisation, c'est-à-dire de rendre l'anthroposophie capable d'agir culturellement dans les domaines les plus divers de la vie, a été le thème central des conférences du soir et du matin pendant le congrès de Noël.

Il y a donc 100 ans, une communauté de travail fondée dans l'esprit a été créée, à laquelle chacun peut s'associer sous la forme qui lui convient. Ce qui me touche particulièrement, c'est le fait que cette communauté de travail soit restée stable malgré certaines crises. Il y a toujours eu suffisamment de membres au sein de la SA (l'AG) et de l'université pour ne pas laisser planer le doute sur la réalité de ce qui a

Weihnachtsstatut nicht widersprechen.

Zur Aufnahme in die Hochschule hingegen werden für die Bewerber drei Bedingungen genannt und in den „Briefen an die Mitglieder“ eingehend erläutert: den Anthroposophischen Schulungsweg ernst zu nehmen, sich im Zusammenhang zu halten mit den anderen Hochschulmitgliedern und den Entschluss zu fassen, „sich wirklich zu Repräsentanten der Anthroposophischen Sache im Leben in allen Einzelheiten machen wollen“ (15.2.24, Einleitung 1. Klassenstunde), wozu selbstverständlich auch das Arbeiten auf dem Boden der Weihnachtsstatuten gehört. Dadurch, so Steiner, konnten die

46

Hochschulmitglieder eine Art soziales Korrektiv bilden, so dass Hochschule und Gesellschaft in ihrem Zusammenhang der Aufgabe gerecht werden können, auf den verschiedenen Lebensfeldern die spirituellen Kulturimpulse der Anthroposophie zur Wirksamkeit zu bringen. Diese Notwendigkeit, das Initiationsprinzip unter die Zivilisationsprinzipien aufzunehmen, d. h. die Anthroposophie zu befähigen, auf den verschiedensten Lebensgebieten kulturwirksam zu werden — dies war dann auch das Kernthema der Abend- und Morgenvorträge während der Weihnachtstagung.

Es wurde also vor 100 Jahren eine im Geist gegründete Arbeitsgemeinschaft gestiftet, an die sich jeder in der ihm bzw. ihr möglichen Form anschließen kann. Was mich dabei besonders berührt, ist die Tatsache, dass diese Arbeitsgemeinschaft trotz mancher Krise unverbrüchlich stabil geblieben ist. Es gab immer genügend Mitglieder in der AG und Hochschule, die keinen Zweifel aufkommen ließen an der Realität



été commencé à Noël, et ceux qui voulaient et pouvaient contribuer avec leurs possibilités à la prospérité de l'impulsion culturelle anthroposophique. C'est une communauté es vivants et des morts liée par

47

la pose spirituelle de la pierre de fondation- elle a son temple dans le monde spirituel et son symbole physique sur la colline de Dornach comme lieu de congrès, rencontre et travail.

En conséquence, les sections se sont aussi développées de manière très différente, en fonction de l'engagement des membres des groupes professionnels respectifs envers leur direction de section et de la capacité entrepreneuriale de cette dernière à y répondre. Car une chose est valable pour tous ces domaines professionnels et de vie inspirés par l'anthroposophie : Ce sont des communautés professionnelles avec un noyau ésotérique, un lieu spirituel commun d'inspiration. Cela vaut aussi bien pour le corps enseignant des écoles Waldorf, le corps sacerdotal de la communauté chrétienne, le corps médical ésotérique lancé en septembre 1924 par Rudolf Steiner et Ita Wegman, la communauté des pédagogues curatifs liée par une méditation commune, le cercle d'expérimentation pour l'agriculture biodynamique, le bien méditatif qui relie les artistes dans leurs champs respectif ainsi que pour la communauté de travail fondée sur les

48

différents domaines scientifiques exposés par Rudolf Steiner. C'est la tâche des sections universitaires au Goetheanum que de cultiver et de tenir cela vivant. Aussi quand, par exemple, dans un hôpital anthroposophique, il n'y a

des zu Weihnachten Begonnenen, und die mit ihren Möglichkeiten zum Gedeihen des Anthroposophischen Kulturimpulses beitragen wollten und könnten. Es ist eine durch die

47

geistige Grundsteinlegung verbundene Gemeinschaft der Lebenden und der Verstorbenen — sie hat ihren Tempel in der geistigen Welt und das physische Symbolum davon auf dem Dornacher Hügel als Tagungs-Begegnungs- und Arbeitsort.

Entsprechend haben sich auch die Sektionen sehr unterschiedlich entwickelt — je nachdem, wie aktiv die Angehörigen der jeweiligen Berufsgruppen auf ihre Sektionsleitung zugegangen sind und wie unternehmerisch diese befähigt war, dem zu entsprechen. Denn eines gilt für alle diese Berufs- und Lebensfelder, die durch die Anthroposophie inspiriert werden: Es sind Berufsgemeinschaften mit einem esoterischen Kern, einem gemeinsamen geistigen Ort der Inspiration. Es gilt dies sowohl für die Lehrerschaft der Waldorfschulen, die Priesterschaft der Christengemeinschaft, die im September 1924 von Rudolf Steiner und Ita Wegman noch auf den Weg gebrachte esoterische Ärzteschaft, die durch eine gemeinsame Meditation verbundene Gemeinschaft der Heilpädagogen, den Versuchsring für biologisch-dynamische Landwirtschaft, das meditative Gut, das die Künstlerinnen und Künstler jeweils auf ihrem Felde verbindet sowie für das auf den

48

Verschiedenen Wissenschaftsgebieten von Rudolf Steiner Ausgeführte. Dies zu pflegen und lebendig zu halten ist Aufgabe der Hochschulsektionen am Goetheanum. Auch wenn beispielsweise in einem anthroposophischen



que peu de membres de la SA (l'AG) ou de l'université parmi les 800 collaborateurs, ces peu sont en une certaine manière les garants pour la qualité anthroposophique de l'établissement/la maison.

Steiner a toujours de nouveau souligné qu'à travers le congrès de Noël, le mouvement anthroposophique qu'il avait dirigé et inauguré serait devenu « un » avec la Société anthroposophique, il me semble presque ainsi que la création des sections est la clé pour comprendre ce fait. Mais quelle est alors la tâche spécifique de la Société anthroposophique « au sens plus strict » ?

Ce furent donc les *humains* de la Société théosophique, et plus tard anthroposophique, qui ont invité Steiner aux conférences et ont ainsi - en plus des publications de Steiner - fait connaître l'anthroposophie. C'est pourquoi, après le congrès de Noël, Steiner a dévoilé aux membres

49

aussi beaucoup de choses sur leur karma et décrit leur tâche de culture (par exemple le 5 septembre 1924, GA 238, p. 11 et suiv.). Il ouvre ici aux membres de la Société anthroposophique les apports/pendants karmiques et les courants culturels de l'humanité qui ont pu se faire les porteurs des impulsions anthroposophiques - précisément en raison de leurs dissemblances et de leurs différences karmiques. La fondation de l'école de Michael dans le monde spirituel au 15^e siècle fût en cela centrale.

Ces descriptions ont été complétées par Rudolf Steiner alors qu'il était encore sur son lit de malade, sous la forme des « Lettres-Michael » (GA 26), qui ont été publiées dans la revue hebdomadaire du Goetheanum. Au début

Krankenhaus unter den Liber 800 Mitarbeitern nur wenige Mitglieder in der AG oder Hochschule sind, so sind doch diese Wenigen in gewisser Weise die Garanten für die anthroposophische Qualität des Hauses.

Steiner hat immer wieder betont, dass durch die Weihnachtstagung die von ihm geleitete und inaugurierte anthroposophische Bewegung „eins“ geworden sei mit der Anthroposophischen Gesellschaft, scheint es mir fast so, als ob die Einrichtung der Sektionen der Schlüssel zum Verständnis dieser Tatsache ist. Welche Aufgabe hat aber dann spezifisch die Anthroposophische Gesellschaft „im engeren Sinn“?

Es waren ja die *Menschen* in der Theosophischen und später Anthroposophischen Gesellschaft, die Steiner zu den Vorträgen einluden und so — neben den Publikationen von Steiner — die Anthroposophie bekannt machten. Daher hat Steiner nach der Weihnachtstagung den Mitglie-

49

dern auch vieles über ihr Karma enthüllt und ihre Kulturaufgabe beschrieben (z.B. am 5. September 1924, GA 238, S.11 ff.). Er eröffnet hier den Mitgliedern der Anthroposophischen Gesellschaft die karmischen Zusammenhänge und menschheitlichen Kulturströmungen, die sich zu Trägern der anthroposophischen Impulse machen konnten — gerade auch wegen ihrer Verschiedenheiten und karmischen Differenzen. Zentral dabei war aber die Begründung der Michael Schule in der geistigen Welt im 15. Jahrhundert.

Ergänzt wurden diese Schilderungen dann von Rudolf Steiner noch auf dem Krankenlager in Form der sogenannten Michael-Briefe (GA 26), die in der Wochenschrift des Goetheanum publiziert wurden. Zu Beginn der fünften



de la cinquième époque de culture et de l'avènement/la montée du matérialisme, l'archange Michel a perdu - selon Rudolf Steiner - sa mission de gérer l'intelligence cosmique de manière à ce que l'humain puisse, par sa pensée, faire l'expérience de sa nature spirituelle, c'est-à-dire de son être spirituel. Or, cette intelligence - depuis qu'elle est entièrement arrivée sur Terre - n'est plus sous la direction des êtres divins qui ont accompagné le développement/l'évolution de l'humanité.

50

et, par conséquent aussi, n'est plus ans l'administration de Michael.

Le douzième chapitre de l'Apocalypse de Jean décrit le combat de Michel avec le dragon qui, après la victoire de Michael, a désormais son lieu de résidence sur la Terre, où il veut inspirer matérialistement l'intelligence des humains et la couper de son origine divine. Michel rassemble alors dans le prénatal des humains dans son école afin de leur expliquer le secret de cette chute originelle intellectuelle. Les personnes qui ont pu recevoir cette impulsion dans la période prénatale cherchent ensuite sur Terre des moyens de spiritualiser à nouveau leur pensée et de les rendre capables de faire l'expérience de l'essence spirituelle immédiatement dans leur propre pensée.

Cette recherche d'une spiritualisation de la pensée, inspirée par Michael, est l'impulsion originelle du mouvement anthroposophique et de la science de l'esprit anthroposophique fondée par Rudolf Steiner. L'unification du mouvement anthroposophique inauguré par Steiner avec la Société anthroposophique a été rendue possible par le fait qu'il s'est lui-même lié par le destin

Kulturepoche und des aufkommenden Materialismus verlor — so Rudolf Steiner — der Erzengel Michael seine Aufgabe, die kosmische Intelligenz so zu verwalten, dass sich der Mensch durch sein Denken auch in seiner geistigen Natur, d.h. als geistiges Wesen erleben kann. Diese Intelligenz ist aber — seitdem sie ganz auf der Erde angekommen ist — nicht mehr unter der Führung der die Menschheitsentwicklung

50

begleitenden göttlichen Wesen und folglich auch nicht mehr in Michaels Verwaltung.

Im Zwölften Kapitel der Apokalypse des Johannes wird der Kampf Michaels mit dem Drachen geschildert, der seinen Wohnplatz nach dem Sieg Michaels nun auf der Erde hat, wo er die Intelligenz der Menschen materialistisch inspiriert und vom göttlichen Ursprung abschnüren will. Michael sammelt nun im Vorgeburtlichen Menschen in seiner Schule, um sie über das Geheimnis dieses intellektuellen Sündenfalls aufzuklären. Menschen, die diesen Impuls vorgeburtlich aufnehmen konnten, suchen dann auf der Erde nach Wegen, ihr Denken wieder zu spiritualisieren und zu befähigen, geistig Wesenhaftes unmittelbar im eigenen Denken zu erleben.

Diese von Michael inspirierte Suche nach einer Spiritualisierung des Denkens ist der Ur-Impuls der anthroposophischen Bewegung und der von Rudolf Steiner begründeten anthroposophischen Geisteswissenschaft. Das Einswerden der von Steiner inaugurierten anthroposophischen Bewegung mit der Anthroposophischen Gesellschaft wurde dadurch möglich, dass er



qui s'étaient réunis à Noël pour la re-fondation/nouvelle fondation de la Société anthroposophique. Et la nouvelle fondation de l'École supérieure en tant qu'« École de Michael sur la terre » pouvait devenir le réceptacle social qui, grâce au travail des sections, rendrait possible la spiritualisation des différents champs professionnels et domaines de la vie dans un avenir plus lointain.

Rudolf Steiner a ensuite décrit une étape intermédiaire entre la fondation de l'École de Michael dans le monde spirituel au 15e siècle et sa fondation sur Terre au 20e siècle par le congrès de Noël. Il s'agit de ce que l'on appelle le culte cosmique vers 1800, au début du XIXe siècle, juste avant le début de l'époque dirigée par Michael en tant qu'esprit du temps, qui a commencé en 1879 et qui dure environ 340/50 ans, comme chaque direction archangélique dans la mission de l'esprit du temps.

Dans son conte du serpent vert et de la belle Lilie, Goethe a contemplé imaginativement l'essence de ce culte cosmique et l'a exprimée en mots. Son conte montre clairement que le bien ne peut arriver que si toutes les forces se mettent positivement au service du développement de l'humain et de l'humanité.

Les pensées clés à ce sujet sont formulées ainsi par *le vieux avec la lampe* : « Un seul ne peut pas aider, mais celui qui s'unit à plusieurs à l'heure juste ». Et vers la fin, il dit : « Il y en a trois qui règnent sur la terre : la sagesse, l'apparence et la force ». Le jeune homme le contredit alors en disant : « Tu as oublié la quatrième force, qui domine le

hat, die sich an Weihnachten zur Neubegründung der Anthroposophischen Gesellschaft versammelt hatten. Und die Neubegründung der Hochschule als „Michael-Schule auf der Erde“ konnte das soziale Gefäß werden, das durch die Arbeit der Sektionen die Spiritualisierung der verschiedenen Berufsfelder und Lebensgebiete in eine weitere Zukunft hinein möglich macht.

Rudolf Steiner schilderte dann auch noch einen Zwischenschritt zwischen der Begründung der Michael Schule in der geistigen Welt im 15. Jahrhundert und der Begründung auf der Erde im 20. Jahrhundert durch die Weihnachtstagung. Es ist dies der sogenannte kosmische Kultus um 1800, am Anfang des 19. Jahrhunderts unmittelbar vor Beginn der von Michael als Zeitgeist geleiteten Epoche, die 1879 begonnen hat und so wie jede Erzengel-führerschaft in der Zeitgeistaufgabe etwa 340/50 Jahre dauert.

Goethe hat in seinem Märchen von der grünen Schlange und der schönen Lilie imaginativ das Wesen dieses kosmischen Kultus geschaut und in Worte gefasst. Sein Märchen macht im Bilde deutlich, dass das Gute nur geschehen kann, wenn sich alle Kräfte positiv in den Dienst der Entwicklung des Menschen und der Menschheit

stellen. Die diesbezüglichen Kerngedanken werden von dem *Alten mit der Lampe* so formuliert: „Ein Einzelner hilft nicht, sondern wer sich mit vielen zur rechten Stunde vereinigt.“ Und gegen Ende sagt er: „Drei sind, die da herrschen auf Erden: die Weisheit, der Schein und die Gewalt.“ Da widerspricht ihm der Jüngling und sagt: „Du



monde de façon encore plus précoce, plus générale, plus certaine, la force de l'amour ! » Mais le vieux répond à cela en souriant : « L'amour ne domine pas, mais il forme, et c'est plus ».

L'école de Michael, fondée par Rudolf Steiner lors de la réunion de Noël, devait compter trois classes. Rudolf Steiner pût encore aménager la première - elle décrit le chemin de l'humanité moderne vers la position consciente au seuil du monde spirituel et le drame/la dramatique du franchissement du seuil.

Des éléments de la deuxième classe peuvent être tirés des lettres de Rudolf Steiner aux membres, dans lesquelles il ne se lasse pas d'appeler les membres à travailler ensemble de manière harmonieuse, à s'intéresser les uns aux autres, à s'éveiller les uns aux autres et à prendre des initiatives, et à faire connaître l'anthroposophie d'une manière

hast die vierte Kraft vergessen, die noch früher, allgemeiner, gewisser die Welt beherrscht, die Kraft der Liebe!" Der Alte aber sagt dazu lächelnd: „Die Liebe herrscht nicht, aber sie bildet und das ist mehr."

Die von Rudolf Steiner auf der Weihnachtstagung begründete Michael-Schule sollte drei Klassen haben. Die erste konnte Rudolf Steiner noch einrichten — sie beschreibt den Weg der modernen Menschheit zum bewussten Stehen an der Schwelle zur geistigen Welt und die Dramatik des Schwellenübertritts.

Elemente der zweiten Klasse kann man aus Rudolf Steiners Briefen an die Mitglieder entnehmen, in denen er nicht müde wird die Mitglieder zum harmonischen Zusammenwirken aufzurufen, dazu, sich für einander zu interessieren, aneinander aufzuwachen und initiativ zu werden und die Anthroposophie in einer Weise

53

qui puisse être comprise par les contemporains. On devine ici l'inspiration du culte cosmique à l'arrière-plan. Si les membres désireux d'agir prennent cette tâche au sérieux, « la Société anthroposophique peut devenir une véritable école préparatoire de l'école des initiés dans le travail des membres désireux d'agir. C'est ce que le congrès de Noël voulait fortement indiquer ; et celui qui comprend correctement ce congrès continuera à le faire jusqu'à ce qu'une compréhension suffisante puisse à nouveau apporter de nouvelles tâches à la Société ». (Lettre aux membres du 13 juillet 1924).

Des éléments de la troisième classe se trouvent dans les lettres de Michael (GA 26). Certains passages sont formulés de telle manière qu'ils pourraient

53

zu vertreten, die von den Zeitgenossen verstanden werden kann. Man ahnt hier die Inspiration des kosmischen Kultus im Hintergrund. Nehmen die tätig sein wollenden Mitglieder diese Aufgabe ernst „so kann im Arbeiten der tätig sein wollenden Mitglieder die Anthroposophische Gesellschaft zu einer echten Vorschule der Eingeweihten-Schule werden. Auf dieses wollte die Weihnachtstagung kräftig hinweisen; und wer diese Tagung richtig versteht, wird mit diesem Hinweisen fortfahren, bis einen genügendes Verständnis dafür der Gesellschaft wieder neue Aufgaben bringen kann." (Mitglieder-Brief vom 13. Juli 1924).

Elemente der dritten Klasse finden sich in den Michael-Briefen (GA 26). Manches darin ist so formuliert, dass es aus einem Michael-Kultus stammen konn-



provenir d'un culte de Michael, dans lequel une communauté d'humains se consacre au service du développement de l'humanité. Le discours que Rudolf Steiner a tenu le 28 septembre 1924 pour les membres (GA 238), avant de devoir se retirer définitivement sur son lit de malade, montre clairement que cela a été l'objectif central du congrès de Noël. Ce discours débouche en

54

une imagination de Michael, dans laquelle est résumée la quintessence du mouvement anthroposophique et de la communauté humaine qui veut s'y consacrer sur la Terre.

La version manuscrite finale de cette imagination a été rédigée peu avant la mort de Rudolf Steiner, en relation avec les formes qu'il avait conçues pour une représentation eurythmique de la citation. Le 12 avril 1925, le dimanche de Pâques suivant la mort de Rudolf Steiner, elle fut représentée pour la première fois en eurythmie dans la menuiserie du Goetheanurn.

Imagination de Michael

Emanation des puissances solaires,
Brillantes, gracieuses pour les mondes
Puissances spirituelles ; au vêtement
de rayons de Michael

Vous êtes prédestinés par la pensée
des dieux.

Lui, le messager du Christ, indique en
vous

La volonté des mondes, sainte et por-
teuse d'humains ;

Vous, les êtres clairs des mondes éthé-
riques,

Portez la parole du Christ à l'humain.

C'est ainsi que le messager du Christ
apparaît

Aux âmes endurantes et assoiffées ;

te, in dem sich eine Gemeinschaft von Menschen dem Dienst an der Menschheitsentwicklung weihet. Dass dies das zentrale Anliegen der Weihnachtstagung gewesen ist, wird auch in der Ansprache deutlich, die Rudolf Steiner am 28. September 1924 für die Mitglieder gehalten hat (GA 238), bevor er sich endgültig auf das Krankenlager zurückziehen musste. Diese Ausführungen münden in

54

einer Michael-Imagination, in der die Quintessenz der anthroposophischen Bewegung und der Menschengemeinschaft, die sich ihr auf der Erde widmen will, zusammengefasst ist.

Die finale handschriftliche Fassung dieser Imagination entstand kurz vor Rudolf Steiners Tod im Zusammenhang mit den von ihm entworfenen Formen für eine eurythmische Darstellung des Spruches. Am 12. April 1925, dem Ostersonntag nach Rudolf Steiners Tod, kam sie erstmals eurythmisch in der Goetheanurn-Schreinerei zur Darstellung.

Michael-Imagination

Sonnenmächten Entsprössene,
Leuchtende, Welten begnadende
Geistesmächte; zu Michaels Strahlen-
kleid

Seid ihr vorbestimmt vom Götterden-
ken.

Er, der Christusbote, weist in euch
Menschenträgenden, heil'gen Welten-
Willen;

Ihr, die hellen Ätherwelten-Wesen,
Trägt das Christuswort zum Menschen.

So erscheint der Christuskünder
Den erharrenden, durstenden Seelen;



Votre parole lumineuse rayonnent pour eux
 Dans le temps du monde de l'humain-esprit.

Vous, les élèves de la connaissance de l'esprit,
 Prenez le sage signe de Michael,
 Recevez la parole d'amour de la volonté-mondes
 Efficace dans les buts élevés de l'âme.

De telles explications inspirent le respect. Elles appellent à l'étude, au questionnement - mais elles suscitent aussi la nostalgie : Où peut-on trouver une collaboration communautaire dans laquelle une telle ambiance, de tels objectifs de travail vivent vraiment ? Ce n'est quand même pas absolument le cas seulement dans les contextes de la Société anthroposophique - on déplore même qu'on ne les y trouve souvent pas ! Mais plutôt dans de petites communautés humaines travaillant en toute confiance dans le domaine de l'anthroposophie, et cela aussi indépendamment de la Société anthroposophique.

D'où encore une fois la question : depuis la mort de Rudolf Steiner et la Seconde Guerre mondiale, à la suite des luttes et des conflits à l'intérieur de la Société anthroposophique,

56

maintes choses n'ont-elles pas changé ? L'anthroposophie n'est-elle pas maintenant dans le monde après 100 ans ? Ne montre-t-elle pas sa fécondité dans les domaines les plus divers de la vie, aussi indépendamment de ce que les collaborateurs/trices soient rattachés ou

Ihnen strahlet euer Leuchte-Wort
 In des Geistesmenschen Weltenzeit.

Ihr, der Geist-Erkenntnis Schüler,
 Nehmet Michaels weises Winken,
 Nehmt des Welten-Willens Liebe-Wort
 In der Seelen Höhenziele wirksam auf.

Solche Ausführungen stimmen einen ehrfürchtig. Sie rufen auf zum Studium, zum Nachfragen — aber sie erzeugen auch die Sehnsucht: Wo findet man denn gemeinschaftliches Zusammenwirken, in dem eine solche Stimmung, wo solche Arbeitsziele wirklich leben? Das ist doch nicht unbedingt nur in den Zusammenhängen der Anthroposophischen Gesellschaft der Fall — ja es wird ja sogar beklagt, dass man sie dort oft gerade nicht findet! Sondern eher in vertrauensvollen kleinen anthroposophisch arbeitenden Menschengemeinschaften und das eben auch unabhängig von der Anthroposophischen Gesellschaft.

Daher noch einmal die Frage: Hat sich seit dem Tode Rudolf Steiners und dem Zweiten Weltkrieg, infolge der Kämpfe und Konflikte innerhalb der Anthroposophischen Gesellschaft

56

nicht doch manches geändert? Ist nicht die Anthroposophie jetzt nach 100 Jahren in der Welt? Zeigt sie nicht auf den verschiedensten Lebensgebieten ihre Fruchtbarkeit auch ganz unabhängig davon, ob die jeweiligen MitarbeiterInnen an die AG bzw. eine Hochschulsektion



non à la SA (l'AG) respectivement à une section de l'université ? Le cercle des intéressés par ces fruits de l'anthroposophie ne suffit-il pas bien au-delà de la Société anthroposophique ? Pourquoi penses-tu donc qu'il en est encore besoin de manière nécessaires aussi aujourd'hui - 100 ans après ce congrès de Noël ? Sans compter que les sections ne sont de loin pas en étroite collaboration avec toutes les institutions de leur domaine de vie ou professionnel ?

C'est là que, selon ma vue, la question du destin commence à venir au premier plan. S'il ne s'agit que de moi, de mon intérêt pour l'anthroposophie, de mon groupe de travail où je rencontre les humains avec lesquelles j'aime bien travailler, je n'ai évidemment pas besoin d'une société anthroposophique pour cela. Cela correspond donc aussi à

57

l'esprit d'aujourd'hui, où l'on n'aime pas se lier socialement ou sinon comme engagé. La vie est de toute façon très exigeante - la sphère privée gagne de plus en plus d'importance et on évite toute charge inutile supplémentaire.

L'impulsion que Marie Steiner décrit dans son introduction à l'édition du livre du congrès de Noël est évidemment en totale contradiction avec cela : permettre à différents courants de l'humanité de collaborer harmonieusement. Mais pourquoi cela est-il tout de suite si important ? Parce que toutes les causes de guerre, de conflit, de division, de discorde sociale trouvent leur origine dans ces différences personnelles, dans les différents courants karmiques et dans les différentes orientations spirituelles et

ang Schlossen sind? Reicht nicht der Interessentenkreis für diese Früchte der Anthroposophie weit über die Anthroposophische Gesellschaft hinaus? Warum meinst Du denn, dass es sie *auch heute* — 100 Jahre nach dieser Weihnachtstagung — notwendigerweise noch braucht? Ganz abgesehen davon, dass die Sektionen ja längst nicht mit allen Einrichtungen ihres Lebens- bzw. Berufsfeldes in enger Zusammenarbeit stehen?

Hier beginnt aus meiner Sicht die Schicksalsfrage in den Vordergrund zu kommen. Wenn es nur um mich geht, um mein Interesse für die Anthroposophie, um meinen Arbeitskreis, indem ich mich mit den Menschen treffe, mit denen ich gerne zusammen arbeiten will — dafür brauche ich selbstverständlich keine Anthroposophische Gesellschaft. Das entspricht ja auch

57

dem heutigen Zeitgeist, wo man sich nur ungern sozial bindet oder sonst wie verpflichtet. Das Leben fordert ohnehin viel — das Private gewinnt zunehmend an Bedeutung, und man meidet jede weitere unnötige Belastung.

Da steht der Impuls, den Marie Steiner in ihrer Einleitung zur Buchausgabe der Weihnachtstagung beschreibt, selbstverständlich im krasen Gegensatz dazu: verschiedenen Menschheitsströmungen einen harmonisches Zusammenwirken zu ermöglichen. Warum ist aber gerade dieses so wichtig? Weil alle Ursachen für Krieg, Streit, Spaltung, sozialen Unfrieden gerade in diesen persönlichen Differenzen, den unterschiedlichen karmischen Strömungen und verschiedenen geistig-kulturellen



culturelles. Celui qui s'intéresse à la paix sociale, voire à la question : quelles conditions de développement/évolution dans l'éducation et l'auto-éducation sont nécessaires pour que le message chrétien de Noël puisse être réalisé ?

Révélation d'en haut et paix sur la terre aux humains de bonne volonté. Celui qui s'y intéresse ne peut pas ne pas chercher les conditions dans lesquelles cette capacité de paix peut être apprise et exercée. Cela va

58

seulement dans des communautés engageantes/liantes, où l'on ne s'enfuit pas quand les choses deviennent difficiles, mais où l'on se développe en apprenant à surmonter les difficultés.

Mais cette question nous place au cœur de notre présent qui, après deux guerres mondiales au 20^e siècle, se caractérise aujourd'hui encore, au 21^e siècle, par la guerre, les conflits, la corruption et les abus de pouvoir en de nombreux endroits - et la tendance est à la hausse. Cela peut donc être enthousiasmant - si l'on se pose la question de la capacité à faire la paix et de la compétence sociale nécessaire à cet effet - de se rendre compte que l'on peut particulièrement bien apprendre cela dans les contextes de travail de la SA (l'AG) et de l'université ! Ce n'est pas vraiment possible dans un cercle d'amis familiers/de confiance. Volontiers cependant, parmi des humains difficiles » ou du moins de tels qui sont autres que nous-mêmes et que nous ne nous choisissons pas spontanément comme amis.

Mais une autre chose est tout aussi claire et réelle : jusqu'à aujourd'hui, il y a eu et il y a encore dans le monde entier des humains qui aiment le Goe-

Ausrichtungen ihre Ursache haben. Wer sich für sozialen Frieden interessiert, ja für die Frage: welche Entwicklungsbedingungen in Erziehung und Selbsterziehung braucht es, damit die christliche Weihnachtsbotschaft realisiert werden kann:

Offenbarung aus den Höhen und Friede auf Erden den Menschen, die eines guten Willens sind. Wer sich dafür interessiert, kann nicht umhin, nach Bedingungen zu suchen, wo solche Friedensfähigkeit gelernt und geübt werden kann. Das geht

58

nur in verbindlichen Gemeinschaften, wo man nicht wegläuft, wenn es schwierig wird, sondern sich entwickelt, indem man lernt, die Schwierigkeiten zu überwinden.

Mit dieser Frage steht man aber mitten in unserer Gegenwart darin, die nach zwei Weltkriegen im 20. Jahrhundert auch jetzt im 21. Jahrhundert in nur schwer erträglicher Weise von Krieg, Streit, Korruption und Machtmissbrauch vielerorts gekennzeichnet ist — Tendenz steigend. Da kann es schon begeistern - wenn man die Frage nach der Friedensfähigkeit und der dafür nötigen Sozialkompetenz hat — sich klar zu machen, dass man dies besonders gut in den Arbeitszusammenhängen von AG und der Hochschule lernen kann! Im vertrauten Freundeskreis geht dies eher nicht. Wohl aber „unter schwierigen Menschen" oder zumindest solchen, die anders sind als wir selbst und die wir uns nicht spontan zu Freunden wählen.

Ein anderes ist aber ebenso klar und real: Bis heute gab und gibt es weltweit Menschen, die das Goetheanum und seine Sektionen lieben und —



theanum et ses sections et qui les ont maintenus en vie, aussi dans des conditions financières difficiles. Il vit ainsi comme un emblème/signé de vérité de l'anthroposophie

59

et entre temps aussi — pas seulement parmi des architectes — comme bâtiment et centre du mouvement anthroposophique, connu internationalement.

Ce que font les humains individuels est lié à leur destin et à leur temps de vie et de travail. Ce qu'une institution accomplit/fourni a une autre sorte d'efficacité et de continuité historique - ici interviennent déjà des éléments supra-individuels, une corporéité sociale pour un être supérieur à l'humain individuel. Car chaque institution se lie à un de ces esprit de groupe dirigeant et, lié avec cela aussi, à de possibles qualités de double/d'allant en double.

Ainsi, il y a aussi le bon esprit du Goetheanum, mais aussi des qualités d'allant en double lucifériennes et ahrimaniennes qui entravent le bon esprit du Goetheanum dans son efficacité. Rudolf Steiner caractérise ces qualités dans les statuts du congrès de Noël sous forme de dogmatisme, de sectarisme et d'aspirations politiques. Un lieu de mystère chrétien, tel que le Goetheanum veut l'être, doit se tenir ouvert à la confrontation avec le mal. Oui Steiner nomme de manière impressionnante le secret de développement/d'évolution ésotérique de notre

60

cinquième époque culturelle actuelle de l'âme consciente/de conscience « le mystère/secret du mal ».

C'est de cela qu'il est question dans le parcours méditatif de l'université. Il montre la marche de l'humanité vers

auch unter schwierigen finanziellen Verhältnissen — am Leben gehalten haben. So lebt es als Wahrzeichen der Anthroposophie

59

und als inzwischen auch — nicht nur unter Architekten — international bekanntes Bauwerk und Zentrum der anthroposophischen Bewegung.

Was einzelne Menschen leisten, ist an ihr Schicksal und ihre Lebens- und Arbeitszeit gebunden. Was eine Institution leistet, hat eine andere Art der Wirksamkeit und historische Kontinuität — hier spielt schon überindividuelles herein, eine soziale Leiblichkeit für einen höheres Wesen als es der individuelle Mensch ist. Denn jeder Institution verbindet sich einen diese führender Gruppengeist und damit verbunden auch mögliche Doppelgänger-Qualitäten.

So gibt es auch den guten Geist des Goetheanum, aber auch luziferische und ahrimaniische Doppelgänger-Qualitäten, die den guten Geist des Goetheanum in seiner Wirksamkeit behindern. Rudolf Steiner charakterisiert diese Qualitäten in den Statuten der Weihnachtstagung in Form von Dogmatik, Sektierertum und politischen Bestrebungen. Eine christliche Mysterienstätte, wie es das Goetheanum sein will, muss der Auseinandersetzung mit dem Bösen offenstehen. Ja Steiner nennt eindrücklich das esoterische Entwicklungsgeheimnis unserer

60

gegenwärtigen fünften Kulturepoche der Bewusstseinsseele „das Geheimnis des Bösen“.

Davon handelt auch der meditative Weg in der Hochschule. Er zeigt den Gang der Menschheit durch die Aus-



le seuil du monde spirituel à travers la confrontation avec le mal sous forme de connaissance et de dépassement de soi. Il rend claires quelles qualités sont nécessaires pour franchir ce seuil, afin qu'une interaction consciente avec le monde des hiérarchies puisse devenir possible. Ce chemin est en même temps le chemin vers le temple dans le monde spirituel, afin que la vie et le travail puissent être inspirés de là.

Se joindre consciemment à cette société et à son université renforce le lien/pendant humain que Rudolf Steiner et ses collaborateurs ont fondé avec les 700 à 800 membres présents il y a 100 ans. Dans les statuts de Noël, Steiner appelle l'assemblée de ces personnalités le « fondement/la base » du nouveau contexte/pendant de travail. Depuis, chaque année, toujours de nouveau neuf, des humains se sont rattachées à cette base.

61

Au cours des décennies, la communauté des membres décédés a cependant aussi grandi, restant liée à leur action sur Terre et pouvant également nous inspirer, nous les vivants. Il s'agit d'une communauté de par le monde en pleine expansion, qui englobe des personnes de toutes les cultures et de toutes directions de croyances. Dans la SA (l'AG), on trouve des shintoïstes, des hindouistes, des bouddhistes, des personnes de foi juive, des musulmans, des matérialistes, des chrétiens de différentes confessions et bien d'autres encore. Tous apprennent à mieux connaître leur propre orientation spirituelle grâce à l'anthroposophie. Le fait que l'anthroposophie ne soit pas une croyance, mais plutôt un moyen

einandersetzung mit dem Bösen in Form von Selbsterkenntnis und Selbstüberwindung hin zur Schwelle der geistigen Welt. Er macht deutlich, welche Qualitäten es braucht, um diese Schwelle zu überschreiten, so dass einen bewusstes Zusammenwirken mit der Welt der Hierarchien möglich werden kann. Dieser Weg ist zugleich der Weg zum Tempel in der geistigen Welt, damit Leben und Arbeit von dorthier inspiriert werden können.

Sich dieser Gesellschaft und ihrer Hochschule bewusst anzuschließen stärkt den menschlichen Zusammenhang, den Rudolf Steiner und seine MitarbeiterInnen zusammen mit den 700 bis 800 anwesenden Mitgliedern vor 100 Jahren begründet haben. Steiner nennt die Versammlung dieser Persönlichkeiten im Weihnachtsstatut den „Grundstock" des neuen Arbeitszusammenhangs. An diesen Grundstock haben sich seither jedes Jahr immer wieder neu Menschen angeschlossen.

61

Im Laufe der Jahrzehnte ist jedoch auch die Gemeinschaft der verstorbenen Mitglieder gewachsen, die mit ihrem Erdenwirken verbunden bleiben und uns Lebende ebenfalls inspirieren können. Es ist eine wachsende weltweite Gemeinschaft, die Menschen aller Kulturen und Glaubensrichtungen umfasst. In der AG gibt es Schintoïsten, Hinduïsten, Buddhisten, Menschen jüdischen Glaubens, Muslime, Materialisten, Christen der verschiedensten Bekenntnisse und viel andere mehr. Sie alle lernen durch die Anthroposophie ihre eigene spirituelle Ausrichtung besser kennen. Dadurch, dass die Anthroposophie keine Glaubensrichtung ist, sondern vielmehr im Weg, andere Menschen und ihre Orientierungen zu verstehen und



de comprendre les autres et leurs orientations et de progresser ainsi dans la connaissance de soi, lui permet d'accomplir ce miracle : Promouvoir la paix par la compréhension mutuelle.

Malgré tout, il y a encore beaucoup de sectarisme et de dogmatisme dans cette société. Et ses membres parlent souvent de manière incompréhensible et donnent l'impression d'être rétrogrades. Ces membres n'empêchent-ils pas une expansion progressiste

62

des impulsions anthroposophiques ? Et : si - librement selon Joseph Beuys - les mystères peuvent aujourd'hui se dérouler à la gare principale, pourquoi est-il encore nécessaire de maintenir à grands frais le Goetheanum à Dornach et d'entretenir les formes sociales et les méthodes de travail prédisposées par Rudolf Steiner et ses collaborateurs/trices ? Le travail issu de l'anthroposophie ne doit-il pas être entièrement laissé à la liberté des humains ?

Aussi quand on peut voir tout cela sous cet angle - il reste quand même la question vers quelle adresse on peut se tourner si la Société devait se dissoudre ? S'il n'y avait ni site Internet, ni secrétariat, ni numéro de téléphone, si le Goetheanum déposait le bilan et disparaissait en tant que tel - à qui cela rendrait-il service ? Crois-tu vraiment que cela aiderait les impulsions culturelles anthroposophiques ? La problématique que tu décris ne peut-elle pas aussi être comprise comme une invitation à contribuer à la diminution de ces manifestations négatives ? N'est-ce pas aussi chez les anthroposophes que le négatif, le des-

dadurch in der eigenen Selbsterkenntnis weiterzukommen, kann sie dieses Wunder vollbringen: Frieden zu stiften durch gegenseitiges Verstehen.

Trotzdem: Dieser Gesellschaft haftet doch nach wie vor sehr viel Sektiererisches und immer wieder auffällig Dogmatisches an. Und ihre Mitglieder reden oft unverständlich und machen einen rückwärts-gewandten Eindruck. Behindern nicht gerade diese Mitglieder eine fortschrittliche Ausbreitung

62

der anthroposophischen Impulse? Und: Wenn — frei nach Joseph Beuys — die Mysterien heute auch am Hauptbahnhof stattfinden können, warum braucht es denn dann überhaupt noch den aufwändigen Erhalt des Goetheanum in Dornach und die Pflege der von Rudolf Steiner und seinen MitarbeiterInnen veranlagten sozialen Formen und Arbeitsweisen? Muss das Arbeiten aus Anthroposophie nicht ganz in die Freiheit der Menschen gestellt sein?

Auch wenn man das alles so sehen kann — so bleibt doch die Frage, an welche Adresse man sich wenden kann, wenn die Gesellschaft sich auflösen würde? Wenn es weder Website, Sekretariat noch Telefonnummer geben würde, das Goetheanum Insolvenz anmelden und als solches verschwinden würde — wem wäre damit gedient? Glaubst Du wirklich, dass dies den anthroposophischen Kulturimpulsen helfen würde? Kann man die von Dir beschriebene Problematik nicht auch als Aufforderung verstehen, mitzuhelfen, dass diese negativen Erscheinungsformen weniger werden? Ist nicht auch unter An-



tructif, est là pour être toujours plus éveillé au positif, au constructif ?

63

Pourquoi fuyons-nous lorsque les choses deviennent difficiles au lieu de faire des efforts ? Rudolf Steiner a lui aussi travaillé avec les humains qui étaient là - il ne pouvait pas non plus chercher des membres plus idéaux. Chaque membre de la Société anthroposophique et de l'École supérieure a la possibilité de représenter la Société et l'École supérieure de manière attrayante. Plus ils seront nombreux à le comprendre et à l'exercer du mieux qu'ils peuvent, mieux le mouvement dans son ensemble se portera.

J'aimerais savoir pourquoi les responsables de cette société ont tant de mal à résoudre le problème dit de la constitution. Maintenant - après 100 ans - après de nombreuses discussions et tentatives infructueuses, y compris des litiges juridiques désagréables, une nouvelle tentative est en cours pour résoudre ce problème, si possible « une fois pour toutes ». Il est en effet difficile de comprendre qu'une société existe depuis 100 ans et que son identité spirituelle, juridique et économique fasse l'objet de conceptions aussi différentes.

64

Oui, cela semble en effet absurde ! Mais qu'est-ce qui a fait naître cette problématique ? Qui a conçu ce germe de maladie psychosociale et lui a donné une telle virulence qu'il trouble encore les esprits aujourd'hui ? Pour autant que je sache, ce n'est pas encore vraiment clair. Certains pensent que ce sont des personnes de l'entourage de Lothar-Arno Wilke qui ont semé la méfiance - sans pouvoir présen-

throposophen das Negative, Destruktive dazu da, für das Positive, Konstruktive immer wacher zu werden?

63

Warum laufen wir weg, wenn es schwierig wird, anstatt uns anzustrengen? Auch Rudolf Steiner hat mit den Menschen gearbeitet, die da waren — auch er konnte sich nicht idealere Mitglieder suchen. Jedes Mitglied in der Anthroposophischen Gesellschaft und der Hochschule hat die Möglichkeit, Gesellschaft und Hochschule in ansprechender Weise zu repräsentieren. Je mehr sie dies einsehen und es so gut sie können üben — umso besser wird es der Gesamtbewegung gehen.

Mich würde interessieren, warum die Verantwortlichen in dieser Gesellschaft solche Mühe haben, das sogenannte Konstitutionsproblem zu lösen. Jetzt — nach 100 Jahren — ist nach vielen vergeblichen Diskussionen und Versuchen einschließlich unangenehmer Rechtsstreitigkeiten wieder ein neuer Versuch im Gang, möglichst „ein für alle Mal“ dieses Problem zu lösen. Es ist doch schwer verständlich, dass eine Gesellschaft 100 Jahre existiert und über ihre geistige, rechtliche und ökonomische Identität so verschiedene Auffassungen herrschen.

64

Ja, das scheint in der Tat absurd! Wodurch aber ist diese Problematik entstanden? Wer hat diesen psychosozialen Krankheitskeim erdacht und ihm zu solcher Virulenz verholfen, dass er bis heute die Gemüter verwirrt? Es ist dies bis heute — soweit ich weiss — nicht wirklich klar. Manche meinen, dass es Menschen im Umkreis von Lothar-Arno Wilke waren, die das Misstrauen säten — ohne dafür konkrete



ter de documents concrets à l'appui. Ils ont mis en doute le fait qu'avec l'inscription de la SAG (l'AAG) le 8 février 1925 au registre du commerce, il se soit passé quelque chose qui contrevenait à la volonté déclarée de Rudolf Steiner - bien qu'il ait lui-même signé le document de sa main. (GA 260a, p. 566). Mais ce qui est certain et attesté par des documents, c'est que Steiner souhaitait une « constitution unitaire » de la société fondée à Noël. D'une part, il voulait inscrire cette société nouvellement fondée au registre du commerce (GA 260a, p. 503). D'autre part, il voulait regrouper les structures juridiques déjà créées, la SA au sens strict, l'Institut clinique et thérapeutique, l'Association du Goetheanum de l'Université libre de la science de l'esprit/« Bauverein » et la Maison d'édition philosophique et anthroposophique en une immédiate

65

« relation » avec la SAG (l'AAG) (GA 260a, p. 504 et s. et GA 260, p. 110). Mais cela s'est avéré difficile sur le plan bureaucratique : les fonds d'assurance suite à l'incendie du premier Goetheanum appartenaient au Bauverein (association de construction). Un transfert à la société fondée à Noël aurait entraîné des droits de mutation élevés. Aussi les autorités ont fait des propositions de changement de certaines formulations des statuts de Noël afin de les rendre enregistrables. Mais comme cela avait été approuvé par les membres, Steiner ne pouvait et ne voulait pas en changer après coup. C'est donc une *solution pragmatique judicieuse* qui a été adoptée le 8 février 1925, lors d'une assemblée générale extraordinaire, pour rebaptiser le Bauverein en « Société Anthroposophique Générale ». Afin de corres-

Dokumente vorweisen zu können. Sie haben angezweifelt, dass mit der Eintragung der AAG am 8. Februar 1925 in das Handelsregister etwas geschehen sei, was Rudolf Steiners erklärtem Willen entsprach — obwohl er selber das Dokument handschriftlich unterschrieben hat. (GA 260a, S. 566). Gesichert aber ist und durch Dokumente belegt, dass Steiner eine „einheitliche Konstituierung“ der zu Weihnachten begründeten Gesellschaft anstrebte. Zum einen wollte er diese neu begründete Gesellschaft handelsregisterlich eintragen (GA 260a, S. 503). Zum anderen wollte er die bereits entstanden Rechtsgebilde, die AG im engeren Sinn, das Klinisch-Therapeutische Institut, den Verein des Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft/„Bauverein“ und den Philosophisch-Anthroposophischen Verlag in eine unmittelbare

65

„Relation“ mit der AAG bringen (GA 260a, S. 504f. und GA 260, S. 110). Dies aber erwies sich bürokratisch als schwierig: die Versicherungsgelder infolge des Brandes des ersten Goetheanum gehörten dem Bauverein. Ein Transfer auf die zu Weihnachten gegründete Gesellschaft hatte eine hohe Handänderungssteuer verursacht. Auch machten die Behörden Änderungsvorschläge bezüglich einiger Formulierungen im Weihnachtsstatut, um es eintragungsfähig zu machen. Da dies aber von den Mitgliedern so verabschiedet worden war, konnte und wollte es Steiner im Nachhinein nicht ändern. So war es eine *sinnvolle pragmatische Lösung*, am 8. Februar 1925 auf einer außerordentlichen Generalversammlung den Bauverein in „Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft“ umzubenennen.



pondre à la réalité humaine, une union personnelle fut établie entre le comité directeur élu à Noël et composé de Rudolf Steiner, Marie Steiner, Ita Wegman, Günter Wachsmuth, Elisabeth Vreede et Albert Steffen, et le comité directeur de l'AAG, inscrit le 8 février au registre du commerce, dans lequel le comité directeur du Bauverein fermé/clos.

66

s'est retiré. Les statuts de l'association de construction - désormais SAG (AAG) - furent modifiés de manière à garantir la capacité d'action juridique des institutions mentionnées à l'intérieur de cette association : à l'intérieur de cette SAG (AAG), l'ancienne association de construction et sa fonction furent renommées en *Administration du bâtiment du Goetheanum*. L'administration de la SA (l'AG), dans le prolongement de 1912/13, reçut comme sous-division la dénomination d'*Administration de la Société anthroposophique*, la clinique et la maison d'édition devinrent d'autres sous-divisions.

Mais l'ensemble portait désormais, dans la « constitution unitaire » souhaitée par Steiner, le nom de la nouvelle SAG (AAG) fondée à Noël. En conséquence, le paragraphe final du rapport du comité directeur sur l'assemblée du 8 février 1925 dans le bulletin d'information du 22 mars 1925 - lu et autorisé par Steiner alors qu'il était encore sur son lit de malade - est le suivant : « Par l'intégration désormais réalisée de ces institutions dans l'organisme global de la Société Anthroposophique Générale, l'esprit du mouvement anthroposophique dans ces quatre courants provenant de lui sera maintenu en une force unitaire.

Um dem auch menschlich real zu entsprechen, wurde eine Personalunion hergestellt zwischen dem an Weihnachten gewählten Vorstand bestehend aus Rudolf Steiner, Marie Steiner, Ita Wegman, Günter Wachsmuth, Elisabeth Vreede und Albert Steffen und dem Vorstand der am 8. Februar in das Handelsregister eingetragenen AAG, in dem der Vorstand des Bauvereins geschlossen

66

zurücktrat. Die Statuten des Bauvereins - jetzt AAG - wurden so geändert, dass innerhalb dieses Vereins die rechtliche Handlungsfähigkeit der genannten Institutionen gewährleistet war: Innerhalb dieser AAG wurde der bisherige Bauverein und seine Funktion umbenannt in *die Administration des Goetheanum-Baus*. Die Administration der AG in Anknüpfung an 1912/13 bekam als Unterabteilung die Bezeichnung die *Administration der Anthroposophischen Gesellschaft*, Klinik und Verlag wurden zu weiteren Unterabteilungen.

Das Ganze aber trug jetzt in der von Steiner gewünschten „einheitlichen Konstituierung“ den Namen der zu Weihnachten neu begründeten AAG. Entsprechend lautet der Schlussatz des Berichtes des Vorstandes über die Versammlung vom 8. Februar 1925 im Nachrichtenblatt vom 22. März 1925 - noch von Steiner auf dem Krankenlager gelesen und autorisiert: „Durch die nunmehr vollzogene Eingliederung dieser Institutionen in den Gesamtorganismus der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft wird der Geist der anthroposophischen Bewegung in diesen vier Strömungen, die aus ihr hervorgegangen sind, in einheitlicher Kraft



durablement efficace ». (GA 260a p.571) La relation souhaitée avec ce qui avait été créé jusqu'alors a pu être réalisée de cette manière et la liberté d'action ainsi souhaitée pour le comité directeur concernant le mouvement et la société anthroposophiques jusque dans les questions financières et juridiques.

Après la mort de Rudolf Steiner le 30 mars 1925, cette solution a été maintenue, mais son esprit a été compris et interprété différemment, ce à quoi la méfiance mentionnée plus haut a contribué de manière décisive. Ainsi, des idées de la triarticulation ont aussi été amenées en lien/rattachement avec l'impulsion de Noël. * Certains voient le travail spirituel situé sur le sol des statuts du congrès de Noël, tandis que le juridique, l'économique et l'administratif sont attribués au Bauverein transformé. Il y eut donc régulièrement des demandes de modification des statuts dans un sens ou dans l'autre.

Mais cela entraînait à son tour de nouvelles questions constitutionnelles, de sorte que la différence entre les statuts inscrits au registre du commerce et les statuts du congrès de Noël, liant idéellement/sur le plan des idées, posaient des problèmes constitutionnels supplémentaires - « faits maison »-qui également donnèrent et donnent toujours motif de discussion.

** ndt : je comprends peut être un peu mieux que me remettant son livre, elle ajouta : "et si vous avez des choses à ajouter, peut être dans la prochaine édition..." Un "triarticulateur" qui n'apporterait pas des problèmes "faits maison" ?*

Aussi dans des cercles de membres particuliers, des tendances se ont accrues de faire du caractère dans l'in-

dauernd wirksam sein." (GA 260a S.571) Die gewünschte Relation zu dem bisher Entstandenen konnte auf diese Weise realisiert werden und die damit gewünschte Handlungsfreiheit für den Vorstand bezüglich der anthroposophischen Bewegung und Gesellschaft bis in die finanziellen und rechtlichen Belange hinein.

Nach dem Tod Rudolf Steiners am 30. März 1925 wurde diese Lösung beibehalten, ihr Geist aber unterschiedlich verstanden und interpretiert, wozu das oben erwähnte Misstrauen entscheidend beitrug. So wurden auch Ideen der Dreigliederung mit dem Weihnachtsimpuls in Verbindung gebracht. Manche sehen die geistige Arbeit auf dem Boden der Statuten der Weihnachtstagung angesiedelt, das Rechtliche, Wirtschaftliche, Administrative wird hingegen dem umgewandelten Bauverein zugeordnet. So gab es auch immer wieder Anträge, die Statuten in dieser oder jener Richtung zu verändern.

Das aber zog wiederum neue konstitutionelle Fragestellungen nach sich, so dass sich aus der Differenz zwischen den handelsregisterlich eingetragenen Statuten und den ideell verbindlichen Weihnachtstagungsstatuten weitere - „hausgemachte“ - Konstitutionsprobleme ergeben haben, die ebenfalls immer wieder zu Diskussionen Anlass gaben und geben.

** Anm. d. Ü.: Ich verstehe vielleicht etwas besser, dass sie, als sie mir ihr Buch überreichte, hinzufügte: „und wenn Sie noch etwas hinzufügen möchten, vielleicht in der nächsten Ausgabe...“. Ein „Dreigliederer“, der keine „hausgemachten“ Probleme mit sich bringen würde?*

Auch haben Tendenzen in einzelnen Mitgliederkreisen zugenommen, den inzwischen eher demokratischen Cha-



tervale plutôt démocratique de l'association de construction, avec les droits des membres correspondants « en tant qu'organe suprême », la manière de travail obligatoire/engageante de la SAG (l'AAG) et à travailler dans ce sens à un nouveau projet de statuts pour le 21^e siècle, qui répondrait davantage aux besoins des membres à l'heure actuelle.

Comment te tiens-tu à ces efforts ? La manière dont la direction de la SAG (l'AAG) et de la SA (l'AG) à Dornach s'est comportée au cours des dernières décennies n'a-t-elle pas été très peu démocratique et « pyramidale » ? Un changement culturel ne doit-il pas avoir lieu dans la collaboration entre le comité et la compagnie des membres ?

Le changement de culture dans la fréquentation les uns avec les autres est effectivement une nécessité/exigence urgente. Mais les comités et les responsables de section du Goetheanum l'ont également remarqué, jusque dans leur propre être ensemble. Par exemple, lorsque je suis arrivé au Goetheanum en 1988, on pouvait, en tant que responsable de section, enclencher et régner librement dans sa propre section

69

à condition de pouvoir se procurer les moyens financiers nécessaires. Sinon, on n'avait rien à dire sur ce qui se passait au Goetheanum et qui en émanait. Les responsables de section avaient tout au plus une fonction consultative lors des entretiens communs avec le comité directeur du Goetheanum. Celui-ci se sentait responsable des trois organes mentionnés dans le statut de Noël. Il se sentait responsable en dernier ressort en tant que direction du Goetheanum, comité directeur de l'AAG/AG et direction de

rakter des Bauvereins mit entsprechenden Mitgliederrechten „als oberstes Organ" zur verbindlichen Arbeitsweise der AAG zu machen und in dieser Richtung für das 21. Jahrhundert an einem neuen Statutenentwurf zu arbeiten, der den Bedürfnissen der Mitglieder in der heutigen Zeit starker gerecht würde.

Wie stehst du zu diesen Bestrebungen? Ist nicht die Art und Weise, wie die Leitung von AAG und AG in Dornach sich in den vergangenen Jahrzehnten betätigt hat, sehr undemokratisch-„pyramidal" gewesen? Muss da nicht ein Kulturwandel stattfinden in der Zusammenarbeit zwischen Vorstand und Mitgliedschaft?

Der Kulturwandel im Umgang miteinander ist tatsächlich ein dringendes Erfordernis. Das haben aber auch die Vorstände und Sektionsleiter am Goetheanum gemerkt — bis in ihr eigenes Miteinander herein. Als ich beispielsweise 1988 ans Goetheanum kam, konnte man als Sektionsleiter in seiner eigenen Sektion frei schalten und

69

walten — vorausgesetzt, man konnte sich auch die dafür nötigen finanziellen Mittel beschaffen. Ansonsten hatte man aber bezüglich dessen, was am Goetheanum geschah und von ihrn ausging nichts zu sagen. Sektionsleiter hatten allenfalls beratende Funktion in den gemeinsamen Besprechungen mit dem Vorstand am Goetheanum. Dieser fühlte sich für alle drei im Weihnachtsstatut genannten Gremien verantwortlich. Er empfand sich als Goetheanum-Leitung, als Vorstand der AAG/AG und Leitung der Hoch-



l'École supérieure. C'est grâce à un processus de travail continu au cours des années jusqu'en 2012 que l'on s'est rendu compte qu'il fallait changer cela. Que l'esprit du congrès de Noël dit autre chose. C'est ainsi que nous avons aujourd'hui une direction responsable du Goetheanum, dans laquelle les comités directeurs de la Société et les responsables des sections sont assis autour d'une table ronde et où toutes les décisions qui concernent l'ensemble de l'AAG, y compris les décisions concernant le personnel pour les tâches de direction, sont prises en commun après une consultation approfondie. Dans l'esprit du statut de Noël, le comité directeur représente désormais la direction du Goetheanum au sein des membres de la Société - mais il ne l'est pas.

70

De troisième organe nommé comme directoire/collège de l'École supérieure, par Rudolf Steiner lors du congrès de Noël, dont font aussi partie les directeurs de section qui ne sont pas membres du comité directeur, il n'y a ' pas encore actuellement en tant que direction opposée de l'École supérieure. Mais cela peut être mis en place à tout moment - si les directeurs de section et la direction du Goetheanum ont la volonté correspondante. Ce changement culturel fondamental au Goetheanum n'a cependant pas encore été suffisamment perçu par les membres du monde entier, c'est pourquoi les anciennes images pyramidales figurent encore en maints endroits.

Une structure démocratique moderne et des formes de travail au sein de la Société anthroposophique n'étaient-elles pas alors souhaitables ? Que la compagnie des membres négocie pour ainsi

schule in der Endverantwortung. Es war dann einem kontinuierlicher Arbeitsprozess über die Jahre bis 2012, dass die Einsicht wuchs, dass dies zu ändern ist. Dass der Geist der Weihnachtstagung etwas anderes sagt. So haben wir heute eine verantwortliche Goetheanum-Leitung, in der die Vorstände der Gesellschaft und die Leiter der Sektionen am runden Tisch sitzen und alle Entscheidungen nach gründlicher Beratung gemeinsam fallen, die das Ganze der AAG betreffen einschließlich der Personalentscheidungen für die Leitungsaufgaben. Der Vorstand vertritt nun im Sinne des Weihnachtsstatuts die Goetheanum-Leitung in der Mitgliedschaft der Gesellschaft - *ist* sie aber nicht.

70

Das von Rudolf Steiner während der Weihnachtstagung als Direktorium/Kollegium der Hochschule benannte dritte Gremium, dem auch die Sektionsleiter angehören, die nicht im Vorstand sind, gibt es als gegenständige Hochschulleitung gegenwärtig noch nicht. Es kann dies aber jederzeit – bei entsprechendem Willen der Sektionsleiter und innerhalb der Goetheanum-Leitung auf den Weg gebracht werden. Dieser grundlegende Kulturwandel am Goetheanum ist jedoch noch nicht zureichend von der weltweiten Mitgliedschaft wahrgenommen worden, weswegen mancherorts noch die alten pyramidalen Bilder figurieren.

Waren dann aber nicht gerade auch eine moderne demokratische Struktur und Arbeitsformen innerhalb der Anthroposophischen Gesellschaft wünschenswert? Dass sozusagen die Mitgliedschaft auf Au-



dire d'égal à égal avec le comité directeur ? Et qu'elle puisse aussi le révoquer à tout moment ?

Ce qui est bien, c'est que chaque pays, chaque branche peut organiser « sa » société anthroposophique de manière aussi démocratique qu'on le souhaite. Pour l'AAG en revanche, Rudolf Steiner n'a pas choisi de modèle démocratique et l'a clairement justifié. L'esprit d'une

71

compagnie de membres démocratique est différent de celui décrit dans les statuts lors de la réunion de Noël. Mais cela ne veut pas dire que les statuts de Noël ne permettent pas de refuser la décharge au comité directeur lors de l'assemblée générale annuelle après son rapport d'activité et de le rendre ainsi incapable de travailler si la base de confiance nécessaire à la collaboration est ébranlée. Pour cela, il suffit que les membres soient vigilants, qu'ils réfléchissent et qu'ils veuillent façonner ensemble. Pour préparer le sol à une telle collaboration active, un changement culturel des assemblées annuelles des membres de la Société de par le monde au Goetheanum serait toutefois nécessaire. Une collaboration basée sur la confiance peut seulement naître si l'on peut s'entendre en détail sur le travail et les préoccupations et tâches communes. Or, jusqu'à présent, cela n'a été que très peu le cas lors des assemblées des membres au Goetheanum. Tous ceux qui ont déjà assisté à une assemblée générale ont pu constater à quel point il est malsain que, parmi les 40 000 membres de par le monde, chacun puisse déposer une motion à sa guise en prétendant qu'elle sera aussi traitée.

72

genhöhe mit dem Vorstand verhandelt? Und dass sie ihm auch jederzeit abwählen kann?

Das Gute ist ja, dass jedes Land, jeder Zweig „seine“ anthroposophische Gesellschaft so demokratisch gestalten kann, wie man dies möchte. Für die AAG hingegen hat Rudolf Steiner kein demokratisches Modell gewählt und das auch klar begründet. Der Geist einer

71

demokratischen Mitgliedergesellschaft ist einen anderen als der auf der Weihnachtstagung in den Statuten beschriebene. D.h. aber nicht, dass es das Weihnachtsstatut nicht zulassen würde, dem Vorstand auf der Jahresmitgliederversammlung nach seinem Rechenschaftsbericht die Entlastung zu verweigern und ihn damit arbeitsunfähig zu machen, wenn die notwendige Vertrauensgrundlage für die Zusammenarbeit erschüttert ist. Dazu braucht es nur wache mitdenkende und mitgestalten wollende Mitglieder. Um einer solchen aktiven Zusammenarbeit den Boden zu bereiten, wäre aber ein Kulturwandel der Jahresmitgliederversammlungen der Weltgesellschaft am Goetheanum notwendig. Eine vertrauensvolle Zusammenarbeit kann nur entstehen, wenn man sich ausführlich über die Arbeit und die gemeinsamen Anliegen und Aufgaben verständigen kann. Das ist jedoch bisher bei den Mitgliederversammlungen am Goetheanum nur sehr eingeschränkt der Fall. Jeder, der dort einmal eine Mitgliederversammlung erlebt hat, hat auch gemerkt, wie ungesund es ist, wenn von den derzeit über 40.000 Mitgliedern weltweit jeder nach eigenem Wunsch einen Antrag stellen kann mit dem Anspruch, dass dieser dann auch behandelt wird.

72



Au lieu de s'entendre intensément du monde entier avec les comités et les délégués des pays ainsi qu'avec le comité directeur et les responsables de section au Goetheanum sur le bien et le mal du mouvement anthroposophique et de travailler sur des questions d'actualité importantes, la plus grande partie du temps d'une telle assemblée générale est consacrée à la discussion de motions qui n'intéressent en général que très peu et où la majorité n'est pas du tout en mesure d'évaluer les faits.

Qui connaît l'esprit des statuts du la congrès de Noël remarque immédiatement qu'il ne se retrouve que de manière très limitée lors des assemblées annuelles des membres de la SAG/SA (l'AAG/AG). Sans compter qu'il ressort clairement de la démarche du Congrès de Noël que l'assemblée annuelle des membres au Goetheanum devait être une réunion de délégués des responsables de pays et de groupes, à laquelle - comme au Congrès de Noël de 1923/24 - les membres intéressés pouvaient aussi participer. En conséquence, le § 10 des statuts de Noël est ainsi libellé (souligné par M.G.) :

73

« La Société anthroposophique tient chaque année au Goetheanum une assemblée annuelle ordinaire au cours de laquelle le Comité directeur présente un rapport d'activité complet. L'ordre du jour de cette assemblée est communiqué par le Comité directeur avec l'invitation adressée à tous les membres six semaines avant la réunion. Le comité directeur peut convoquer des **assemblées extraordinaires** et en fixer l'ordre du jour. Il doit envoyer les invitations aux membres trois semaines à l'avance. **Les propositions de membres indi-**

Anstatt dass man sich aus aller Welt mit den Vorständen und Delegierten aus den Ländern und dem Vorstand und den Sektionsleitern am Goetheanum über das Wohl und Wehe der anthroposophischen Bewegung intensiv verständigt und an wichtigen aktuellen Fragen arbeitet, geht der größte Teil der Zeit einer solchen Mitgliederversammlung mit der Diskussion über Anträge dahin, die in der Regel nur ganz wenige interessieren und wo die Mehrheit gar nicht in der Lage ist, den Sachverhalt zu beurteilen.

Wer den Geist der Statuten der Weihnachtstagung kennt, bemerkt sofort, dass dieser auf den Jahresmitgliederversammlungen der AAG/AG nur sehr eingeschränkt zu finden ist. Ganz abgesehen davon, dass aus dem Gang der Weihnachtstagung klar hervorgeht, dass es sich bei der Jahresmitgliederversammlung am Goetheanum um eine Delegiertentagung der Landes- und Gruppenverantwortlichen handeln sollte, bei der — so wie an der Weihnachtstagung von 1923/24 — auch interessierte Mitglieder teilnehmen können. Entsprechend lautet auch der § 10 des Weihnachtsstatuts so (Hervorhebungen M.G.):

73

„Die Anthroposophische Gesellschaft halt jedes Jahr im Goetheanum eine ordentliche Jahresversammlung ab, in der von dem Vorstände einen vollständiger Rechenschaftsbericht gegeben wird. Die Tagesordnung an dieser Versammlung wird mit der Einladung an alle Mitglieder sechs Wochen vor der Tagung von dem Vorstände bekannt gegeben. **Außerordentliche Versammlungen** kann der Vorstand berufen und für sie die Tagesordnung festsetzen. Er soll drei Wochen vorher die Einladungen an die Mitglieder versenden. **Anträge von einzelnen**



viduels ou de groupes de membres doivent être envoyées une semaine avant la réunion ».

Si l'on lit attentivement ce paragraphe - et j'en ai également discuté avec un avocat suisse - il est clair que les membres individuels ou les groupes ne peuvent soumettre des propositions que lors d'assemblées extraordinaires. Cela a encore été maintenu dans les statuts du 8 février 1925, mais a changé depuis, de sorte que depuis des décennies déjà, chaque membre a eu la possibilité de déposer une motion à chaque assemblée annuelle - avec les conséquences déjà mentionnées.

74

Franchement dit : cette problématique de la constitution est insupportablement complexe, compliquée et une affaire de spécialistes. Tu dis donc toi-même qu'en tant que membre, on s'associe à l'impulsion donnée par la réunion de Noël ou bien on tourne le dos à cette société. Pourquoi ne peut-on pas mettre/préparer un terme à cette discussion stérile ?

A l'initiative de Justus Wittich, membre du comité directeur de la Société anthroposophique générale, de Gerald Häfner, directeur de la Section des sciences sociales de l'Université libre, et de Michael Schmock, membre du comité directeur de la Société anthroposophique en Allemagne, une possible mise à jour définitive a été annoncée lors de l'assemblée générale annuelle 2019 en vue du centenaire du Congrès de Noël. L'occasion en était le fait qu'il y avait à nouveau un nouveau groupe de membres qui s'engageait à ce sujet et voulait participer activement à la mise à jour de la question de la constitution. Voir : <http://www.sozialimpuls.info/Statutenneu->

Mitgliedern oder Gruppen von solchen sind eine Woche vor der Tagung einzusenden.”

Wer den Paragrafen genau liest – und ich habe dies auch mit einem Schweizer Rechtsanwalt besprochen – dem ist klar, dass einzelne Mitglieder oder Gruppen nur bei außerordentlichen Versammlungen Anträge einreichen können. Dies wurde noch im Statut vom 8. Februar 1925 so beibehalten, hat sich aber seither geändert, so dass schon seit Jahrzehnten jedes Mitglied bei jeder Jahresversammlung die Möglichkeit bekommen hat, einen Antrag zu stellen – mit den bereits genannten Konsequenzen.

74

Ehrlich gesagt: diese Konstitutionsproblematik ist unerträglich komplex, kompliziert und eine Sache für Spezialisten. Du sagst ja selber, dass man sich als Mitglied an den Impuls der Weihnachtstagung anschließt oder aber dieser Gesellschaft den Rücken kehrt. Wieso kann man dieser fruchtlosen Diskussion nicht ein Ende bereiten?

Auf Initiative von Justus Wittich, Vorstandsmitglied der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft, Gerald Häfner, Leiter der Sozialwissenschaftlichen Sektion der Freien Hochschule und Michael Schmock, Vorstand der Anthroposophischen Gesellschaft in Deutschland, wurde auf der Jahresmitgliederversammlung 2019 im Hinblick auf 100 Jahre Weihnachtstagung eine mögliche definitive Aufarbeitung angekündigt. Anlass war die Tatsache, dass es wieder eine neue Mitgliedergruppe gab, die sich diesbezüglich engagierte und sich aktiv an der Aufarbeitung der Konstitutionsfrage beteiligen wollte. Siehe: <http://www.sozialimpuls.info/Statutenneufassung->



Sur quoi se fonde l'espoir de réussir cette fois-ci ? Au tournant du siècle, une tentative de clarification définitive avait déjà été entreprise à grands frais (y compris financiers et juridiques) par une grande majorité de membres, en séparant d'abord les deux associations - la « Weihnachtstagungsgesellschaft » et le « Bauverein » - et en les mettant à nouveau en relation. Cette solution a toutefois été contestée juridiquement par un petit groupe de membres - avec succès. En effet, selon le droit suisse, il s'est produit le 8 février 1925 un processus normal de « comportement implicite », qui a encore force de loi aujourd'hui. Cela signifie que les deux associations ont agi d'un commun accord et sont ainsi devenues juridiquement une seule association. Pour Rudolf Steiner, le 8 février, il n'était pas question que l'esprit de la réunion de Noël corresponde à ce processus juridique. Mais pour certains membres - bruyants - qui voyaient leur propre compréhension de l'ésotérisme et de la triarticulation * menacée par la solution pragmatique du problème de la constitution signé par Steiner. Une telle chose peut, quand même à tout moment,

** ndt : à nouveau ici, mais plus explicitement comme un problème de compréhension de celle-ci, voire une compréhension privilégiant des droits démocratiques...*

Worauf gründet sich die Hoffnung, dass es dieses Mal gelingen wird? Es wurde ja schon einmal – um die Jahrhundertwende – mit großem Aufwand (auch finanziell-juristisch) mit großer Mitgliedermehrheit einen definitiver Klärungsversuch unternommen, in dem man beide Vereine – die „Weihnachtstagungsgesellschaft“ und den „Bauverein“ – erst einmal wieder trennte und dann neu in Beziehung setzte. Diese Lösung wurde dann aber von einer kleinen Mitgliedergruppe juristisch angefochten – mit Erfolg. Denn nach Schweizer Recht geschah am 8. Februar 1925 ein normaler Vorgang „konkludenten Verhaltens“, der bis heute rechtskräftig ist. D.h. die beiden Vereine handelten in beidseitigem Einvernehmen und wurden so juristisch ein Verein. Dass diesem Rechtsvorgang auch der Geist der Weihnachtstagung entsprach, war für Rudolf Steiner am 8. Februar keine Frage. Wohl aber für einzelne – laute – Mitglieder, die ihr eigenes Verständnis von Esoterik und Dreigliederung in der von Steiner unterschriebenen pragmatischen Lösung des Konstitutionsproblems gefährdet sahen. So etwas kann doch jederzeit

** Anm. d. Ü.: hier erneut, aber expliziter als ein Problem des Verständnisses davon, oder sogar ein Verständnis, das demokratische Rechte privilegiert...*



de nouveau se passer ! Maintenant, par exemple, il s'agit du souhait d'obtenir plus de droits démocratiques pour les membres dans la SAG (AAG).

Ayant suivi la problématique de la constitution depuis la fin des années soixante, je sais - malheureusement - que tu as raison. Le problème de la constitution ne peut pas être résolu « une fois pour toutes » *, même après de nombreuses discussions et votations. Il s'agit plutôt d'une question de discernement et de volonté, à savoir si l'on peut s'associer/se rattacher spirituellement à l'événement du congrès de Noël. Et : si l'on est prêt à accepter la solution pragmatique et conforme à la vie de Rudolf Steiner du 8 février comme voulue par lui et réellement suivie. Je ne partage pas la méfiance qui, en fin de compte, a préparé le terrain pour toute la problématique de la Constitution et qui, jusqu'à aujourd'hui, empêche de se comporter spirituellement, juridiquement et économiquement-socialement ** au sens de la manière de travail préconisée/disposée dans le statut de Noël.

** ndt : R. Steiner emploie fréquemment exactement la même formule pour la question sociale dans son ensemble.*

*** ndt : dans la triade, notons le "économiquement-socialement" qui fait aussi penser à l'usage (parfois, pas toujours) de R. Steiner de "social" pour "économique".*

Je suis cependant certaine que cela est possible à tout moment, si les responsables font preuve de compréhension et de volonté dans ce sens. La grande majorité des membres comprendrait une telle démarche et je suis confiante

77

que cela réussira aussi au 21e siècle.

wieder geschehen! Jetzt z.B. geht es um den Wunsch nach mehr demokratischen Mitgliederrechten in der AAG.

Da ich die Konstitutionsproblematik seit Ende der Sechzigerjahre mitverfolgt habe, weiß ich — leider - dass Du Recht hast. Das Konstitutionsproblem lässt sich auch durch noch so viele Diskussionen und Abstimmungen nicht „ein für alle Mal“ lösen. Es ist vielmehr eine Einsichtsfrage und eine Willensfrage, ob man sich dem Ereignis der Weihnachtstagung geistig anschließen kann. Und: ob man bereit ist, Rudolf Steiners pragmatisch-lebensgemäßere Lösung vom 8. Februar als von ihm gewollt und real mitvollzogen akzeptieren kann. Ich teile das Misstrauen nicht, dass letztlich für die gesamte Konstitutionsproblematik den Boden bereitet hat und bis heute verhindert, sich geistig, rechtlich und wirtschaftlich-sozial im Sinne der im Weihnachtsstatut veranlagten Arbeitsweise zu verhalten.

** Anm. d. Ü.: R. Steiner verwendet häufig genau dieselbe Formel für die soziale Frage als Ganzes.*

*** Anm. d. Ü.: in der Dreiheit ist das „wirtschaftlich-sozial“ zu beachten, das auch an R. Steiners (manchmal, nicht immer) Verwendung von „sozial“ für „wirtschaftlich“ denken lässt.*

Ich bin aber sicher, dass dies jederzeit möglich ist, wenn bei den Verantwortlichen Einsicht und Wille in diese Richtung vorhanden sind. Die große Mehrheit der Mitglieder würde einen solchen Schritt begriffen, und ich bin zuversichtlich,

77

dass dies auch im 21. Jahrhundert gelingen wird.



Même si c'est agaçant : Rudolf Steiner a pourtant clairement exprimé dans les statuts qu'il nommerait son éventuel successeur - mais il ne l'a pas fait durant toute sa vie ! Comment vois-tu cela ?

C'est ainsi - il écrit dans les statuts que *l'établissement* de l'université lui incombe. Il n'a pas nommé de successeur pour cela - mais volontiers des collaborateurs et des collaboratrices ! Lors du congrès de Noël, il a déjà délégué la *direction* de l'université et donc - comme nous l'avons dit plus haut - du mouvement anthroposophique au collègue des directeurs de section ou à la direction du Goetheanum, dont il était partie . C'est pourquoi il dit aussi, lorsqu'il présente les responsables des différentes sections, qu'il dirigerait la section concernée par leur intermédiaire. Par exemple, lors de la présentation de Marie Steiner comme responsable de section : « Je dirigerai ce domaine par l'intermédiaire de la responsable. Mme Dr. Steiner ». De même lors de la présentation d'Elisabeth Vreede, Ita Wegman et Edith Maryon. Chez Albert Steffen avec Gunther

78

Wachsmuth, il formule sa confiance dans le fait qu'ils assumeront la direction dans le sens de la tâche qui leur a été confiée.

Une toute autre question est cependant pour moi quelque chose que j'ai entendu à plusieurs reprises : la tâche de la Société anthroposophique est de préparer la sixième époque culturelle. N'avons-nous pas assez à faire pour maîtriser les problèmes du présent ?

C'est à Goethe que l'on doit cette belle maxime :

Auch wenn es nervt: Rudolf Steiner hat doch in den Statuten klar zum Ausdruck gebracht, dass er seinen eventuellen Nachfolger ernennen würde — das hat er aber zeitlebens nicht gemacht! Wie siehst du das?

Das ist so — er schreibt in den Statuten, dass die *Einrichtung* der Hochschule ihm obliege. Dafür hat er keinen Nachfolger benannt — wohl aber Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen! Die *Leitung* der Hochschule und damit auch — wie oben schon gesagt — der anthroposophischen Bewegung hat er bereits während der Weihnachtstagung an das Kollegium der Sektionsleiter bzw. die Leitung des Goetheanum delegiert, deren Teil er war. Deshalb sagt er ja auch, als er die Leiterinnen und Leiter der einzelnen Sektionen vorstellt, dass er die jeweilige Sektion durch sie leiten würde. Z.B. bei der Vorstellung Marie Steiners als Sektionsleiterin: „Dieses Gebiet werde ich leiten durch die Leiterin Frau Dr. Steiner.“ Ebenso bei der Vorstellung von Elisabeth Vreede, Ita Wegman und Edith Maryon. Bei Albert Steffen mit Gunther

78

Wachsmuth formuliert er sein Vertrauen, dass sie die Leitung im Sinne der Aufgabenstellung übernehmen werden.

Eine ganz andere Frage ist für mich aber etwas, was ich immer wieder gehört habe: Die Aufgabe der Anthroposophischen Gesellschaft sei es, die sechste Kulturepoche vorzubereiten. Haben wir nicht genug zu tun die Probleme der Gegenwart zu bewältigen?

Von Goethe stammt die schöne Maxime:



Celui qui n'a pas vécu trois mille ans
Sait se rendre des comptes,
Reste inexpérimenté dans l'obscurité,
Peut vivre de jour en jour.

Dans ses premières conférences ésotériques, Steiner a caractérisé à plusieurs reprises le passage à travers les époques culturelles post-atlantiques sous la forme de sept secrets de développement/d'évolution. Si l'on suit cela, devient vite clair que ces secrets de développement sont des étapes importantes de l'individualisation humaine. Il est aussi intéressant de constater que la durée moyenne d'une époque culturelle

79

correspond exactement à un douzième de ce que l'on appelle l'année platonicienne du monde, dont Steiner a parlé encore et toujours devant des membres et des spécialistes jusqu'à sa dernière activité de conférencier en septembre 1924. La dernière fois, c'était dans son cours pour prêtres et médecins, dans lequel il appelle l'année mondiale platonicienne l' "utérus des mondes" (GA 318, p. 139). Là dedans, le je se vit en train de respirer dans sa vie humaine individuelle sur Terre : en moyenne, l'humain respire 18 fois par minute. En multipliant cela par 60, on obtient le nombre de respirations par heure et en multipliant par 24, on obtient 25.920 respirations en 24 heures. Mais la période de 25.920 ans correspond à la durée de la migration du point vernal du Soleil à travers le zodiaque et en même temps au mouvement de nutation de l'axe terrestre. (Pour en savoir plus, voir : https://vom-wesen-der-zahlen.org/wp-content/uploads/2023/05/2023-05-24_16-40-11-293.pdf).

La douzième partie est ainsi vue un

Wer nicht von dreitausend Jahren
Sich weiß Rechenschaft zu geben,
Bleib im Dunkeln unerfahren,
Mag von Tag zu Tage leben.

In seinen frühen esoterischen Vorträgen hat Steiner verschiedentlich den Gang durch die nachatlantischen Kulturepochen in Form von sieben Entwicklungsgeheimnissen charakterisiert. Geht man dem nach, so wird bald deutlich, dass es sich bei diesen Entwicklungsgeheimnissen um wichtige Schritte menschlicher Individualisierung handelt. Interessant ist auch, dass die durchschnittliche Dauer einer Kulturepoche

79

genau einem Zwölftel des sogenannten platonischen Weltenjahres entspricht, über das Steiner noch bis in seine letzte Vortragstätigkeit in September 1924 immer und immer wieder vor Mitgliedern und Fachleuten gesprochen hat. So zuletzt in seinem Kursus für Priester und Ärzte, in dem er das platonischen Weltenjahr den „Weltenuterus“ nennt (GA 318, S. 139), Darin erlebt sich das Ich atmend in seinem individuellen Menschenleben auf der Erde: Durchschnittlich atmet der Mensch 18-mal pro Minute. Multipliziert man dies mit 60 so hat man die Anzahl der Atemzüge in der Stunde und mit 24 multipliziert ergibt dies in 24 Stunden 25.920 Atemzüge. Der Zeitraum von 25.920 Jahren aber entspricht der Dauer der Wanderung des Frühlingspunktes der Sonne durch den gesamten Tierkreis und zugleich auch der Nutationsbewegung der Erdachse. (Weiteres dazu siehe: https://vom-wesen-der-zahlen.org/wp-content/uploads/2023/05/2023-05-24_16-40-11-293.pdf).

Der zwölfte Teil ist so gesehen einen



mois du monde : 2160 ans. Cette période correspond à la durée moyenne d'une époque culturelle indiquée par Steiner. Le début de la cinquième époque de culture

80

en l'an 1413, il le nomme précisément, justement ainsi que le début de la quatrième époque culturelle en 747 av. J.-C., de sorte qu'on peut s'orienter dans le temps à partir d'ici vers l'arrière et vers l'avant.

Steiner appelle le secret de l'évolution de l'époque culturelle de l'Inde primitive le "secret de l'abîme". Il s'agissait ici de l'expérience qui s'ouvrait pour la première fois à la conscience des humains : apprendre à faire la différence entre le monde des sens et le monde de l'esprit. Les humains ont appris à comprendre la perception superficielle des choses qui s'offre aux sens comme une maya, un voile sensoriel dans lequel se manifeste la réalité créatrice de l'esprit. Depuis lors et jusqu'à nos jours, il s'agit d'un problème philosophique de premier ordre. Goethe a, pour la première fois, de nouveau surmonté consciemment cet abîme dans son jugement visionnaire.

A l'époque de la culture perse, le "mystère du nombre" régnait. Maintenant, on calcule, on pèse, on mesure la terre/le pays, on géométrise - l'individu s'est conquis l'utilisation de la pensée consciente et son application au monde des sens. Le temps de la sédentarité et de l'agriculture commence.

81

L'époque culturelle égypto-babylonochaldéenne, à laquelle se rattache l'hébraïsme, était placée sous le signe du "mystère de l'alchimie". C'est là que la médecine curative a pris son essor, que la connaissance de la sub-

Weltenmonat: 2160 Jahre. Dieser Zeitraum entspricht der von Steiner angegebenen mittleren Dauer einer Kulturepoche. Den Beginn der fünften Kulturepoche

80

im Jahr 1413 nennt er präzise, ebenso den Beginn der vierten Kulturepoche 747 v. Chr., sodass man sich von hier aus zurück und nach vorne zeitlich orientieren kann.

Steiner nennt das Entwicklungsgeheimnis der urindischen Kulturepoche das „Geheimnis des Abgrundes“. Es handelte sich hier um die Erfahrung, die sich erstmals für das Bewusstsein der Menschen auftut: zwischen der Sinneswelt und der Geisteswelt unterscheiden zu lernen. Die Menschen lernten, die sich den Sinnen anbietende oberflächliche Wahrnehmung der Dinge als Maya, als Sinnesschleier zu begreifen, in denen sich die schaffende Realität des Geistes manifestiert. Seither ist dies bis in die Gegenwart ein philosophisches Problem ersten Ranges. Goethe hat diesen Abgrund in seiner anschauenden Urteilskraft erstmals wieder bewusst überwunden.

In der persischen Kulturepoche waltete das „Geheimnis der Zahl“. Jetzt wird gerechnet, gewogen, Land vermessen, geometrisiert — das Individuum eroberte sich den Gebrauch des bewussten Denkens und dessen Anwendung auf die Sinneswelt. Die Zeit der Sesshaftigkeit und des Ackerbaus beginnt.

81

Die ägyptisch-babylonisch-chaldäischen Kulturepoche, an welche sich das Hebräertum anschließt, stand im Zeichen des „Geheimnisses der Alchemie“. Die kurative Medizin nahm hier ihren Anfang, die Substanzerkennt-



stance, mais aussi l'expérience consciente de "l'alchimie de l'âme" ont vu le jour : la vie émotionnelle/de sensation était de plus en plus vécue et subie individuellement. L'expérience de la culpabilité/dette personnelle était certainement le sentiment le plus fort vécu individuellement et collectivement. La doctrine de la chute originelle/par péché trouve ici sa place historique et temporelle.

A l'époque de la culture gréco-latine, il s'agissait du "mystère de la mort" et donc de la question suivante : qu'est-ce que j'ai à faire avec ce que j'ai fait sur Terre ? Est-ce que quelque chose de moi se perpétue dans mes actes, est-ce que les conséquences de mes actes ont quelque chose à voir avec moi ? La question de l'immortalité de l'âme prend une nouvelle dimension : la volonté s'individualise, la conscience de la responsabilité que chacun a pour ce qu'il fait et a fait.

Mais qu'est-ce qui s'individualise dans la cinquième époque culturelle post-atlantique dans laquelle - comme nous l'avons déjà évoqué - le "mystère du mal"

82

règne ? C'est maintenant le je lui-même/soi-même qui se détache/dissous vers dehors lentement des identités de groupe de la tradition, de la famille, du contexte de peuple et professionnel et qui s'individualise. Depuis le 15^e siècle, l'humanité n'en est passablement qu'au début de ce processus, comme le montre notamment la question des femmes. Car même pendant la Révolution française, il est apparu clairement que les idéaux proclamés de *liberté, d'égalité et de fraternité* ne devaient s'appliquer qu'au monde masculin. Lorsque les femmes ont tenté de fonder un comité natio-

nis, aber auch das bewusste Erleben „der Alchemie der Seele“: das Gefühlsleben wurde zunehmend individuell erlebt und erlitten. Dabei war das Erlebnis persönlicher Schuld sicher das stärkste individuell-einsam erlebte Gefühl. Die Lehre vom Sündenfall hat hier ihren historisch-zeitlichen Ort.

In der griechisch-lateinischen Kulturperiode ging es um das „Geheimnis des Todes“ und damit um die Frage, was habe ich mit dem zu tun, was ich auf der Erde getan habe? Wirkt etwas von mir in meinen Taten fort, haben die Konsequenzen meiner Taten etwas mit mir zu tun? Die Frage nach der Unsterblichkeit der Seele bekommt eine neue Dimension: Es individualisiert sich der Wille, das Bewusstsein für die Verantwortung, die jeder für das hat, was er tut und getan hat.

Was aber individualisiert sich in der fünften nachatlantischen Kulturperiode in der — wie schon erwähnt — das „Geheimnis des Bösen“

82

waltet? Jetzt ist es das Ich selbst, das sich aus den Gruppenidentitäten von Tradition, Familie, Volks- und Berufszusammenhang langsam herauslöst und individualisiert. Mit diesem Prozess steht die Menschheit seit dem 15. Jahrhundert immer noch ziemlich am Anfang — das zeigt nicht zuletzt auch die Frauenfrage. Denn selbst während der französischen Revolution wurde krass deutlich, dass die proklamierten Ideale *Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit* nur für die männliche Welt gelten sollten. Als Frauen versuchten, ebenfalls ein Nationalkomitee zu begründen, um diese drei Ideale der



nal afin de proclamer aussi ces trois idéaux des Lumières pour l'humanité féminine, cette tentative s'est honteusement terminée sous la guillotine.

Avec ce processus d'individualisation du je sont cependant aussi liées toutes les formes d'abus de liberté et d'autonomie - raison pour laquelle l'abus de pouvoir, la surestimation de soi, la corruption, le doute et la méfiance sont à l'ordre du jour, avec toutes les conséquences sociales douloureuses que cela implique. Cinq n'est pas seulement, selon la tradition ancienne, le chiffre de la crise, mais notre époque culturelle actuelle marque la crise décisive dans l'évolution de l'humanité

83

de la maîtrise de laquelle dépendra la poursuite des événements. C'est pourquoi l'anticipation de la sixième époque culturelle est tout de suite décisive. Car si elle n'est pas prévue dans le présent, elle ne viendra pas !

Dans les temps anciens, les initiés n'utilisaient pas seulement leur savoir pour maîtriser la tâche culturelle actuelle, mais ils considéraient que leur tâche principale consistait à acquérir, par des rituels d'initiation, des capacités qui, pour la grande majorité des humains, ne pourront être acquises que dans le futur. C'est-à-dire qu'ils anticipaient les capacités de la prochaine époque culturelle. C'est pourquoi ceux qui, à l'heure actuelle, se tournent vers le chemin de l'initiation sur la base spirituelle scientifique ont non seulement la tâche, mais aussi la grande obligation de préparer la sixième époque culturelle et de former les capacités individuelles et sociales nécessaires à cet effet.

La sixième époque culturelle est celle

Aufklärung auch für die weibliche Menschheit zu proklamieren, endete dieser Versuch schmachvoll unter der Guillotine.

Mit diesem Individualisierungsprozess des Ich sind aber auch alle Formen des Missbrauchs von Freiheit und Autonomie verbunden — weswegen Machtmissbrauch, Selbstüberschätzung, Korruption, Zweifel und Misstrauen mit allen schmerzhaften sozialen Konsequenzen an der Tagesordnung sind. Fünf ist nicht nur nach alter Tradition die Zahl der Krise, sondern unsere gegenwärtige Kulturepoche markiert die entscheidende Krise in der Menschheitsentwicklung

83

von deren Bewältigung der weitere Fortgang abhängen wird. Deswegen ist die Vorausschau auf die sechste Kulturepoche geradezu entscheidend. Denn wenn sie in der Gegenwart nicht veranlagt wird, so wird sie nicht kommen!

Audi war es in früheren Zeiten immer so, dass die Eingeweihten nicht nur ihr Wissen zur Bewältigung der gegenwärtigen Kulturaufgabe einsetzten, sondern sie sahen ihre Hauptaufgabe darin, durch Initiationsrituale Fähigkeiten zu erwerben, die für die große Mehrheit der Menschen erst in der Zukunft erworben werden können. D. h. sie antizipierten die Fähigkeiten der jeweils nächsten Kulturepoche. Deswegen haben diejenigen, die in der Gegenwart sich dem Einweg auf geisteswissenschaftlicher Grundlage zuwenden, nicht nur die Aufgabe, sondern die hohe Verpflichtung, die sechste Kulturepoche vorzubereiten und die Fähigkeiten individuell und sozial auszubilden, die es dafür braucht.

In der sechsten Kulturepoche gilt das



du "secret des mots/de la parole". Actuellement, les mots sont très souvent au service des malentendus et des conflits d'opinion. Les mots n'ont pas encore le pouvoir d'oeuvrer formateur de communauté, de

84

consoler, d'accompagner, d'inspirer des vérités d'humain à humain. Mais cela se développera au cours des siècles et des millénaires prochains. Le secret du logos créatif, de la communication profondément humaine et vraie et ce que Rudolf Steiner a si intimement recommandé aux enseignants Waldorf : pratiquer la conscience des mots - cela deviendra lentement une/de la culture. Un esprit pentecôtiste se répandra parmi les humains, en ce sens que l'on communiquera au-delà des différentes langues par ce que les langues expriment : l'Esprit qui crée en l'humain et dans le monde.

C'est à cela que sert l'ensemble du chemin de formation anthroposophique et en particulier aussi le chemin mantrique dans l'École libre de science de l'esprit. Dans la connaissance de soi, on apprend à connaître les mauvais/méchants penchants, les pulsions antisociales dans son âme et à développer la volonté de les surmonter. En 1913, Rudolf Steiner expliqua dans différentes conférences christologiques - l'année de la pose de la pierre de fondation du premier Goetheanum - que le Christ lui-même aurait aussi une école. Dans celle-ci, il n'y aurait qu'un seul objet d'enseignement :

85

le désintéressement. (GA 152, p. 148) Les mots/paroles de méditation qui saisissent la volonté valent ici :
Esprit victorieux

„Geheimnis des Wortes". Gegenwärtig stehen die Worte sehr oft im Dienst von Missverständnissen und Meinungsstreitigkeiten. Worte haben noch nicht die Macht, gemeinschaftsbildend zu wirken, zu

84

trösten, zu begleiten, Wahrheiten von Mensch zu Mensch zu inspirieren. Dies wird sich aber im Laufe der nächsten Jahrhunderte und Jahrtausende entwickeln. Das Geheimnis des schöpferischen Logos, tief menschlich-wahrhafter Kommunikation und das, was Rudolf Steiner den Waldorflehrern so innig ans Herz gelegt hat: Wortgewissenhaftigkeit zu üben — das wird langsam Kultur werden. Es wird einen pfingstlicher Geist unter die Menschen kommen, indem man sich über die verschiedenen Sprachen hinweg durch das verständigt, was die Sprachen zum Ausdruck bringen: den in Mensch und Welt schaffenden Geist.

Dem dient der gesamte anthroposophische Schulungsweg und insbesondere auch der mantrische Weg in der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft. Man lernt in der Selbsterkenntnis die bösen Neigungen, die antisozialen Triebe in der eigenen Seele kennen und den Willen zu entwickeln, diese zu überwinden. Rudolf Steiner führte 1913 in verschiedenen christologischen Vorträgen aus — im Jahr der Grundsteinlegung des ersten Goetheanum — der Christus selbst habe auch eine Schule. In dieser gäbe es nur einen einzigen Lehrgegenstand: die

85

Selbstlosigkeit. (GA 152, S. 148) Es gelten hier die Meditationsworte die den Willen ergreifen:
Sieghafter Geist



Enflamme l'impuissance
Des âmes timides.
Brûle l'égoïsme/l'addiction au je,
Enflamme la compassion,
Que le désintéressement,
Le courant vital de l'humanité,
Se répandent comme une source
De la renaissance spirituelle.

(20 septembre 1919, GA 268, p.73)

La constitution de la Société anthroposophique universelle et les trois conditions d'adhésion à/pour la compagnie des membres de/l'appartenance à l'université sont le fondement d'une telle culture préparatoire de la sixième époque culturelle.

Ce sont là des idéaux énormes - n'est-ce pas trop demander ? Qui devrait donc fournir cela ? Je vis souvent cette problématique dans le contexte des écoles Waldorf, où il devient de plus en plus difficile d'étudier les textes de Steiner. Les idéaux de cette pédagogie œuvrent sur pas peu d'humains comme des exigences morales

86

auxquelles l'on ne se sent pas capable de grandir. N'est-ce pas un grand problème actuel au sein du mouvement anthroposophique ? On cherche un nouvel équilibre entre vie professionnelle et vie privée, on ne veut pas être toujours en service, on craint de se consumer.

C'est vrai ! Il y avait déjà dans les années 90 un best-seller du psychanalyste Wolfgang Schmidbauer intitulé "Tout ou rien - de la destructivité des idéaux". Si les idéaux sont vécus pour ainsi dire comme des exigences morales venant de l'extérieur, au sens de la psychanalyse comme un surmoi par lequel le propre moi personnel en devenir se sent réprimandé et contrôlé, il y a ici un abus de l'idéalisme. D'une part, les idéaux peuvent être détour-

Durchflamme die Ohnmacht
Zaghafter Seelen.
Verbrenne die Ich-Sucht,
Entzünde das Mitleid,
Dass Selbstlosigkeit,
Der Lebensstrom der Menschheit,
Wallt als Quelle
Der geistigen Wiedergeburt.

(20. September 1919, GA 268, S.73)

Die Konstitution der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft und die drei Bedingungen zur Hochschulmitgliedschaft sind das Fundament einer solchen Vorbereitungskultur der sechsten Kulturepoche.

Das sind ja gewaltige Ideale — wird man da nicht überfordert? Wer soll denn das leisten? Ich erlebe diese Problematik auch oft im Waldorfschulzusammenhang, wo es immer schwieriger wird, Texte Steiners zu studieren. Die Ideale dieser Pädagogik wirken auf nicht wenige Menschen wie moralische

86

Forderungen, denen man sich nicht gewachsen fühlt. Ist dies nicht ein großes aktuelles Problem innerhalb der anthroposophischen Bewegung? Man sucht eine neue Work-Life-Balance, man will nicht immer im Dienst sein, man hat Sorge, auszubrennen.

Das stimmt! Es gab schon in den neunziger Jahren einen Bestseller von dem Psychoanalytiker Wolfgang Schmidbauer mit dem Titel „Alles oder nichts — von der Destruktivität der Ideale". Werden Ideale sozusagen als von außen kommende moralische Forderungen erlebt, im Sinne der Psychoanalyse als Über-Ich, von dem sich das werdende eigene personale Ich gemäßregelt und kontrolliert erlebt, so liegt hier ein Missbrauch



nés collectivement - comme par exemple par le régime national-socialiste hitlérien - pour déclencher des hypnosés de masse. D'autre part, ils peuvent être détournés en donnant mauvaise conscience à l'individu. C'est pourquoi il est si important de développer une relation saine avec l'idéalisme.

Celui qui étudie le livre de Rudolf Steiner, "Comment

87

obtient-on des connaissances des mondes supérieurs ?, il remarque que dès le premier chapitre, trois exercices de base décisifs et une attitude de vie sont caractérisés. L'attitude de vie : il s'agit du chemin de la vénération et de la porte de l'humilité que doit franchir celui qui veut atteindre une connaissance supérieure. C'est-à-dire que sans ces sentiments fondamentaux de vénération envers la vérité et la connaissance et celui de l'humilité, par lesquels on peut prendre conscience de son propre besoin de développement, on ne peut pas faire grand-chose. En revanche, si on les prend au sérieux, les trois exercices expliqués dans le premier chapitre peuvent donner une sorte d'orientation de vie, à laquelle on peut ensuite se raccrocher... Il s'agit tout d'abord de créer des moments de calme intérieur et d'apprendre à distinguer l'essentiel de l'accessoire. Ensuite, il nous est conseillé de faire le point sur la journée le soir. Nous y apprenons à nous regarder à distance, à "nous regarder comme un étranger", à laisser passer la journée devant nous, en nous demandant aussi ce que je peux apprendre de telle ou telle situation dans laquelle je me suis comporté de telle ou telle manière, pour peut-être,

des Idealismus vor. Einerseits können Ideale kollektiv missbraucht werden — wie beispielsweise durch das nationalsozialistische Hitler-Regime — um Massenhypnosés auszulösen. Zum anderen können sie dadurch missbraucht werden, dass man dem einzelnen ein schlechtes Gewissen vermittelt. Daher ist es so wichtig, ein gesundes Verhältnis zum Idealismus zu entwickeln.

Wer das Buch von Rudolf Steiner studiert, „Wie

87

erlangt man Erkenntnisse der höheren Welten?", der bemerkt, dass bereits im ersten Kapitel drei entscheidende Grundübungen und eine Lebenshaltung charakterisiert werden. Die Lebenshaltung: es geht um den Pfad der Verehrung und das Tor der Demut durch das derjenige schreiten muss, der höhere Erkenntnis erlangen will. D.h. ohne diese Grundgefühle der Verehrung gegenüber Wahrheit und Erkenntnis und das der Demut, durch das man sich seine eigene Entwicklungsbedürftigkeit bewusst machen kann, ist nicht viel zu erreichen. Nimmt man sie hingegen ernst, so können die drei im ersten Kapitel dann erläuterten Übungen eine Art Lebensorientierung geben, an die sich dann Weiteres anschließen kann. Zunächst geht es darum, Augenblicke innerer Ruhe zu schaffen und in diesen Augenblicken zu lernen, das Wesentliche vom Unwesentlichen zu unterscheiden. Als zweites wird uns die abendliche Rückschau auf den Tag nahe gelegt. Dort lernen wir, uns aus der Distanz zu betrachten, uns selbst „als einen Fremder gegenüberzustehen“, den Tag an uns vorbeiziehen zu lassen, auch mit der Frage, was ich aus dieser oder jener Situation, in der ich mich so oder so verhalten habe,



faire autrement, mieux. On apprend ainsi à faire le point avec soi-même et à piloter son propre développement. Mais la troisième chose est que nous sommes renvoyés à la force des idéaux : "Toute idée qui devient un idéal crée en toi des forces de vie". Lorsque je me connecte à un idéal, cet idéal me donne sa propre force. Les idéaux ne sont pas seulement des perspectives d'avenir qui jettent leur lumière sur le chemin de l'existence présente. Ce sont aussi des forces puissantes qui émanent d'êtres spirituels dont l'essence est cet idéal. Tout comme, par exemple, l'idéal d'altruisme nous relie au Christ dans le monde éthérique.

Un humain sans idéaux est un humain sans sources de force spirituelles, sans identification avec son propre avenir, son propre devenir au soi supérieur qui n'est accessible que spirituellement. Mais quels sont les idéaux de vie auxquels nous nous identifions et qui nous donnent leur force, c'est ce que chaque individu doit décider pour lui-même. Ce sont les questions de conscience et de développement les plus profondes qui se posent à chacun de nous.

De même que ce premier chapitre est fondamental pour comprendre le caractère du chemin de formation anthroposophique,

ainsi le cinquième chapitre est fondamental pour organiser sa vie de manière à ne pas se surcharger. Dans ce cinquième chapitre, sept conditions pour un mode de vie sain sont décrites. Si l'on travaille par exemple sur ces points au sein d'un collège d'enseignants et qu'on en discute en

Tag anders, besser zu machen. Man lernt so, mit sich selbst zurate zu gehen und seine eigene Entwicklung zu steuern. Das dritte ist aber, dass wir auf die Kraft der Ideale verwiesen werden: „Jede Idee die Dir zum Ideal wird, schafft in dir Lebenskräfte“. Wenn ich mich mit einem Ideal verbinde, gibt mir dieses Ideal seine eigene Kraft. Ideale sind nicht nur Zukunftsperspektiven, die ihr Licht auf den Weg des gegenwärtigen Daseins werfen. Es sind auch starke Kräfte, die von geistigen Wesen ausgehen, deren Wesen dieses Ideal ist. So wie uns beispielsweise das Ideal der Selbstlosigkeit mit dem Christus in der ätherischen Welt verbindet.

Ein Mensch ohne Ideale ist einen Mensch ohne geistige Kraftquellen, ohne Identifikation mit seiner eigenen Zukunft, seinem eigenen Werden hin zum höheren Selbst, das nur geistig zugänglich ist. Welche Lebensideale es aber sind, mit denen wir uns identifizieren mit die uns ihre Kraft schenken, das muss jeder einzelne Mensch selbst für sich entscheiden. Es sind die tiefsten Gewissens- und Entwicklungsfragen, die sich jedem von uns stellen.

So wie dieses erste Kapitel fundamental ist, um den Charakter des anthroposophischen Schulungsweges zu verstehen,

so ist das fünfte Kapitel fundamental, um sein Leben so einzurichten, dass man sich nicht überfordert. In diesem fünften Kapitel werden sieben Bedingungen für eine gesunde Lebensführung beschrieben. Arbeitet man diese beispielsweise in einem Lehrerkollegium durch und bespricht sie detail-



détail, cela peut faire naître un sentiment chaleureux de solidarité communautaire et surtout une ambiance humoristique. Plus chacun prend ces sept principes au sérieux et essaie de les mettre en pratique, plus la vie collégiale et la collaboration deviennent compréhensives.

Même si cela n'est pas mentionné dans le cinquième chapitre, tous ceux qui connaissent l'anthropologie anthroposophique remarquent qu'une condition de soin est décrite pour chaque membre de l'être, de l'organisme physique à l'organisation du je en passant par l'éthérique et l'astral. Et puis, en plus, pour le soin des membres supérieurs de l'être qui sont aujourd'hui déjà en germe et en développement, le soi spirituel, l'esprit de vie et l'humain esprit.

La quatrième condition, qui appartient au je ou à l'organisation du je, est particulièrement actuelle :

90

c'est là que nous est permis d'apprendre à devenir indépendants de la reconnaissance extérieure en rapport à notre conduite de vie ! Nous apprenons à faire tout ce que nous faisons par nous-mêmes et non pas parce que nous devons le faire, parce qu'on attend quelque chose de nous, parce que nous voulons plaire à quelqu'un ou parce que nous recevons de l'argent. Prendre au sérieux une telle condition est un entraînement à l'autonomie pure. Mais cela permet aussi d'introduire plus de vérité dans les relations sociales, en apprenant à dire non et à gérer positivement les frustrations qui peuvent en découler. Chacun n'a-t-il pas un droit de penser, de réagir et d'agir comme il l'entend ?

liert, so kann dies dazu führen, dass einen warmes Gefühl gemeinschaftlicher Verbundenheit entsteht und vor allem eine humorvolle Grundstimmung. Je mehr jeder diese sieben Bedingungen ernst nimmt und sie für sich zu realisieren versucht, umso verständnisvoller wird das kollegiale Leben und Zusammenarbeiten.

Auch wenn dies im fünften Kapitel so nicht erwähnt wird, bemerkt jedoch jeder, der die anthroposophische Menschenkunde kennt, dass hier für jedes Wesensglied eine Pflegebedingung geschildert wird vom physischen Organismus, über den ätherischen, astralischen bis hin zur Ich-Organisation. Und dann darüber hinaus zur Pflege der heute schon keimhaft in Entwicklung begriffenen höheren Wesensglieder Geistselbst, Lebensgeist und Geistesmensch.

Dabei ist die vierte Bedingung besonders aktuell, die zum Ich bzw. der Ich-Organisation gehört:

90

Da dürfen wir lernen, mit Bezug auf unsere Lebensführung unabhängig u werden von äußerer Anerkennung! Wir lernen, alles, was wir tun, aus uns selbst heraus zu tun und nicht weil wir müssen, weil etwas erwartet wird, weil wir jemandem gefallen wollen oder dafür Geld bekommen. Eine solche Bedingung ernst zu nehmen ist Autonomietraining pur. Es kommt dadurch aber auch mehr Wahrhaftigkeit in den sozialen Umgang miteinander, indem man eben auch lernt, nein zu sagen mit Frustrationen, die sich daran anschließen können, positiv zu verarbeiten. Hat nicht jeder ein Recht, so zu denken, so zu reagieren und so zu handeln, wie es für ihn oder sie stimmt?



Mais ce qui est aussi important, c'est la claire déclaration de Steiner dans le premier chapitre, une sorte de règle d'or qui relie tous ceux qui prennent au sérieux le chemin de l'initiation : "N'interviens dans le libre arbitre/la libre décision de volonté d'aucun humain, parle seulement avec si tu es demandé". Ce qui a le plus nuit - à mon avis - à l'expansion du mouvement anthroposophique jusqu'à aujourd'hui, c'est lorsque l'on parle d'anthroposophie dans des situations et avec des réponses, là où se trouvent des humains qui ne l'ont même pas demandé. En cela aussi,

91

Steiner était le grand modèle - sans la question d'Emil Molt et de Herbert Hahn, nous n'avions aucune école Waldorf ! Sans la question d'Ita Wegman, pas de renouvellement des mystères lors de la réunion de Noël. Rudolf Steiner a porté en lui beaucoup de choses pour lesquelles l'époque et les humains n'étaient pas encore mûrs pour pouvoir demander après elles. C'est pourquoi il est si important que nous apprenions à ressentir la communauté anthroposophique mondiale comme une communauté des vivants et des défunts. Nous pouvons alors prendre conscience de beaucoup de choses en nous en tant que question, en étant ouverts aux inspirations de ceux qui nous ont précédés, qui voient maintenant certaines choses plus clairement dans leur rétrospective de vie et qui aspirent à pouvoir les communiquer au niveau des pensées et des sentiments aux humains qui vivent ici et maintenant sur la Terre.

92

POSTFACE par Andreas Neider

Wichtig ist aber auch die klare Aussage Steiners im ersten Kapitel, eine Art goldene Regel, die alle verbindet, die den Einweihungsweg ernst nehmen: „Greife in keines Menschen freien Willensentschluss ein mit sprich nur, wenn du gefragt wirst.“ Was der Ausbreitung der anthroposophischen Bewegung bis heute — aus meiner Sicht — am meisten geschadet hat, ist, wenn über Anthroposophie in Situationen und mit Antworten gesprochen wird, wo Menschen sind, die gar nicht danach gefragt haben. Auch hierin war

91

Steiner das große Vorbild — ohne die Frage von Emil Molt und Herbert Hahn hatten wir keine Waldorfschule! Ohne die Frage Ita Wegmans keine Erneuerung der Mysterien auf der Weihnachtstagung. Rudolf Steiner hat Vieles in sich getragen, wofür die Zeit und die Menschen noch nicht reif waren, um danach fragen zu können. Deswegen ist es so wichtig, dass wir die weltweite Anthroposophen-Gemeinschaft als eine Gemeinschaft der Lebenden und Verstorbenen empfinden lernen. Dann kann Vieles in uns als Frage bewusst werden dadurch, dass wir offen sind für die Inspirationen der uns Vorangegangenen, die jetzt manches in ihrer Lebensrückschau klarer sehen und sich danach sehnen, dies Menschen, die im Hier und Jetzt auf der Erde leben, auf der Gedanken- und Gefühlsebene mitteilen zu können.

92

NACHWORT von Andreas Neider



Dans cette postface, j'aimerais, en tous cas sous forme de dialogue, aborder quelques questions plus vastes qui sont en rapport avec la tâche de la Société anthroposophique au 21^e siècle.

Dans les conférences qui ont suivi le congrès de Noël, Rudolf Steiner a parlé du karma des anthroposophes et de la Société anthroposophique. Il y parle à plusieurs reprises de deux courants karmiques, les aristotéliens et les platoniciens. Je ne me sens cependant appartenir à aucun de ces deux groupements, car ils me semblent très empreints d'académique, de plus ce n'étaient tous que des hommes. Je ne me considère pas comme une âme académique et je ne me sens pas non plus dans un pendant empreint de masculin et d'intellectuel. Pourquoi donc devrais-je devenir membre d'une société à laquelle je ne me sens pas appartenir en raison de son passé karmique ?

93

Il est exact que Steiner a presque exclusivement parlé de ces deux groupements dans ses conférences sur le karma. Mais ceux-ci avaient une tâche spécifique, à savoir préparer une culmination du mouvement anthroposophique à la fin du XX^e siècle par la fondation de la Société anthroposophique, qui fut accomplie avec le congrès de Noël 1923. Il s'exprime dans une certaine mesure ainsi :

In diesem Nachwort möchte ich, ebenfalls in dialogischer Form, noch auf einige weitergehende Fragen eingehen, die im Zusammenhang mit der Aufgabe der Anthroposophischen Gesellschaft im 21. Jahrhundert stehen. **Rudolf Steiner hat in seinen an die Weihnachtstagung anschließenden Vorträgen über das Karma der Anthroposophen und der Anthroposophischen Gesellschaft gesprochen. Darin spricht er immer wieder von zwei karmischen Strömungen, den Aristotelikern und den Platonikern. Ich fühle mich jedoch keiner dieser beiden Gruppierungen zugehörig, denn diese erscheinen mir als sehr akademisch geprägt, zudem waren das alles nur Männer. Ich erlebe mich weder als eine akademisch geprägte Seele, noch empfinde ich mich im Zusammenhang mit dies ein männlich und intellektuell geprägten Milieu. Wieso also sollte ich Mitglied einer Gesellschaft werden, deren karmischer Vergangenheit ich mich nicht als zugehörig erlebe?**

93

Es ist richtig, dass Steiner in seinen Karmavorträgen fast ausschließlich von diesen beiden Gruppierungen gesprochen hat. Diese hatten aber eine spezifische Aufgabe, nämlich durch die Begründung der Anthroposophischen Gesellschaft, die mit der Weihnachtstagung 1923 vollzogen wurde, eine Kulmination der anthroposophischen Bewegung zum Ende des 20. Jahrhunderts vorzubereiten. Er drückt sich dabei folgendermaßen aus:



"Mais ceux qui peuvent aujourd'hui accueillir l'anthroposophie avec une véritable dévotion de cœur intérieure, ceux qui peuvent se lier à l'anthroposophie, ont en eux/soi l'impulsion, à partir de ce qu'ils ont vécu dans le domaine suprasensible au début du 15e siècle et au début du 19e siècle, avec tous les autres qui ne sont pas redescendus depuis, d'apparaître sur la terre avec la fin du 20e siècle. D'ici là, la spiritualité anthroposophique aura préparé ce qui sera alors réalisé à partir de la communauté comme la révélation complète de ce qui a été préparé sur le plan suprasensible par les courants mentionnés.

Mes chers amis, l'anthroposophe devrait

94

accueillir cela dans la conscience, devrait être au clair avec soi sur comment il est appelé à préparer dès maintenant ce qui doit se répandre de plus en plus comme spiritualité, jusqu'à ce que vienne la culmination, où les vrais anthroposophes seront à nouveau présents, mais unis avec les autres, à la fin du XXe siècle. Le véritable anthroposophe devrait avoir conscience qu'il s'agit aujourd'hui d'observer et de collaborer au combat entre Ahriman et Michael. Ce n'est qu'en s'unissant à d'autres courants spirituels qu'une telle spiritualité, telle qu'elle veut s'écouler à travers le mouvement anthroposophique, permettra à Michael de trouver les impulsions qui le réuniront à nouveau avec l'intelligence devenue terrestre, qui lui appartient en fait.

„Aber diejenigen, die heute mit wahrer innerer Herzenshingabe Anthroposophie aufnehmen können, die sich mit Anthroposophie verbinden können, sie haben den Impuls in sich, aus dem, was sie erlebt haben im Übersinnlichen im Beginne des 15. und im Beginne des 19. Jahrhunderts, zusammen mit allen den anderen, die seither nicht wieder heruntergekommen waren, mit dem Ende des 20. Jahrhunderts auf der Erde zu erscheinen. Bis dahin wird vorbereitet sein durch anthroposophische Spiritualität dasjenige, was dann aus der Gemeinsamkeit heraus verwirklicht werden soll als die völlige Offenbarung dessen, was übersinnlich durch die genannten Strömungen vorbereitet worden ist.

Meine lieben Freunde, der Anthroposophe sollte

94

das in sein Bewusstsein aufnehmen, sollte sich klar sein darüber, wie er berufen ist, schon jetzt vorzubereiten, was immer mehr und mehr als Spiritualität sich ausbreiten soll, bis die Kulmination kommen wird, wo die wahren Anthroposophen wieder dabei sein werden, aber vereinigt mit den anderen, am Ende des 20. Jahrhunderts. Bewusstsein soll der wahre Anthroposophe haben, dass es sich heute darum handelt, teilnehmend hineinzuschauen und mitzuarbeiten an dem Kampf zwischen Ahriman und Michael. Nur dadurch, daß eine solche Spiritualität, wie sie durch die anthroposophische Bewegung fließen will, sich vereinigt mit anderen Geistesströmungen, wird Michael diejenigen Impulse finden, die ihn mit der irdisch gewordenen Intelligenz, die eigentlich ihm gehört, wieder vereinigen werden.



Car il est écrit sur nous en lettres supra-sensorielles : prenez conscience que vous reviendrez avant la fin du 20e siècle et à la fin de ce 20e siècle que vous avez préparé ! Prenez conscience de la manière dont ce que vous avez préparé pourra alors prendre forme" ! (Conférence du 28 juillet 1924 dans GA 237, p. 118 s.)

95

Cela ne semble pas très exigeant : de "vrais" anthroposophes ! Qu'est-ce que tu comprends là dessous ?

En fait, seulement ce qui est écrit plus haut dans la citation : les anthroposophes qui peuvent aujourd'hui accueillir l'anthroposophie avec un véritable dévouement intérieur du cœur.

Penses-tu vraiment que la culmination de l'anthroposophie prédite par Steiner a effectivement eu lieu à la fin du siècle ? Et si oui, cette société n'a-t-elle pas rempli sa mission depuis longtemps avec cette "culmination" ?

C'est en effet ce que l'on pourrait croire. Car en quoi consistait la "culmination" à la fin du 20e siècle ? Elle a consisté à ce que le mouvement anthroposophique s'étende de plus en plus, tant en Europe centrale que, après 1989, dans le monde extra-européen, de sorte qu'il existe aujourd'hui sur les cinq continents des jardins d'enfants et des écoles Waldorf, des fermes biodynamiques, de la médecine anthroposophique et des institutions de pédagogie curative ! Aussi s'il s'agit encore souvent de petites initiatives portées par peu d'humains, c'est une semence

96

Unedispersee loin de par le monde qui, si elle est bien cultivée, donnera des fruits abondants.

Denn geschrieben steht über uns mit übersinnlichen Lettern: Werdet euch bewusst, dass ihr ja wiederkommen werdet vor dem Ende des 20. Jahrhunderts und am Ende dieses 20. Jahrhunderts, das ihr aber vorbereitet habt! Werdet euch bewusst, wie das dann sich ausgestalten kann, was ihr vorbereitet habt!" (Vortrag vom 28. Juli 1924 in GA 237, S. 118 f.)

95

Klingt das nicht sehr anspruchsvoll: „wahre" Anthroposophen! Was verstehst du darunter?

Eigentlich nur das, was oben in dem Zitat steht: die Anthroposophen, die heute mit wahrer innerer Herzenshingabe Anthroposophie aufnehmen können.

Denkst du wirklich, dass die von Steiner vorausgesagte Kulmination der Anthroposophie tatsächlich am Ende des Jahrhunderts stattgefunden hat? Und wenn ja: Hat diese Gesellschaft ihre Aufgabe mit dieser „Kulmination" nicht längst erfüllt?

So konnte es in der Tat erscheinen. Denn worin bestand denn die „Kulmination" am Ende des 20. Jahrhunderts? Sie bestand darin, dass die anthroposophische Bewegung sich sowohl in Mitteleuropa wie dann nach 1989 auch in der außereuropäischen Welt immer weiter ausgebreitet hat, sodass es heute auf allen fünf Kontinenten Waldorfkindergärten und Waldorfschulen, biologisch-dynamische Höfe, Anthroposophische Medizin und heilpädagogische Einrichtungen gibt! Auch wenn es sich oft noch um kleine Initiativen handelt, die von wenigen Menschen getragen sind — es ist eine weltweit ausgestreute

96

Saat die bei guter Pflege reiche Frucht bringen wird.



Outre cet aspect cosmopolite, la culmination avait encore un autre objectif que Steiner met particulièrement en évidence dans le passage cité :

« Ce sera maintenant encore ma tâche de vous montrer par quels moyens raffinés Ahriman veut empêcher le combat acharné dans lequel se trouve ce 20ème siècle. On peut se rendre compte de la gravité des temps et du courage nécessaire pour s'intégrer correctement dans les courants spirituels à partir de toutes ces choses. Mais en s'imprégnant de ces choses et en se disant : « Toi, âme humaine, tu peux être appelée à cela si tu comprends comment participer à la sauvegarde du règne de Michael », il peut se produire en même temps ce que l'on pourrait appeler une jubilation intérieure de l'âme humaine d'avoir la permission d'être si puissante. Mais on doit trouver l'humeur à cette force courageuse, à ce courage vigoureux ». (Ibid.)

97

Quels signes vois-tu pour cette lutte ?

Il y en a beaucoup - la numérisation rapide et le développement de l'intelligence artificielle me semblent particulièrement importants, car ils détournent et manipulent fortement l'activité spirituelle des humains. Parallèlement à cela, on constate une incertitude/insécurité croissante quant à quelles informations sont exactes ou fausses, respectivement demi exactes et demi fausses. Le flot d'informations sur les réseaux sociaux y contribue aussi, ce qui rend la question de la vérité toujours plus relative. Ahriman est aussi l'esprit du mensonge qui tente de tenir les humains à l'écart des réalités spirituelles de fait.

Die Kulmination hatte aber neben diesem kosmopolitischen Aspekt noch ein weiteres Ziel das Steiner an der zitierten Stelle besonders hervorhebt:

„Es wird nun noch meine Aufgabe sein Ihnen zu zeigen mit welch raffinierten Mitteln Ahriman das verhindern will in welchem scharfen Kampfe dieses 20. Jahrhundert steht. Des Ernstes der Zeiten des Mutes der notwendig ist um in richtiger Art in spirituelle Strömungen sich einzugliedern kann man sich aus all diesen Dingen heraus bewusst werden. Aber indem man diese Dinge in sich aufnimmt indem man sich sagt: Du Menschenseele du kannst dazu berufen werden wenn du verstehst mitzuwirken an der Sicherung der Michael-Herrschaft — kann zu gleicher Zeit das entstehen was man nennen mochte einen hingebenden inneren Jubel der menschlichen Seele so kraftvoll sein zu dürfen. Aber die Stimmung zu dieser mutvollen Kraft zu diesem kräftigen Mut muss man finden.“ (Ebd.)

97

Welche Anzeichen siehst du für diesen Kampf?

Da gibt es viele — besonders prominent erscheint mir die rasant vorangetriebene Digitalisierung und die Entwicklung der künstlichen Intelligenz durch die jegliche geistige Tätigkeit der Menschen stark abgelenkt und manipuliert wird. Parallel geht eine zunehmende Verunsicherung welche Nachrichten richtig falsch bzw. halbrichtig oder halbwahr sind. Dazu trägt auch die Informationsflut in den sozialen Netzwerken bei die dazu führt dass sich die Frage nach der Wahrheit immer mehr relativiert. Ahriman ist eben auch der Lügengeist der versucht die Menschen von den eigentlichen geistigen Realitäten fern



Ce qui est positif, c'est que de plus en plus d'humains remarquent qu'il s'agit ici aussi d'une appropriation de leur propre intelligence et qu'il est décisif de devenir capable de juger dans sa propre pensée et d'assumer la responsabilité de ce que l'on a reconnu comme juste/exact, même si cela ne correspond pas à l'opinion dominante. Cela donne à Michael, comme l'esprit dominant de notre époque, la possibilité d'accomplir sa mission cosmique d'une nouvelle

98

façon en ce qu'il peut accompagner les humains sur le chemin de l'utilisation de leur liberté et de la spiritualisation de leur intelligence, c'est-à-dire de leur pensée.

Mais qu'est-ce que cela a à faire avec l'adhésion à/le fait d'être membre dans la Société anthroposophique ? Cela peut quand même aussi se passer indépendamment de son devenir ?

Pour cela, il faut une compréhension pour l'essence et la valeur de communautés liantes/engageantes, en particulier celles qui sont fondées en l'esprit. Mais la question de l'essence de l'anthroposophie, de l'« anthroposophia », est aussi importante. Cette essence/être qui accompagne l'évolution de l'humanité, qui inspire la science de l'esprit anthroposophique, qui contient en elle le but de l'humain et qui est en relation avec toute la plénitude des êtres spirituels et de leurs mondes, peut certes combler l'âme humaine individuelle en recherche et les groupes qui se réunissent librement.

zu halten.

Positiv daran ist jedoch dass immer mehr Menschen merken dass es hier auch um eine Vereinnahmung ihrer eigenen Intelligenz geht und dass es entscheidend ist in seinem eigenen Denken urteilsfähig zu werden und Verantwortung für das zu übernehmen was man als richtig erkannt hat auch wenn dies nicht der herrschenden Meinung entspricht. Das gibt Michael als dem herrschenden Geist unserer Zeit die Möglichkeit seine kosmische Aufgabe auf neue

98

Art wahrzunehmen indem er die Menschen auf dem Weg begleiten kann von der Freiheit Gebrauch zu machen und ihre Intelligenz das heißt ihr Denken zu spiritualisieren.

Was hat dies aber mit der Mitgliedschaft in der Anthroposophischen Gesellschaft zu tun? Das kann doch auch unabhängig von ihr geschehen?

Dazu braucht es ein Verständnis für Wesen und Wert verbindlicher Gemeinschaften und insbesondere solcher die im Geist gegründet sind. Wichtig ist aber auch die Frage nach dem Wesen der Anthroposophie, der „Anthroposophia“. Dieses die Menschheitsentwicklung begleitende Wesen, das die anthroposophische Geisteswissenschaft inspiriert, das Menschenziel in sich birgt und im Zusammenhang steht mit der ganzen Fülle der geistigen Wesen und ihren Welten kann zwar die individuelle suchende Menschenseele und frei sich zusammenfindende Gruppen begnaden.



Mais elle peut seulement remplir sa mission d'humanité quand des communautés humaines liantes se forment et sont prêtes, sur une longue période, à donner à cet être une enveloppe terrestre

99

et la soutenir dans son efficacité terrestre. Vue ainsi, la Société anthroposophique - comme Rudolf Steiner l'a aussi appelée un jour - est *une société d'essai du généralement humain*.

Vis-à-vis des forces ahrirniennes qui dominant dans une large mesure l'humanité actuelle, il est besoin de communautés humaines fortes qui s'opposent spirituellement à cela et qui laissent vivre et développent parmi elles les germes d'avenir de l'humain, oui, de l'humanité.

Il est donc exact que la « culmination » prédite par Rudolf Steiner en 1924 s'est effectivement produite à la fin du 20e siècle. Et il pouvait sembler que la tâche karmique décrite dans les conférences sur le karma de 1924 qui y était liée accomplie. Mais c'est aussi une chance énorme : *car là où un karma s'est accompli, le destin continue à se façonner librement dans l'avenir*.

Cela signifie qu'*au 21e siècle, après la « culmination », la Société anthroposophique ne pourra plus se développer plus loin sur les forces de son passé karmique,*

100

Es kann aber seine Menschheitsaufgabe nur erfüllen wenn sich verbindliche Menschengemeinschaften bilden die über längere Zeiträume hinweg bereit sind diesem Wesen eine irdische Hülle zu geben

99

und es in seiner irdischen Wirksamkeit unterstützen wollen. So gesehen ist die Anthroposophische Gesellschaft — wie Rudolf Steiner sie auch einmal genannt hat — *eine Versuchsgesellschaft des Allgemeinmenschlichen*. Gegenüber den die gegenwärtige Menschheit in hohem Maße beherrschenden ahrirnanischen Gewalten braucht es starke Menschengemeinschaften die sich dem geistig entgegenstellen und die die Zukunftskeime des Menschlichen ja der Menschheit unter sich aufleben lassen und weiter entwickeln.

Es ist also richtig dass sich die von Rudolf Steiner 1924 vorausgesagte „Kulmination“ am Ende des 20. Jahrhunderts tatsächlich vollzogen hat. Und es konnte so erscheinen als sei die damit verbundene in den Karma-vorträgen von 1924 beschriebene karmische Aufgabe erfüllt. Darin aber liegt eben zugleich auch eine Riesenchance: *Denn wo sich einen Karma erfüllt hat gestaltet sich das Schicksal aus freien Entschlüssen in die Zukunft weiter*. Das heißt: *Die Anthroposophische Gesellschaft wird sich im 21. Jahrhundert nach der „Kulmination“ nicht mehr aus den Kräften ihrer karmischen Vergangenheit weiter entwickeln*

100



mais seulement de la décision de libre volonté de beaucoup d'humains qui veulent se joindre à la mission de l'être Anthroposophia. Donner une enveloppe et un corps solide à cet esprit guérisseur et pacificateur, telle est la tâche de la Société Anthroposophique Générale au 21e siècle.

Mais cela comporte bien sûr aussi le risque qu'il n'y ait pas assez d'humains prêts à une telle collaboration. En effet, adhérer à une telle société de liberté ne peut se faire que par amour pour l'anthroposophie et pour la communauté humaine fondée par Rudolf Steiner. Des raisons rationnelles ou de bonnes idées ne suffisent pas - il faut plutôt la force que seul un idéal peut avoir, comme Michaela Glöckler l'a si bien décrit dans son essai et comme Rudolf Steiner l'a exprimé avec les mots suivants lors de la pose de la pierre de fondation de cette société :

« Et entendez-le, mes chers amis, résonner ainsi dans vos propres cœurs ! Alors vous fonderez ici une véritable unification d'humains pour Anthroposophia, et vous ferez de l'esprit qui règne là en de lumineuses pensées-lumières

101

pour porter dehors la pierre d'amour dodécaédrique dans le monde où elle doit briller et chauffer pour le progrès des âmes humaines et le progrès du monde ». (Conférence du 25.12. 1923 dans GA 260 p. 69.)

sondern nur aus den; freiwilligen Entschluss vieler Menschen die sich der Mission des Wesens Anthroposophia anschließen wollen. Diesem heilenden Frieden stiftenden Geist eine Hülle einen kräftigen Leib zu geben das ist die Aufgabe der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft im 21. Jahrhundert.

Das birgt aber natürlich auch die Gefahr dass sich nicht genügend Menschen finden die zu einer solchen Zusammenarbeit bereit sind. Denn sich einer solchen Freiheitsgesellschaft anzuschließen das kann letztlich nur aus Liebe zur Anthroposophie und zu der von Rudolf Steiner gestifteten Menschengemeinschaft geschehen. Vernunftgründe oder gute Ideen reichen da nicht — vielmehr braucht es die Kraft die nur einem Ideal haben kann wie es Michaela Glöckler in ihrem Essay so schön beschrieben und wie es Rudolf Steiner bei der Grundsteinlegung dieser Gesellschaft mit den folgenden Worten ausgesprochen hat:

„Und höret es meine lieben Freunde also ertönen in Euren eignen Herzen! Dann werdet Ihr hier gründen eine wahre Vereinigung von Menschen für Anthroposophia und werdet den Geist der da waltet im leuchtenden Gedankenlichte

101

um den dodekaedrischen Liebesstein hinaustragen in die Welt da wo er leuchten und warmen soll für den Fortschritt der Menschenseelen für den Fortschritt der Welt." (Vortrag vom 25.12. 1923 in GA 260 S. 69.)



Dans ce sens, je souhaite que l'initiative prise par Michaela Glöckler avec ce petit ouvrage pour la poursuite de la prospérité de la Société Anthroposophique Générale au 21^e siècle ait la diffusion la plus large possible !

102

À PROPOS DE L'AUTEUR



Michaela Glöckler, Dr. en médecine pédiatre. Jusqu'en 1987 à l'hôpital communautaire de Herdecke et activité de médecin scolaire à l'école Rudolf Steiner de Witten de 1988 à 2016, direction de la section médicale au Goetheanum/ Suisse. Cofondatrice de l'Alliance for Childhood et de l'Alliance européenne des initiatives d'anthroposophie appliquée/ ELIANT. Activité internationale de conférences et de séminaires. Publications, entre autres : *Jardins d'enfants Kita et école lieu de développement sain Kindersprechstunde* (avec Wolfgang Goebel et Karin Michael), *Pouvoir dans la relation interhumaine*, *Méditation dans la médecine anthroposophique*, *Talent et handicap*.

103

In diesem Sinne wünsche ich der Initiative die Michaela Glöckler mit dieser kleinen Schrift air das weitere Gedeihen der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft im 21. Jahrhundert ergriffen hat eine möglichst weite Verbreitung !

102

ÜBER DIE AUTORIN

Michaela Glöckler, Dr. med. Kinderärztin. Bis 1987 am Gemeinschaftskrankenhaus Herdecke und schulärztliche Tätigkeit an der Rudolf Steiner Schule Witten 1988 bis 2016 Leitung der Medizinischen Sektion am Goetheanum/ Schweiz. Mitbegründerin der Alliance for Childhood und der Europäischen Allianz von Initiativen angewandter Anthroposophie/ ELIANT. Internationale Vortrags- und Seminartätigkeit. Publikationen u.a.: *Kita Kindergarten und Schule Ort gesunder Entwicklung Kindersprechstunde* (zusammen mit Wolfgang Goebel und Karin Michael), *Macht in der zwischenmenschlichen Beziehung*, *Meditation in der Anthroposophischen Medizin*, *Begabung und Behinderung*.

103





MICHAEL GLÖCKLER
LE CŒUR COMME LIEU DE LA
CONSCIENCE

VOIES VERS L'IMMUNITÉ SPIRI-
TUELLE ET PHYSIQUE

100 PAGES CARTONNÉES. € 14 95.
ISBN 9783756220120

Le point de départ de cette présentation inédite du cœur est le développement du système cardio-vasculaire en relation avec le système immunitaire et la place particulière que le cœur y occupe. Ensuite, il aborde les facteurs d'influence qui favorisent la santé du cœur et la stabilité du système immunitaire.

Mais l'originalité et la particularité de cette contribution est l'accent mis sur l'aspect spirituel d'une fonction cardiaque saine : la conscience et, avec elle, le lieu de la compréhension autonome de l'humain avec soi-même et la dimension spirituelle de son existence.

AKANTHOS AKADEMIE EDITION ZEIT-
FRAGEN

104

Dans son essai écrit "avec le sang du cœur" à l'occasion du centenaire de la fondation de la Société anthroposophique universelle, Michaela Glöckler nous fait partager des entretiens qu'elle a menés sur la tâche de cette

MICHAEL GLÖCKLER
DAS HERZ ALS ORT DES GEWISSENS
WEGE ZU GEISTIGER UND KÖRPERLI-
CHER IMMUNITÄT

100 SEITEN KART. € 14 95. ISBN
9783756220120

Ausgangspunkt dieser neuartigen Darstellung des Herzens ist die Entwicklung des Herz-Kreislaufsystems im Zusammenhang mit dem Immunsystem und die besondere Stellung die dem Herzen dabei zukommt. Daran anschließend geht es um die Einflussfaktoren die die Herzgesundheit und die Stabilität des Immunsystems begünstigen.

Das Einzigartige und Besondere dieses Beitrages aber ist die Betonung des geistigen Aspekts einer gesunden Herzfunktion: Das Gewissen und mit ihm der Ort der autonomen Verständigung des Menschen mit sich selbst und der spirituellen Dimension seines Daseins.

AKANTHOS AKADEMIE EDITION ZEIT-
FRAGEN

104

In ihrem „mit Herzblut“ geschriebenen Essay zum 100. Geburtstag der Begründung der Allgemeinen Anthroposophischen Gesellschaft lasst uns Michaela Glöckler an Gesprächen teilhaben die sie bezüglich der Aufga-



société. Ils contiennent des questions élémentaires telles que : pourquoi devenir membre aujourd'hui encore ? mais font aussi prendre conscience, d'une manière nouvelle et enthousiasmante, de la mission qui a poussé Rudolf Steiner à s'associer lui-même à cet événement fondateur et aux personnes qui y ont adhéré.

On comprend aussi pourquoi ce n'est que maintenant que nous pouvons saisir la mission culturelle de cette société, alors que les grands défis et problèmes du 21^e siècle apparaissent clairement.

Dans sa postface, Andreas Neider se penche sur la "culmination" du mouvement anthroposophique à la fin du 20^e siècle, prophétisée par Steiner, et arrive à une conclusion surprenante.

Notes du traducteur

Une petite étude en rapport à la triarticulation, notamment sociale, sera disponible à part par la suite.

Pour en être informé suivre nos insertions quasi hebdomadaires sur :

- <https://blog.triarticulation.org/>

- ou

<http://www.triarticulation.fr/Historique.html>

be dieser Gesellschaft geführt hat. Sie beinhalten elementare Fragen wie: warum heute noch Mitglied werden? machen aber auch auf begeisternd neue Art die Aufgabenstellung bewusst die Rudolf Steiner bewog sich selber mit diesem Gründungsgeschehen zu verbinden und mit den Menschen die sich daran angeschlossen haben.

Dabei wird auch deutlich warum wir eigentlich erst jetzt die Kulturaufgabe dieser Gesellschaft erfassen können wo die großen Herausforderungen und Probleme des 21. Jahrhunderts klar hervortreten.

In seinem Nachwort geht Andreas Neider auf die von Steiner prophezeite „Kulmination“ der anthroposophischen Bewegung am Ende des 20. Jahrhunderts ein und kommt dabei zu einem überraschenden Ergebnis.

Anmerkungen des Übersetzers

Eine kleine Studie über Dreigliederung, insbesondere über soziale Dreigliederung, wird später gesondert veröffentlicht.

Um darüber informiert zu sein, folgen Sie unseren fast wöchentlichen Einträgen auf :

- <https://blog.triarticulation.org/>

- oder

<http://www.triarticulation.fr/Historique.html>



Institut pour une tri-articulation sociale

chez François Germani
13 route de Fessenheim
F-67117 Quatzenheim
francois@triarticulation.fr
Tel. 00 33 950 263 598
www.triarticulation.fr

Institut für soziale Dreigliederung
Liegnitzer Strasse 15
D-10999 Berlin
sylvain.coiplet@dreigliederung.org
Tel. 00 49 30 - 68 07 96 89 43
www.dreigliederung.de



**Institut pour une triarticulation
de l'organisme social**
Atelier francophone

Publications sur Internet :

- Collections thématiques de passages encore inédits en français de l'œuvre de Rudolf Steiner
- Articles d'auteurs germanophones
- Inventaire des contributions en français

Autres activités sur demande :

- Orientation, conseil personnalisé de lecture sur questions spécifiques
- Introduction ou approfondissement par petits groupes en conférences téléphoniques
- Séminaires

Soumettez-nous vos projets pour de s collabora tions fructueuses.

Contact :
François Germani +33 (0)950 263 598
francois@triarticulation.fr

www.triarticulation.fr

Dessins : Sylvain Coiplet

Informations diverses
- Choix de traduction
- Glossaire et lexiques
- Droits de propriétés
sont dans notre LIVRET
D'ACCOMPAGNEMENT
téléchargeable sur :
www.triarticulation.fr/AS/Com/index.html
La présente brochure
vous est vendue au
coût des frais
nécessaires à la
fabrication de la
prochaine. Les besoins
des collaborateurs
travaillant au contenu
et aux prochains
projets restent à
financer par des dons.

Vous pouvez nous soutenir : Titulaire du compte : Institut für Dreigliederung
IBAN : DE80430609671136056200 BIC : GENODEM1GLS
Formulaire de don en ligne : www.dreigliederung.de/institut/spenden
L'Institut étant d'intérêt général à Berlin, vous pouvez déduire vos dons de l'impôt
suivant les conventions en vigueur (voir/www.triarticulation.fr/Soutien.html).
Donnez nous vos coordonnées afin que nous puissions vous adresser votre récépissé
fiscal.

Dans son essai écrit "avec le sang du cœur" à l'occasion du centenaire de la fondation de la Société anthroposophique universelle, Michaela Glöckler nous fait partager des entretiens qu'elle a menés sur la tâche de cette société.

Ils contiennent des questions élémentaires telles que : pourquoi devenir membre aujourd'hui encore ? mais font aussi prendre conscience, d'une manière nouvelle et enthousiasmante, de la mission qui a poussé Rudolf Steiner à s'associer lui-même à cet événement fondateur et aux personnes qui y ont adhéré.

On comprend aussi pourquoi ce n'est que maintenant que nous pouvons saisir la mission culturelle de cette société, alors que les grands défis et problèmes du 21e siècle apparaissent clairement.

Dans sa postface, Andreas Neider se penche sur la "culmination" du mouvement anthroposophique à la fin du 20e siècle, prophétisée par Steiner, et arrive à une conclusion surprenante.

Michaela Glöckler, Dr. en médecine pédiatre. Jusqu'en 1987 à l'hôpital communautaire de Herdecke et activité de médecin scolaire à l'école Rudolf Steiner de Witten de 1988 à 2016, direction de la section médicale au Goetheanum/ Suisse. Cofondatrice de l'Alliance for Childhood et de l'Alliance européenne des initiatives d'anthroposophie appliquée/ ELIANT. Activité internationale de conférences et de séminaires. Publications, entre autres : *Jardins d'enfants Kita et école lieu de développement sain Kindersprechstunde* (avec Wolfgang Goebel et Karin Michael), *Pouvoir dans la relation interhumaine*, *Méditation dans la médecine anthroposophique*, *Talent et handicap*.

Ce travail de traduction est le fruit d'une rencontre entre un agriculteur biodynamiste s'intéressant à ce qu'est l'agriculture dans la société d'ensemble par l'apport en triarticulation et d'une femme médecin s'étant mis au service de nombreuses années de la Section médicale au Goethéanum.

Il veut avant tout rendre accessible son point de vue à elle, tout en essayant d'élaborer pourquoi, il s'en sent proche bien que tout deux soient loin de représenter la vue dominante.

